

## I

(Akti doneseni sukladno Ugovoru o EZ-u/ Ugovoru o Euratomu čije je objavljivanje obvezno)

### UREDBE

UREDBA KOMISIJE (EZ-a) br. 889/2008

od 5. rujna 2008.

o detaljnim pravilima za provedbu Uredbe Vijeća (EZ-a) br. 834/2007 o organskoj proizvodnji i označavanju organskih proizvoda u pogledu organske proizvodnje, označavanja i nadzora

#### KOMISIJA EUROPSKIH ZAJEDNICA

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ-a) br. 834/2007 od 28. lipnja 2007. o organskoj proizvodnji i označavanju proizvoda i kojom se opoziva Uredba (EEZ-a) br. 2092/91<sup>1</sup>, a posebno njezin članak 9. stavak 4., drugi stavak članka 11., članak 12. stavak 3., članak 14. stavak 2., članak 16. stavak 3. točku (c), članak 17. stavak 2. i članak 18. stavak 5., drugi podstavak članka 19. stavka 3., članak 21. stavak 2., članak 22. stavak 1., članak 24. stavak 3., članak 25. stavak 3., članak 26., članak 28. stavak 6., članak 29. stavak 3. i članak 38. točke (a), (b), (c) i (e), te članak 40.,

budući da:

(1) Uredba (EZ-a) br. 834/2007, a posebno njezine Glave III., IV. i V. propisuju temeljne zahtjeve u pogledu proizvodnje, označavanja i nadzora organskih proizvoda u sektoru uzgoja bilja i stoke. Potrebno je donijeti detaljna pravila za provedbu ovih zahtjeva.

(2) Izrada novih detaljnih pravila za uzgoj nekih životinjskih vrsta, organsko ribogojstvo, uzgoj algi i kvasaca koji se koriste kao hrana ili krma na razini zajednice će zahtijevati više vremena i stoga ih treba razraditi naknadno. Stoga je primjereno izuzeti takve proizvode iz djelokruga ove Uredbe. Međutim, u pogledu nekih vrsta stoke, proizvoda ribogojstva i algi, na ove proizvode se trebaju mutatis mutandis primjenjivati pravila Zajednice propisana za uzgoj, nadzor i označavanje, sukladno članku 42. Uredbe (EZ-a) br. 834/2007.

(3) Potrebno je utvrditi neke definicije kako bi se izbjegle nedoumice i da bi se zajamčila ujednačena primjena pravila o organskoj proizvodnji.

(4) Organski uzgoj bilja se temelji na hranidbi bilja prvenstveno preko ekosustava tla. Stoga nije dozvoljen hidroponski uzgoj, u kojem bilje raste sa korijenjem u inertnom mediju s otopljenim mineralima i hranjivim tvarima.

<sup>1</sup> SL L 189, 20.7.2007., str. 1.

(5) Organski uzgoj bilja obuhvaća razne postupke uzgoja i ograničenu primjenu gnojiva i slabo topivih poboljšivača, te je stoga potrebno navesti ove postupke. Posebno je potrebno utvrditi uvjete za korištenje nekih nesintetičkih proizvoda.

(6) Uporabu pesticida koji mogu imati štetan učinak na okoliš ili imati za posljedicu prisustvo ostataka u poljoprivrednim proizvodima treba značajno ograničiti. Prednost treba dati primjeni preventivnih mjera u suzbijanju štetočina, bolesti i korova. Pored toga je potrebno propisati uvjete za korištenje nekih proizvoda za zaštitu bilja.

(7) Za potrebe organske poljoprivrede, sukladno Uredbi Vijeća (EEZ-a) br. 2092/91<sup>2</sup> je pod točno određenim uvjetima bila dozvoljena uporaba nekih proizvoda za zaštitu bilja, gnojiva, poboljšivača tla, kao i nekih neorganskih krmiva, dodataka krmiva i pomagala za preradu krme, te nekih proizvoda koji se koriste za čišćenje i dezinfekciju. Kako bi se osigurao kontinuitet organske poljoprivrede, predmetni proizvodi i tvari trebaju biti i dalje dopušteni, u skladu s odredbama propisanim u članku 16. stavku 3. točki (c) Uredbe (EZ-a) br. 834/2007. Nadalje, zbog jasnoće je primjereno popisati u Prilozima ove Uredbe proizvode i tvari koji su bili dopušteni sukladno Uredbi (EEZ-a) br. 2092/91. Ovim popisima se u budućnosti mogu dodavati drugi proizvodi i tvari temeljem druge pravne osnove, točnije prema članku 16. stavku 1. Uredbe (EZ-a) br. 834/2007. Stoga je primjereno utvrditi poseban status svake kategorije proizvoda i tvari putem simbola u popisu.

(8) Cjelovit pristup organskoj poljoprivredi zahtijeva uzgoj stoke povezan sa zemljištem, gdje se proizvedeni gnoj koristi za hranidbu usjeva. Obzirom da uzgoj stoke uvijek podrazumijeva gospodarenje poljoprivrednim zemljištem, potrebno je donijeti odredbu o zabrani uzgoja stoke bez poljoprivrednog zemljišta. U organskom uzgoju stoke, izbor pasmina treba uzimati u obzir njihovu sposobnost prilagodbe lokalnim uvjetima, njihovu vitalnost i otpornost na bolesti, te je potrebno je poticati široku biološku raznolikost.

(9) U nekim uvjetima, operatori se mogu suočiti s poteškoćama u dobivanju organski uzgojenih životinja za rasplod iz smanjenog ekodema, što bi ometalo razvoj sektora. Stoga je potrebno osigurati mogućnost dovođenja ograničenog broja neorganski uzgojenih životinja na poljoprivredno zemljište za potrebe uzgoja.

(10) Organski uzgoj stoke treba osigurati zadovoljavanje posebnih potreba životinja glede njihovog ponašanja. U tom pogledu smještaj svih vrsta životinja treba zadovoljiti potrebe odnosnih životinja glede ventilacije, svjetla, prostora i udobnosti i stoga treba osigurati dostatnu površinu da se svakoj životinji omogući široka sloboda kretanja i razvoj prirodnog društvenog ponašanja životinje. Potrebno je propisati posebne uvjete smještaja i uvjete uzgoja u pogledu određenih životinja, uključujući pčele. Ovi posebni uvjeti smještaja trebaju zadovoljavati visoku razinu dobrobiti životinja, što predstavlja prioritet u organskom uzgoju stoke i stoga može premašiti norme dobrobiti u Zajednici koje općenito vrijede u poljoprivredi. Postupci organskog uzgoja trebaju spriječiti da se perad uzgaja prebrzo. Stoga je potrebno propisati posebne odredbe kako bi se izbjegle metode intenzivnog uzgoja. Naročito se perad mora uzgajati ili do dostizanja minimalne starosne dobi ili mora potjecati od spororastućih pasmina peradi, tako da u oba slučaja nema poticaja za korištenje metoda intenzivnog uzgoja.

<sup>2</sup> SL L 198, 22.7.1991., str. 1.

Prevoditelj: Lidija Runko Luttenberger

(11) U većini slučajeva stoka trebaju imati stalan pristup površinama na otvorenom radi ispaše, ukoliko to dozvoljavaju vremenski uvjeti, a takve površine na otvorenom trebaju načelno biti ustrojene sukladno primjerenom sustavu rotacije.

(12) Kako bi se izbjeglo ekološko onečišćenje prirodnih resursa kao što je tlo i voda hranjivim tvarima, potrebno je odrediti gornju granicu po hektaru za korištenje gnojiva i za držanje stoke. Ova granica treba biti povezana sa sadržajem dušika u gnojivu.

(13) Sakaćenja koja imaju za posljedicu stres, povrede, bolesti ili patnje životinja treba zabraniti. Međutim, pod ograničenim uvjetima se mogu dozvoliti posebne radnje bitne za određene vrste uzgoja i za potrebe sigurnosti životinja i ljudskih bića.

(14) Stoku treba hraniti travom, krmnim biljem i krmom koja se dobiva sukladno pravilima organskog uzgoja, da po mogućnosti potječe s vlastitog imanja, uzimajući u obzir njihove fiziološke potrebe. Pored toga, da bi se osigurala temeljne prehrabene potrebe stoke, može postajati potreba da se pod točno utvrđenim uvjetima koriste neki minerali, elementi u tragovima i vitamini.

(15) S obzirom da se u pogledu klime i dostupnih izvora krme očekuje da će postojeće regionalne razlike u mogućnosti organskih glodavaca da dobiju potrebne bitne vitamine A, D i E kroz porcije krme potrajati, potrebno je dozvoliti korištenje spomenutih vitamina za glodavce.

(16) Skrb za zdravlje životinja treba se uglavnom temeljiti na sprečavanju bolesti. Potrebno je dodatno primjenjivati posebne mjere čišćenja i dezinfekcije.

(17) Preventivna uporaba kemijski sintetiziranih alopatskih lijekova u organskom uzgoju nije dozvoljena. Međutim, u slučaju bolesti ili ranjavanja životinje koji zahtijevaju trenutno liječenje, korištenje kemijski sintetiziranih alopatskih lijekova treba strogo ograničiti na najmanju moguću mjeru. Nadalje, kako bi se zajamčila cjelovitost organskog uzgoja za potrošača, potrebno je omogućiti poduzimanje restriktivnih mjera kao što je udvostručenje roka karence nakon korištenja kemijski sintetiziranih alopatskih lijekova.

(18) Potrebno je propisati posebna pravila za sprečavanje bolesti i veterinarsko liječenje u pčelarstvu.

(19) Potrebno je propisati da se od operatora koji uzgajaju krmu ili hranu zahtijeva da vode računa o primjerenim postupcima koji se temelje na sustavnom prepoznavanju kritičnih faza prerade kako bi se osiguralo da proizvedeni prerađeni proizvodi udovoljavaju pravilima organske proizvodnje.

(20) Potrebni su neki neorganski proizvodi i tvari kako bi se osigurala proizvodnja neke prerađene organske hrane i krme. Usklađivanje pravila o preradi vina na razini Zajednice će zahtijevati više vremena. Stoga spomenute proizvode treba isključiti za preradu vina dok se u naknadnom postupku ne donesu posebna pravila.

(21) Za potrebe prerade organske hrane, pod točno definiranim uvjetima je Uredbom (EEZ-a) br. 2092/91 bilo dozvoljeno korištenje nekih sastojaka nepoljoprivrednog podrijetla, nekih pomagala za preradu hrane i nekih neorganskih sastojaka poljoprivrednog podrijetla. Kako bi se osigurao kontinuitet organske proizvodnje, predmetni proizvodi i tvari trebaju biti i dalje dozvoljeni sukladno odredbama propisanim u članku 21. stavku 2. Uredbe (EZ-a) 834/2007. Nadalje, zbog jasnoće je primjereno popisati u Prilozima ove Uredbe proizvode i tvari koji su bili dozvoljeni Uredbom (EEZ-a) br. 2092/91. Ostali proizvodi i tvari se mogu u budućnosti dodati ovim popisima sukladno drugačijoj pravnoj osnovi, preciznije članku 21. stavku 2. Uredbe (EZ-a) br. 834/2007. Stoga je primjereno označiti poseban status svake kategorije proizvoda i tvari putem simbola u popisu.

(22) U nekim uvjetima se organski i neorganski proizvodi mogu ubirati i prevoziti istovremeno. Kako bi se pravilno odvojili organski od neorganskih proizvoda tijekom rukovanja i kako bi se izbjeglo svako miješanje, potrebno je propisati posebne mjere.

(23) Prelazak na metodu organske proizvodnje zahtijeva određene rokove prilagodbe svih sredstava koja se koriste. Ovisno o prethodnoj poljoprivrednoj proizvodnji, potrebno je propisati pojedinačne vremenske rokove za različite sektore proizvodnje.

(24) Temeljem članka 22. Uredbe (EZ-a) br. 834/2007, potrebno je propisati posebne uvjete za primjenu izuzeća iz spomenutog članka. Primjereno je utvrditi takve uvjete obzirom na neraspoloživost organskih životinja, krme, pčelinjeg voska, sjemena, sjemenskog krumpira i organskih sastojaka kao i na posebne probleme u vezi s čuvanjem stoke i u okolnostima katastrofa.

(25) Zemljopisne i strukturne razlike u poljoprivrednim i klimatskim ograničenjima mogu ometati razvoj organskog uzgoja u nekim regijama i stoga zahtijevati izuzeća za neke postupke u pogledu obilježja zgrada i pogona za stoku. Stoga sapinjanje životinja treba pod točno određenim uvjetima dozvoliti na imanjima koja su zbog svojeg zemljopisnog položaja i strukturnih ograničenja, naročito u pogledu brdovitih područja, malena i samo ukoliko nije moguće čuvati stoku u skupinama primjerenim potrebama njihovog ponašanja.

(26) Za potrebe osiguranja razvoja novog sektora organskog uzgoja stoke, Uredbom (EEZ-a) br. 2092/91 je zajamčeno nekoliko privremenih izuzeća u pogledu sapinjanja stoke, uvjeta smještaja za životinje i gustoće životinja. Ova izuzeća treba privremeno održavati do dana isteka njihove valjanosti kako se ne bi poremetio sektor organskog uzgoja stoke.

(27) Imajući u vidu značaj oprašivanja u sektoru organskog pčelarstva, potrebno je omogućiti odobravanja izuzeća koja omogućavaju paralelan uzgoj organske i neorganske pčelarske jedinice na istom poljoprivrednom gospodarstvu.

(28) U određenim uvjetima poljoprivrednici mogu imati poteškoća u osiguravanju opskrbe organski uzgojene stoke i organske krme i stoga je potrebno dati odobrenje za ograničen broj neorganski proizvedenih poljoprivrednih sirovina za uporabu u ograničenim količinama.

(29) Proizvođači koji sudjeluju u organskoj proizvodnji su uložili velike napore u razvoj organskog sjemenja i biljnih materijala kako bi ustanovili široki izbor biljnih sorti biljnih vrsta za koje je dostupno organsko sjemenje i biljni materijal za razmnožavanje. Međutim, trenutno za mnoge vrste još uvijek nema dovoljno dostupnog organskog sjemenja i biljnog materijala za razmnožavanje, te je u takvim slučajevima potrebno dozvoliti korištenje neorganskog sjemenja i biljnog materijala za razmnožavanje.

(30) Kako bi se operatorima pomoglo da pronađu organsko sjemenje i sjemenski krumpir, svaka država članica treba osigurati ustanovljenje podatkovne baze koja sadrži sorte čije je organsko sjemenje i sjemenski krumpir dostupan na tržištu.

(31) Čuvanje odraslih goveda može ugroziti skrbnika i druge osobe koje rade sa životinjama. Stoga je potrebno predvidjeti mogućnost odobravanja izuzeća tijekom konačnog stadija tova sisavaca, posebno u pogledu goveda.

(32) Okolnosti katastrofa ili široko rasprostranjene životinjske ili biljne bolesti mogu imati opasne posljedice na organski uzgoj u odnosnim regijama. Potrebno je poduzeti primjerene mjere kako bi se osiguralo održavanje poljoprivredne proizvodnje ili čak ponovno uvođenje poljoprivredne proizvodnje. Stoga je u pogođenim područjima u ograničenom vremenskom razdoblju potrebno omogućiti dobavu neorganskih životinja ili neorganske krme.

(33) Sukladno članku 24. stavku 3. i članku 25. stavku 3. Uredbe (EZ-a) br. 834/2007, potrebno je utvrditi posebne kriterije u pogledu iskazivanja, sadržaja, veličine i oblika logotipa Zajednice, kao i iskazivanje i sadržaja šifre nadzorne vlasti ili nadzornog tijela i naznake mjesta gdje je poljoprivredni proizvod uzgojen.

(34) Temeljem članka 26. Uredbe (EZ-a) br. 834/2007, potrebno je utvrditi posebne zahtjeve za označavanje organske krme obzirom na sorte i sastav krme i horizontalne odredbe o označavanju koje se odnose na krmu.

(35) Pored sustava nadzora koji se temelji na Uredbi (EZ-a) br. 882/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2004. o službenom nadzoru koji se obavlja kako bi se osigurala provjera sukladnosti s propisima o krmi i hrani, te pravilima o zdravstvenoj sigurnosti i zaštiti životinja<sup>3</sup>, potrebno je propisati posebne mjere nadzora. Posebno treba utvrditi detaljne zahtjeve u odnosu na sve stadije proizvodnje, pripreme i distribucije u vezi s organskim proizvodima.

(36) Prijavljivanje informacija Komisiji od strane država članica mora istoj omogućiti da dostavljene informacije koristi za upravljanje statističkim informacijama i referentnim podacima izravno i čim učinkovitije. Kako bi se postigao ovaj cilj, sve informacije koje treba učiniti dostupnim ili koje se moraju priopćavati između država članica treba slati elektronički ili u digitalnom obliku.

---

<sup>3</sup> SL L 165, 30.4.2004., str. 1. Ispravljeno u SL L 191, 28.5.2004., str. 1.

(37) Razmjena informacija i dokumentacije između Komisije i država članice i pružanje i prijavljivanje informacija iz država članica Komisiji se općenito obavljaju elektronskim putem ili u digitalnom obliku. Kako bi se pospješio način postupanja sa takvim razmjenama informacija prema pravilima o organskoj proizvodnji i da bi se proširila njihova primjena, potrebno je prilagoditi postojeće računarske sustave ili ustanoviti nove. Potrebno je propisati da to obavlja Komisija i da se provede nakon obavijesti država članica putem Odbora za organsku proizvodnju.

(38) Uvjete pod kojima ovi računarski sustavi obrađuju informaciju, te oblik i sadržaj dokumenata koji se priopćavaju prema Uredbi (EZ-a) br. 834/2007 treba često prilagođavati sukladno promjenama važećih pravila ili zahtjeva za upravljanjem. Neophodno je također ujednačeno predočavanje dokumenata koje dostavljaju države članice. Kako bi se postigli ovi ciljevi i pojednostavili postupci, te osiguralo da odnosni računarski sustavi mogu odmah biti aktivni, potrebno je propisati oblik i sadržaj dokumenata temeljem obrazaca ili upitnika koje treba prilagoditi i ažurirati Komisija nakon što obavijesti Odbor za organsku proizvodnju.

(39) Potrebno je propisati prijelazne mjere za neke odredbe iz Uredbe (EEZ-a) br. 2092/91, kako se ne bi doveo u opasnost kontinuitet organske proizvodnje.

(40) Uredbu Komisije (EEZ-a) br. 207/93 od 29. siječnja 1993. koja definira sadržaj Priloga VI. Uredbe (EEZ-a) br. 2092/91 o organskoj proizvodnji poljoprivrednih proizvoda i oznake s poljoprivrednih proizvoda i prehrambenih proizvoda koje se na njih odnose i o detaljnim pravilima za provedbu odredbi članka 5. stavka 4. na iste<sup>4</sup>, Uredbu Komisije (EZ-a) br. 1452/2003 od 14. kolovoza 2003. o zadržavanju izuzeća iz članka 6. stavka 3. točke (a) Uredbe Vijeća (EEZ-a) br. 2092/91 u pogledu nekih vrsta sjemenja i biljnog materijala za razmnožavanje i o pravilima postupka i kriterijima koji se odnose na spomenuto izuzeće<sup>5</sup> i Uredbu Komisije (EZ-a) br. 223/2003 od 5. veljače 2003. o zahtjevima za označavanje koji se odnose na metodu organske proizvodnje krmne mješavine i materijala za krmu i o izmjenama i dopunama Uredbe Vijeća (EEZ-a) br. 2092/91<sup>6</sup> treba ukinuti i zamijeniti novom Uredbom.

(41) Uredba (EEZ-a) br. 2092/91 se opoziva Uredbom (EZ-a) br. 834/2007 s učinkom od 1. siječnja 2009. Međutim, mnoge njezine odredbe trebaju, uz određenu prilagodbu, i dalje vrijediti i treba ih stoga usvojiti u okviru ove Uredbe. Zbog jasnoće je primjereno utvrditi međusobnu povezanost između spomenutih odredbi Uredbe (EEZ-a) br. 2092/91 i odredbi ove Uredbe.

(42) Mjere iz ove Uredbe su u skladu s mišljenjem regulatornog Odbora za organsku proizvodnju,

**DONIJELA JE OVU UREDBU:**

<sup>4</sup> SL L 25, 2.2.1993., str. 5.

<sup>5</sup> SL L 206, 15.8.2003., str. 17.

<sup>6</sup> SL L 31, 6.2.2003., str. 3.

## Sadržaj

Glava I. Uvodne odredbe	
Glava II. Pravila o proizvodnji, preradi, pakiranju, prijevozu i skladištenju proizvoda	
Poglavlje 1. Uzgoj bilja	
Poglavlje 2. Uzgoj stoke	
Odjeljak 1. Podrijetlo životinja	
Odjeljak 2. Smještaj stoke i postupci uzgoja	
Odjeljak 3. Krma	
Odjeljak 4. Sprečavanje bolesti i veterinarsko liječenje	
Poglavlje 3. Prerađeni proizvodi	
Poglavlje 4. Prikupljanje, pakiranje, prijevoz, skladištenje proizvoda	
Poglavlje 5. Pravila za preusmjeravanje	
Poglavlje 6. Pravila uzgoja u iznimnim slučajevima	
Odjeljak 1. Klimatska, geografska ili strukturna ograničenja	
Odjeljak 2. Nedostupnost organskih poljoprivrednih sirovina	
Odjeljak 3. Posebni problemi čuvanja organski uzgojene stoke	
Odjeljak 4. Okolnosti katastrofe	
Poglavlje 7. Podatkovna baza o sjemenju	
Glava III. Označavanje	
Poglavlje 1. Logotip Zajednice	
Poglavlje 2. Posebni zahtjevi za označavanje za krmu	
Poglavlje 3. Ostali posebni zahtjevi za označavanje	
Glava IV. Nadzor	
Poglavlje 1. Minimalni zahtjevi kod nadzora	
Poglavlje 2. Zahtjevi za nadzor za biljke i biljne proizvode	
Poglavlje 3. Zahtjevi za nadzor za stoku i stočne proizvode	
Poglavlje 4. Zahtjevi za nadzor za pripravljanje proizvoda	
Poglavlje 5. Zahtjevi za nadzor kod uvoza	
Poglavlje 6. Zahtjevi za nadzor za jedinice koje imaju ugovore sa trećim stranama	
Poglavlje 7. Zahtjevi za nadzor jedinica koje pripravljaju krmu	
Poglavlje 8. Prekršaji i razmjena informacija	
Glava V. Prenos informacija Komisiji, prijelazne i završne odredbe	
Poglavlje 1. Prijenos informacija Komisiji	
Poglavlje 2. Prijelazne i završne odredbe	

## GLAVA I. UVODNE ODREDBE

### Članak 1.

#### Predmet i područje primjene

1. Ova uredba uređuje posebna pravila o organskoj proizvodnji, označavanju i nadzoru o odnosu na proizvode iz članka 1. stavka 2. Uredbe (EZ-a) br. 834/2007.

2. Ova Uredba se ne primjenjuje na sljedeće proizvode:

- (a) proizvodi koji potječu iz ribogojstva;
- (b) alge;
- (c) vrste stoke drugačije od onih iz članka 7.;
- (d) kvasce koji se koriste kao hrana ili krma.

Međutim, Glava II., Glava III. i Glava IV. se primjenjuju mutatis mutandis zna proizvode iz točke (a), (b) i (c) prvog podstavka do donošenja detaljnih proizvodnih pravila na spomenute proizvode temeljem Uredbe (EZ-a) br. 834/2007.

### Članak 2.

#### Definicije

Pored definicija iz članka 2. Uredbe (EZ-a) br. 834/2007, za potrebe ove Uredbe se primjenjuju sljedeće definicije:

- (a) "neorganski" označava da ne potječe od ili nije u vezi s proizvodnjom u skladu s Uredbom (EZ-a) br. 834/2007 i ovom Uredbom;
- (b) "veterinarski lijekovi" su proizvodi prema definiciji u članku 1. stavku 2. Direktive 2001/82/EZ Europskog parlamenta i Vijeća<sup>7</sup> o šifarniku Zajednice u vezi s veterinarskim lijekovima;
- (c) "uvoznik" označava fizičku ili pravnu osobu unutar zajednice koja predočava pošiljku za puštanje u slobodan promet u Zajednici, bilo osobno ili putem predstavnika;
- (d) "prvi primatelj" označava fizičku ili pravnu osobu kojoj se isporučuje uvezena pošiljka i koja će istu primiti za daljnje pripravljanje i/ili plasman;
- (e) "imanje" označava sve proizvodne jedinice kojima rukovodi jedinstvena uprava za potrebe dobivanja poljoprivrednih proizvoda;
- (f) "proizvodna jedinica" označava svu imovinu koja se koristi za sektor proizvodnje kao što su proizvodni pogoni, parcele zemlje, pašnjaci, prostori na otvorenom, zgrade za stoku, prostori za skladištenje ljetine, biljnih i stočnih proizvoda, sirovina i svih drugih ulaznih materijala za taj određeni proizvodni sektor;
- (g) "hidroponski uzgoj" je metoda uzgoja bilja sa korištenjem samo u otopini mineralne hranjive tvari ili u inernom mediju kao što je prelit, pijesak ili mineralna vuna kojima se dodaje otopina hranjive tvari;
- (h) "veterinarsko liječenje" označava sva kurativna ili preventivna liječenja protiv određene bolesti;
- (i) "krma koja se preusmjerava" je krma koja se dobiva tijekom razdoblja preusmjeravanja na organski uzgoj, s izuzetkom one koja je obrana 12 mjeseci nakon početka razdoblja preusmjeravanja iz članka 17. stavka 1. točke (a) Uredbe (EZ-a) br. 834/2007.

## GLAVA II.

### PRAVILA O PROIZVODNJI, PRERADI, PAKIRANJU, PRIJEVOZU I SKLADIŠTENJU PROIZVODA

<sup>7</sup> SL L 311, 28.11.2001., str. 1.

## POGLAVLJE 1.

### Uzgoj bilja

#### Članak 3.

##### Gospodarenje tlom i gnojenje

1. Kada hranidbene potrebe bilja nije moguće zadovoljiti mjerama iz članka 12. stavka 1. točke (a), (b) i (c) Uredbe (EZ-a) br. 834/2007, u organskom uzgoju se u potrebnom obimu mogu koristiti samo gnojiva i poboljšivači tla iz Priloga I. ove Uredbe. Operatori moraju imati dokumentirane dokaze o potrebi korištenja proizvoda.
2. Ukupna količina stočnog gnoja, sukladno Direktivi Vijeća 91/676/EEZ<sup>8</sup> o zaštiti voda od onečišćenja uzrokovanog nitratima iz poljoprivrednih izvora, koje se koristi na imanju ne može prelaziti 170 kg dušika godišnje po hektaru korištene poljoprivredne površine. Ovo ograničenje vrijedi samo za stočni gnoj, osušeni stočni gnoj i dehidrirani gnoj peradi, kompostirane životinjske izmete, uključujući gnoj peradi, kompostiran stočni gnoj i tekuće životinjske izmete.
3. Imanja s organskim uzgojem mogu sklopiti ugovore o suradnji u pisanom obliku isključivo sa drugim imanjima i tvrtkama koji udovoljavaju pravilima organskog uzgoja, s ciljem raspoređivanja suvišnog gnoja iz organskog uzgoja. Najviša dopuštena granica iz stavka 2. se izračunava temeljem svih jedinica organskog uzgoja obuhvaćenih takvom suradnjom.
4. Mogu se koristiti primjereni pripravci mikroorganizama za poboljšanje cjelokupnog stanja tla ili raspoloživosti hranjivih tvari u tlu ili u usjevima.
5. Za aktiviranje komposta se mogu koristiti odgovarajući pripravci na bazi bilja ili pripravci mikroorganizama.

#### Članak 4.

##### Zabrana hidroponskog uzgoja

Zabranjuje se hidroponski uzgoj.

#### Članak 5.

##### Nadzor nad štetočinama, bolešću i korovom

1. Kada se bilje ne može primjerenom zaštititi od štetočina i bolesti mjerama iz članka 12. stavka 1. točke (a), (b), (c) i (g) Uredbe (EZ-a) br. 834/2007, u organskoj uzgoju se mogu koristiti samo proizvodi iz Priloga II. ove Uredbe. Operatori moraju čuvati dokumentarne dokaze o potrebi korištenja proizvoda.
2. Za proizvode koji se koriste u klopka i raspršivačima, osim feromonskih raspršivača, klopke i/ili raspršivači moraju spriječiti prodiranje tvari u okoliš i spriječiti dodir između tvari i usjeva koji se obrađuje. Klopke će se nakon korištenja skupiti i sigurno zbrinuti.

#### Članak 6.

##### Posebna pravila za uzgoj gljiva

Za uzgoj gljiva se mogu koristiti supstrati ukoliko su kompostirani isključivo iz sljedećih sastojaka:

- (a) stočni gnoj i životinjski izmeti;
- (i) bilo sa imanja koja uzgajaju prema postupku organske proizvodnje;
- (ii) prema Prilogu I., samo ukoliko proizvod iz točke (i) nije dostupan; te kada ne premašuje 25% mase ukupnih sastojaka supstrata prije kompostiranja, izuzev pokrivnog materijala i dodane vode;

<sup>8</sup> SL L 375, 31.12.1991., str. 1.

- (b) Proizvodi poljoprivrednog podrijetla drugačiji od onih iz točke (a), sa imanja koja uzgajaju prema postupku organske proizvodnje;
- (c) treseta koji nije kemijski obrađen;
- (d) drva koje nije obrađeno kemijskih proizvodima nakon sječe;
- (e) mineralni proizvodi iz Priloga I., voda i tlo.

## POGLAVLJE 2.

### Uzgoj stoke

#### Članak 7.

##### Područje primjene

Ovo poglavlje propisuje detaljna pravila za uzgoj sljedećih vrsta: goveda uključujući bivola i bizona, kopitare, svinje, ovce, koze, perad (vrste navedene u Prilogu III.) i pčele.

#### Odjeljak 1.

##### Podrijetlo životinja

#### Članak 8.

##### Podrijetlo organskih životinja

1. Pri odabiru pasmina ili sojeva, potrebno je voditi računa o mogućnosti životinja da se prilagode lokalnim uvjetima, njihovoj vitalnosti i njihovoj otpornosti na bolest. Pored toga se pasmine ili sojevi životinja moraju odabrati kako bi se izbjegle određene bolesti ili zdravstveni problemi povezani s nekim pasminama ili sojevima koji se koriste u intenzivnom uzgoju, kao što je stresni sindrom svinja, BMV sindrom (bijelo-mekano-vodnjikavo meso), iznenadna smrt, spontani pobačaj i težak porod koji zahtijeva carski rez. Potrebno je dati prednost autohtonim pasminama i sojevima.
2. Kod pčela je potrebno dati prednost vrsti *Apis mellifera* i njihovim lokalnim ekotipovima.

#### Članak 9.

##### Podrijetlo neorganskih životinja

1. Sukladno članku 14. stavku 1. točki (a) podtočki (ii) Uredbe (EZ-a) br. 834/2007, za potrebe rasploda se na imanje mogu dovesti neorganske životinje samo ukoliko ne postoji dostatan broj organskih životinja i podložno uvjetima iz stavaka 2. do 5. ovog članka.
2. Kada se krda ili stada osnivaju po prvi put, neorganski mladi sisavci se moraju uzgajati prema pravilima organskog uzgoja odmah nakon što prestanu sisati. Nadalje se primjenjuju sljedeća ograničenja danom ulaska životinja u krdo:
  - (a) bivoli, telad i ždrebad moraju biti mlađi od šest mjeseci;
  - (b) jagnjad i kozlići moraju biti mlađi od 60 dana;
  - (c) prašćići moraju biti lakši od 35 kg.
3. Za obnovu krda ili stada, neorganski odrasli mužjaci i ženke koje se još nisu okotile se potom moraju uzgajati u skladu s pravilima organskog uzgoja. Nadalje, broj ženki sisavaca podliježe sljedećim godišnjim ograničenjima:
  - (a) do najviše 10 % odraslih kopitara ili goveda, uključujući bivole i bizone, te 20 % odraslih svinja, ovaca i koza, kao ženki;
  - (b) za jedinice s manje od 10 kopitara ili goveda, ili s manje od pet svinja, ovaca ili koza, svako gore navedeno obnavljanje se ograničava na najviše jednu životinju godišnje.Odredba ovog stavka će se preispitati 2012. godine s ciljem njezinog ukidanja.
4. Postoci iz stavka 3. se mogu povećati do 40 %, podložno prethodnom odobrenju od strane nadležne vlasti, u sljedećim posebnim slučajevima:

- (a) prilikom izvođenja većeg proširenja poljoprivrednog gospodarstva;
- (b) prilikom promjene pasmine;
- (c) prilikom započinjanja nove stočarske specijalizacije;
- (d) kada pasminama prijeti opasnost gubitka za poljoprivredu prema Prilogu IV. Uredbe Komisije (EZ-a) br. 1974/2006<sup>9</sup>, a u tom slučaju životinje spomenute pasmine ne moraju nužno biti ženke koje se još nisu okotile.

5. Za obnovu pčelinjaka, 10% godišnje matica i rojeva se može zamijeniti neorganskim maticama i rojevima u jedinici za organski uzgoj pod uvjetom da se matice i rojevi stave u košnice sa saćama ili osnovama saća koji potječu iz jedinica organskog uzgoja.

## Odjeljak 2.

### Smještaj stoke i postupci uzgoja

#### Članak 10.

##### Pravila koja vrijede za uvjete smještaja

1. Izolacija, grijanje i ventilacija zgrade moraju osigurati da se protok zraka, razina prašine, temperatura, relativna vlažnost zraka i koncentracija plina drže unutar granica koje nisu škodljive za životinje. Zgrada mora omogućiti obilnu prirodnu ventilaciju i ulazak svjetlosti.
2. Smještaj za stoku nije obavezan u područjima s primjerenim klimatskim uvjetima koji životinjama omogućavaju da žive na otvorenom.
3. Gustoća životinja u zgradama mora osigurati udobnost, dobrobit i ispunjavati potrebe svojstvene vrsti životinje koje u prvom redu ovise o vrsti, pasmini i dobi životinja. Također će voditi računa o potrebama ponašanja životinja koje posebno ovise o veličini skupine i spolu životinja. Gustoća mora osigurati dobrobit životinja priskrblijanjem istima dovoljno prostora da prirodno stoje, jednostavno legnu, da se okrenu, njeđu, zauzimaju sve prirodne položaje tijela i čine sve prirodne kretnje kao što je rastezanje i lomatanje krilima.
4. Najmanja dozvoljena površina za zatvorene i otvorene površine, te ostala obilježja smještaja za različite vrste i kategorije životinja su propisani u Prilogu III:

#### Članak 11.

##### Posebni uvjeti smještaja i postupaka uzgoja za sisavce

1. Prostora za smještaj stoke mora imati glatke, ali ne skliske podove. Najmanje polovica površine zatvorenog prostora iz Priloga III. mora biti tvrda, što znači ne orebrena ili mrežaste konstrukcije.
2. Smještaj mora imati udobnu, čistu i suhu dovoljno veliku površinu za ležanje/odmaranje koja se sastoji od čvrste konstrukcije koja nije orebrena. Na površini za odmaranje mora postojati široka stelja nastrijeta slamom. Stelja se sastoji od slame ili drugog odgovarajućeg prirodnog materijala. Stelja se može oplemeniti i obogatiti bilo kojim mineralnim proizvodom iz Priloga I.
3. Ne dovodeći u pitanje članak 3. stavak 3. Direktive Vijeća 91/629/EEZ<sup>10</sup>, smještaj teladi u pojedinačne pretince nakon starosti od jednog tjedna je zabranjeno.
4. Ne dovodeći u pitanje članak 3. stavak 8. Direktive Vijeća 91/630/EEZ<sup>11</sup>, krmače moraju biti u skupini, osim u posljednjem stadiju bređanja i tijekom dojenja.
5. Praščiće se ne smije držati na ravnim platformama ili u kavezima za praščiće.

<sup>9</sup> SL L 368, 23.12.2006., str. 15.

<sup>10</sup> SL L 340, 11.12.1991., str. 28.

<sup>11</sup> SL L 340, 11.12.1991., str. 33.

6. Površine za gibanje moraju omogućiti izbacivanje izmeta i rovanje za svinje. Za rovanje se mogu koristiti različiti supstrati.

#### Članak 12.

##### Posebni uvjeti za smještaj i postupci uzgoja peradi

1. Perad se ne smije držati u krletkama.
2. Vodena perad mora imati pristup tekućici, ribnjaku, jezeru ili bazenu kada god vremenski i higijenski uvjeti to dozvoljavaju kako bi se poštovale posebne potrebe njihove vrste i zahtjevi za dobrobit životinja.
3. Građevine za svu perad moraju zadovoljavati sljedeće uvjete:
  - (a) najmanje jedna trećina površine poda mora biti puna, to jest, ne rebraste ili mrežaste konstrukcije, te pokrivena steljom kao što je slama, strugotina drva, pijesak ili treset;
  - (b) u peradarskim objektima za nesilice, dovoljno velik dio prostora poda za kokoši mora biti dostupan za prikupljanje ptičjeg izmeta;
  - (c) one moraju imati motke čija je veličina i broj razmjerni veličini skupine ptica kako je propisano u Prilogu III;
  - (d) one moraju imati izlazno/ulazne otvore dostatne veličine za ptice, a spomenuti otvori moraju imati sveukupnu dužinu od najmanje 4 m na 100 m<sup>2</sup> nastambe koja jepticama na raspolaganju;
  - (e) niti jedan peradarski objekt ne smije sadržavati više od:
    - (i) 4800 kokoši,
    - (ii) 3000 nesilica,
    - (iii) 5200 perlinki,
    - (iv) 4000 ženki mošusne ili pekinške patke ili 3200 mužjaka mošusne ili pekinške patke ili drugih patki,
    - (v) 2500 kopuna, gusaka ili purana;
  - (f) ukupna korisna površina peradarskih objekata za proizvodnju mesa bilo koje jedinice ne smije prekoračiti 1600 m<sup>2</sup>;
  - (g) peradarski objekti moraju biti izgrađeni na način koji svimpticama omogućava jednostavan pristup površini na otvorenom.
4. Prirodno svjetlo se može nadopuniti umjetnim sredstvima kako bi osiguralo najviše 16 sati svjetla dnevno s neprekidnim noćnim trajanjem odmora bez umjetnog svjetla u trajanju od najmanje osam sati.
5. Kako bi se spriječilo korištenje intenzivnih metoda uzgoja, perad se mora ili uzgajati do dostizanja minimalne starosti ili mora potjecati od spororastućih sojeva peradi. Ukoliko operator ne koriste spororastuće sojeve peradi, najmanja dopuštena dob kod klanja mora biti sljedeća:
  - (a) 81 dan za kokoši,
  - (b) 150 dana za kopune,
  - (c) 49 dana za pekinške patke,
  - (d) 70 dana za ženke mošusne patke,
  - (e) 84 dana za mužjake mošusne patke,
  - (f) 92 dana za divlje patke
  - (g) 94 dana za perlinke,
  - (h) 140 dana za mužjake purana i guske za pečenje i
  - (i) 100 dana za ženke purana.

Nadležna vlast mora utvrditi kriterije za spororastuće sojeve ili izraditi popis istih i dostaviti spomenute informacije operatorima, drugim državama članicama i Komisiji.

#### Članak 13.

##### Posebni zahtjevi i uvjeti smještaja u pčelarstvu

1. Smještaj pčelinjaka mora biti takav da unutar radijusa od 3 km od sjedišta pčelinjaka, izvore nektara i cvjetnog praha čine uglavnom organski uzgojene kulture i/ili samoniklo bilje i/ili kulture obrađene postupcima s malim utjecajem na okoliš istovrijednim onima opisanim u članku 36. Uredbe Vijeća (EZ-a) br. 1698/2005<sup>12</sup> ili u članku 22. Uredbe Vijeća 1257/1999<sup>13</sup> koji ne mogu utjecati na organsko obilježje pčelarske proizvodnje. Gore spomenuti zahtjevi ne vrijedi kada cvjetanje nije u tijeku ili kada su košnice u mirovanju.
2. Države članice mogu odrediti regije ili područja u kojima pčelarstvo koje je sukladno pravilima organske proizvodnje nije primjenjivo.
3. Košnice se uglavnom izrađuju od prirodnih materijala koji ne predstavljaju opasnost za zagađenje okoliša ili proizvoda pčelarstva.
4. Pčelinji vosak za nove osnove mora potjecati iz jedinca organskog uzgoja.
5. Ne dovodeći u pitanje članak 25., u košnicama se mogu koristiti samo prirodnih proizvodi kao što je propolis, vosak i biljna ulja.
6. Korištenje kemijskih sintetskih sredstava za odbijanje insekata tijekom radnji vrcanja meda je zabranjeno.
7. Zabranjeno je korištenje voštanog saća za vrcanje meda.

#### Članak 14.

##### Pristup površinama na otvorenom

1. Površine na otvorenom mogu biti djelomično pokriveno.
2. Sukladno članku 14. stavku 1. točka (b) podtočka (iii) Uredbe (EZ-a) br. 834/2007 biljožderi moraju imati pristup pašnjacima gdje god to uvjeti dopuštaju.
3. U slučajevima kada biljožderi imaju pristup pašnjacima tijekom razdoblja ispaše i kada sustav zimskog smještaja životinjama pruža slobodu kretanja, obveza osiguravanja površina na otvorenom tijekom zimskih mjeseci se može zanemariti.
4. Ne dovodeći u pitanje stavak 2., bikovi stari preko godine dana moraju imati pristup ispaši ili površini na otvorenom.
5. Perad mora imati pristup površini na otvorenom u trajanju od najmanje jedne trećine njihovog vijeka.
6. Površine na otvorenom za perad moraju biti uglavnom pokriveno vegetacijom i moraju imati zaštitne objekte i pticama omogućavati jednostavan pristup primjerenom broju korita za napajanje i krmljenje.
7. Ukoliko se perad čuva u zatvorenom prostoru zbog ograničenja ili obveza koje se nameću temeljem propisa Zajednice, ona mora imati stalan pristup dostatnim količinama vlaknaste krme i primjerenom materijalu kako bi zadovoljila svoje etološke potrebe.

#### Članak 15.

##### Gustoća stoke

1. Ukupna gustoća stoke mora biti takva da ne premašuje granicu od 170 kg dušika godišnje i po hektaru poljoprivredne površine iz članka 3. stavka 2.

<sup>12</sup> SL L 277, 21.10.2005., str. 1.

<sup>13</sup> SL L 160, 26.6.1999., str. 80.

2. Kako bi se odredila primjerena gustoća stoke kako je gore navedeno, nadležna vlast mora propisati jedinice za stoku koje su istovrijedne gore navedenoj granici, uzimajući kao smjernicu veličine propisane u Prilogu IV. ili odgovarajuće nacionalne odredbe donesene sukladno Direktivi 91/676/EEZ.

#### Članak 16.

##### Zabrana uzgoja stoke bez poljoprivrednog zemljišta

Uzgoj stoke bez poljoprivrednog zemljišta, u kojoj operator stoke ne gospodari poljoprivrednim zemljištem i/ili nije sa drugim operatorom sklopio ugovor o suradnji u pisanom obliku sukladno članku 3. stavku 3., se zabranjuje.

#### Članak 17.

##### Istovremen uzgoj organske i neorganske stoke

1. Neorganska stoka može postojati na imanju pod uvjetom da se uzgaja na jedinicama gdje su zgrade i parcele jasno odvojeni od jedinica koje proizvode u skladu s pravilima organskog uzgoja i kada se radi o različitim vrstama.
2. Neorganska stoka može koristiti organsku ispašu u ograničenim vremenskom trajanju svake godine, pod uvjetom da takve životinje potječu iz sustava poljodjelstva utvrđenog u stavku 3. točki (b) i da organskih životinja nema istovremeno na takvoj ispaši.
3. Organske životinje mogu biti na ispaši na zajedničkom poljoprivrednom zemljištu, pod uvjetom da:
  - (a) zemljište nije bilo obrađeno proizvodima koji nisu odobreni za organski uzgoj u trajanju od najmanje tri godine;
  - (b) sve neorganske životinje koje koriste odnosno zemljište potječu iz sustava poljodjelstva koji je istovrijedan onome iz članka 36. Uredbe (EZ-a) br. 1698/205 ili iz članka 22. Uredbe 1257/1999;
  - (c) svi stočni proizvodi dobiveni od organskih životinja, dok koriste ovo zemljište, se ne smatraju organskima, osim ukoliko se ne može dokazati primjerena odvojenost od neorganskih životinja.
4. Tijekom razdoblja transhumance, životinje mogu pasti na neorganskom zemljištu kada se sele s jedne površine za ispašu na drugu. Uzimanje neorganske krme u obliku trave i drugog bilja koje životinje pasu tijekom ovog razdoblja ne smije prekoračiti 10 % ukupnog godišnje unosa krme. Veličina se izračunava kao postotak suhe tvari krme poljoprivrednog podrijetla.
5. Operatori moraju čuvati dokumentarne dokaze o primjeni odredbi iz ovog članka.

#### Članak 18.

##### Postupanje sa životinjama

1. Radnje kao što su pričvršćivanje elastičnih traka na repove ovaca, podrezivanje repa, brušenje zuba, obrezivanje kljuna i odstranjivanje rogova se u organskom uzgoju ne smiju obavljati rutinski. Međutim, neke od ovih radnji nadležna vlast može dozvoliti od slučaja do slučaja iz razloga sigurnosti ili ukoliko su namijenjeni unapređenju zdravlja, dobiti ili higijene stoke.

Svaka patnja životinja se mora svesti na minimum primjenom odgovarajućih anestetika i/ili analgetika i obavljanjem radnje samo kod najprimjerenije životne dobi od strane kvalificiranog osoblja.
2. Fizička kastracija je dozvoljena kako bi se održavala kakvoća proizvoda i tradicionalne metode uzgoja, ali samo pod uvjetima utvrđenim u drugom podstavku stavka 1.
3. Sakaćenje kao što je rezanje krila pčelinjih matice je zabranjeno.

4. Ukrcavanje i iskrcavanje životinja se mora obavljati bez primjene bilo koje vrste električne stimulacije za prisiljavanje životinja. Korištenje alopatskih sredstava za smirivanje prije ili tijekom prijevoza je zabranjeno.

#### Odjeljak 3.

#### Krma

#### Članak 19.

Krma sa vlastitog imanja ili sa drugih organskih imanja

1. Kod biljoždera, osim tijekom godišnjeg razdoblja transhumance temeljem članka 17. stavka 4., najmanje 50 % krme mora potjecati sa same poljoprivredne jedinice ili kada to nije izvodljivo, biti proizvedeno u suradnji sa drugim organskim poljoprivrednim gospodarstvima prije svega u istoj regiji.
2. Kod pčela, na kraju proizvodne sezone će košnicama biti ostavljene dostatne zalihe meda i cvjetnog praha za preživljavanje zimi.
3. Ishrana kolonija pčela će biti dozvoljena samo kada je preživljavanje roja dovedeno u opasnost zbog klimatskih uvjeta i samo između posljednjeg vrcanja meda i 15 dana prije početka sljedećeg razdoblja ispaše nektara ili medljike. Ishranu mora činiti organski med, organski šećerni sirup ili organski šećer.

#### Članak 20.

Krma koja zadovoljava prehrambene potrebe životinja

1. Svi mladi sisavci se moraju hraniti majčinim mlijekom umjesto prirodnim mlijekom u trajanju od najmanje tri mjeseca za goveda uključujući bivole i bizone, te kopitare, 45 dana za ovce i koze i 40 dana za svinje.
2. Sustavi uzgoja za biljoždere se trebaju temeljiti na maksimalnom korištenju ispaše prema raspoloživosti pašnjaka u različitim razdobljima godine. Najmanje 60 % suhe tvari u dnevnim obrocima biljoždera mora činiti vlaknasta krma, svježa ili suha krma ili silaža. Za životinje u mljekarstvu se dopušta smanjenje od 50 % u ranom razdoblju laktacije.
3. Vlaknasta krma, svježa ili sušena krma ili silaža se dodaju dnevnom obroku za svinje i perad.
4. Držanje stoke u uvjetima ili način krmljenja koji može uzrokovati anemiju su zabranjeni.
5. Postupci tovljenja moraju biti povratni u svakom stadiju postupka uzgoja. Šopanje je zabranjeno.

#### Članak 21.

Krma u postupku preusmjeravanja

1. U prosjeku do 30 % količine krme može sadržavati krmu koja je u postupku preusmjeravanja. Kada krma koja je u postupku preusmjeravanja potječe sa jedinice samog imanja, ovaj postotak se može povećati na 60 %.
2. Do 20 % ukupne prosječne količine krme koja se daje stoci može potjecati iz ispaše ili žetve stalnih pašnjaka ili zemljišta sa trajnim krmnim biljem u njihovoj prvoj godini postupka preusmjeravanja, pod uvjetom da čine dio samog imanja i nisu bili dio jedinice organskog uzgoja tog imanja u posljednjih pet godina. Kada se koristi i krma koja je u postupku preusmjeravanja i krma sa zemljišta u njezinoj prvoj godini postupka preusmjeravanja, ukupan kombinirani postotak takve krme ne smije premašiti maksimalne postotke utvrđene u stavku 1.
3. Veličine u stavku 1. i 2. se izračunavaju godišnje kao postotak suhe tvari krme biljnog podrijetla.

#### Članak 22.

Proizvodi i tvari iz članka 14. stavka 1. točke (d) podtočke (iv) Uredbe (EZ-a) br. 834/2007

1. Neorganska krma biljnog i životinjskog podrijetla se može koristiti u organskom uzgoju podložno ograničenjima propisanim u članku 43. i samo ukoliko se nalazi na popisu u Prilogu V. i ukoliko su zadovoljena ograničenja propisana u istom.
2. Organska krma životinjskog podrijetla i krma mineralnog podrijetla se može koristiti u organskom uzgoju i samo ukoliko se nalazi na popisu iz Priloga V. i ukoliko su zadovoljena ograničenja propisana u istom.
3. Proizvodi i nusproizvodi iz ribarstva se mogu koristiti u organskom uzgoju samo ukoliko su navedeni na popisu iz Priloga V. i ukoliko su zadovoljena ograničenja propisana u istom.
4. Dodaci krme, neki proizvodi koji se koriste u prehrani životinja i pomoćna sredstva za preradu se mogu koristiti u organskoj proizvodnji samo ukoliko su navedeni na popisu iz Priloga VI i ukoliko su zadovoljena ograničenja propisana u istom.

#### Odjeljak 4.

#### Sprečavanje bolesti i veterinarsko liječenje

#### Članak 23.

#### Sprečavanje bolesti

1. Ne dovodeći u pitanje članak 24. stavak 3., korištenje kemijski sintetiziranih alopatskih veterinarskih lijekova ili antibiotika za preventivno liječenje je zabranjeno.
2. Zabranjeno je korištenje tvari za pospješivanje rasta ili priroda (uključujući antibiotike, kokcidiostatike i druga umjetna pomagala za pospješivanje rasta) i korištenje hormona ili sličnih tvari za kontrolu razmnožavanja ili za druge namjene (npr. indukcija ili sinkronizacija estrusa).
3. Ukoliko je stoka dobivena iz neorganskih jedinica, moguća je primjena posebnih mjera kao što je pregled ili razdoblje karantene, ovisno o okolnostima.
4. Smještaj, ograde, oprema i pribor moraju biti propisno očišćeni i dezinficirani kako bi se izbjegla unakrsna zaraza i razvoj organizama prijenosnika bolesti. Fekalije, mokraća i nepojedena ili razlivena hrana se mora uklanjati onoliko često koliko je to potrebno kako bi se mirisi sveli na najmanju moguću mjeru i spriječilo privlačenje insekata ili glodavaca. Za potrebe članka 14. stavka 1. točke (f) Uredbe (EZ-a) br. 834/2007, za čišćenje i dezinfekciju naprava i pribora u zgradama za stoku se mogu koristiti samo proizvodi navedeni u Prilogu VII.. Sredstva protiv glodavaca (koja se koriste samo u klopkama) i proizvodi navedeni u Prilogu II. se mogu koristiti za uklanjanje insekata i drugih štetočina u zgradama i drugim objektima u kojima se čuva stoka.
5. Zgrade se moraju isprazniti od životinja između svakog turnusa peradi za uzgoj. U tom vremenu se moraju očistiti i dezinficirati zgrade i oprema. Pored toga, kada se okonča uzgoj svakog turnusa peradi, ograđen prostor za perad mora ostati prazan kako bi se bilju omogućilo da ponovno naraste. Države članice moraju ustanoviti razdoblje u kojem ograđeni prostori za perad moraju ostati prazni. Operator mora čuvati dokumentarne dokaze o poštivanju ovog razdoblja. Ovi zahtjevi ne vrijede za perad koja se ne uzgaja u turnusima, ne čuva u ograđenim prostorima za perad i slobodna je kretati se tijekom dana.

#### Članak 24.

#### Veterinarsko liječenje

1. Kada unatoč preventivnih mjera za osiguravanje zdravlja životinja kako je propisano u članku 14. stavku 1. točki (e) podtočki (i) Uredbe (EZ-a) br. 834/2007 životinje obole ili

dožive ranjavanje, njih se odmah povrgne liječenju, prema potrebi u izolaciji i u odgovarajućem mjestu za boravak.

2. Fitoterapeutski, homeopatski proizvodi, elementi u tragovima i proizvodi navedeni u Prilogu B, dijelu 3. i u Prilogu VI, dijelu 1.1. imaju prednost u primjeni u odnosu na kemijski sintetizirane alopatske lijekove ili antibiotike, pod uvjetom da je njihov terapijski učinak djelotvoran za vrstu životinje i za uvjete za koje je namijenjeno liječenje.

3. Ukoliko primjena mjera iz stavka 1. i 2. nije djelotvorna u liječenju bolesti ili ranjavanja, te ukoliko je liječenje nužno potrebno da bi se izbjegla patnja ili bol životinje, mogu se na odgovornost veterinaru koristiti kemijski sintetizirani alopatski veterinarski lijekovi ili antibiotici.

4. S izuzetkom cijepljenja, liječenja zbog parazita i obvezni programi iskorjenjivanja gdje životinja ili skupina životinja prima više od tri terapije liječenja kemijski sintetiziranim alopatskim lijekovima ili antibioticima unutar razdoblja od 12 mjeseci ili više od jedne terapije liječenja ukoliko je njihov reproduktivni ciklus kraći od godine dana, odnosna stoka ili proizvodi koji se iz nje dobivaju se ne smiju prodavati kao organski proizvodi, a stoka mora biti podvrgnuta razdobljima preusmjeravanja propisanim u članku 38. stavku 1. Za nadzorno tijelo ili nadzornu vlast se vodi evidencija o dokumentiranom dokazu o nastanku takvih okolnosti.

5. Trajanje karence između posljednjeg davanja alopatskog veterinarskog lijeka životinji u redovnim uvjetima primjene, te dobivanje organski dobivene krme od takvih životinja mora biti dvostruko duže od propisanog trajanja karence iz članka 11. Direktive 2001/82/EZ ili, ukoliko razdoblje nije navedeno, 48 sati.

#### Članak 25.

Posebna pravila o sprečavanju bolesti i veterinarskom liječenju u pčelarstvu

1. Za potrebe zaštite okvira, košnica i saća, posebno od štetočina, dozvoljena su samo sredstva protiv glodavaca (koja se stavljaju u klopke) i odgovarajući proizvodi navedeni u Prilogu II.

2. Mehanička dezinfekcija pčelinjaka kao što je para ili neposredni plamen je dozvoljena.

3. Postupak uništavanja roja trutova je dozvoljena samo ako ima za cilj izoliranje zaraženosti sa *Varroa destructor*.

4. Ukoliko se unatoč preventivnim mjerama, kolonije razbole ili zaraze, one se odmah moraju liječiti i, prema potrebi, kolonije se mogu premjestiti u pčelinjake u izolaciji.

5. U organskom pčelarstvu se mogu koristiti veterinarski lijekovi ukoliko je dozvoljena odgovarajuća primjena u državi članici u skladu s odnosnim propisima Zajednice ili nacionalnim propisima u skladu sa zakonodavstvom Zajednice.

6. Kod zaraze sa *Varroa destructor* može se koristiti mravlja kiselina, mliječna kiselina, octena kiselina i oksalna kiselina kao i mentol, timol, eukaliptol ili kamfor.

7. Ukoliko se primjenjuje liječenje sa kemijski sintetiziranim alopatskim proizvodima, tijekom takvog razdoblja se obrađene kolonije stavljaju u pčelinjake u izolaciji i sav vosak se zamjenjuje voskom iz organskog pčelarstva. Potom se na takve kolonije primjenjuje razdoblje preusmjeravanja u trajanju od godine dana propisano u članku 38. stavku 3.

8. Zahtjevi iz stavka 7. ne vrijede za proizvode navedene u stavku 6.

#### POGLAVLJE 3.

Prerađeni proizvodi

#### Članak 26.

Pravila za dobivanje prerađene krme i hrane

1. Aditivi, pomoćne tvari u preradi i druge tvari i sastojci koji se koristi za preradu hrane ili krme i svi primjenjivi postupci prerade, kao što dimljenje, moraju biti u skladu s načelima dobre proizvodne prakse.
2. Operatori koji proizvode prerađenu krmu ili hranu moraju ustanoviti i ažurirati primjerene postupke koji se temelje na sustavnom utvrđivanju bitnih stadija prerade.
3. Primjena postupaka iz stavka 2. mora u svakom trenutku jamčiti da su proizvedeni prerađeni proizvodi sukladni pravilima organske proizvodnje.
4. Operatori moraju udovoljavati postupcima i primjenjivati postupke iz stavka 2. Operatori moraju naročito:
  - (a) poduzimati mjere predostrožnosti kako bi izbjegli opasnost zagađenja nedozvoljenim tvarima ili proizvodima;
  - (b) provoditi odgovarajuće mjere čišćenja, pratiti njihovu djelotvornost i evidentirati ove radnje;
  - (c) jamčiti da se neorganski proizvodi ne stavljaju u promet s oznakom koja se odnosi na metodu organskog uzgoja.
5. Pored odredbi iz stavaka 2. i 4., kada se neorganski proizvodi također pripravlja u čuvaju u odnosnoj jedinici za pripravljanje, operator mora:
  - (a) radnje izvoditi neprekidno dok se ne obradi cijela serija, prostorno ili vremenski odvojeno od sličnih radnji koje se obavljaju na neorganskim proizvodima;
  - (b) organske proizvode čuvati, prije i nakon radnji, prostorno ili vremenski odvojene od neorganskih proizvoda;
  - (c) obavijestiti o tome nadzornu vlast ili nadzorno tijelo i držati na raspolaganju ažurirani upisnik svih radnji i prerađenih količina;
  - (d) poduzeti potrebne mjere kako bi se osigurala identifikacija serija i izbjeglo miješanje ili zamjena s neorganskim proizvodima;
  - (e) izvoditi radnje na organskim proizvodima samo nakon odgovarajućeg čišćenja proizvodne opreme.

#### Članak 27.

##### Korištenje nekih proizvoda i tvari u preradi hrane

1. Za potrebe članka 19. stavka 2. točke (b) Uredbe (EZ-a) br. 834/2007, u preradi organske hrane, s izuzetkom vina, se mogu koristiti samo sljedeće tvari:
  - (a) tvari navedene u Prilogu VIII. ove Uredbe;
  - (b) pripravci mikroorganizama i enzima koji se redovno koriste u preradi hrane;
  - (c) tvari i proizvodi iz članka 1. stavka 2. točke (b) podtočke (i) i članka 1. stavka 2. točke (c) Direktive Vijeća 88/388/EEZ<sup>14</sup> označene kao prirodni začini ili pripravci od prirodnih začina, sukladno članku 9. stavku 1. točki (d) i članku 9. stavku 2. spomenute Direktive;
  - (d) boje za žigove na mesu i kora jaja u skladu s člankom 2. stavki 8. odnosno člankom 2. stavkom 9. Direktive Europskog parlamenta i Vijeća 94/36/EZ<sup>15</sup>;
  - (e) pitka voda i sol (s natrijevim kloridom ili kalijevim kloridom kao temeljnim sastojcima) koji se općenito primjenjuju u preradi hrane;
  - (f) minerali (uključujući elemente u tragovima), vitamini, aminokiseline i mikrohranjive tvari, dozvoljene samo ukoliko je njihova primjena zakonom propisana za hranu u kojoj su sadržani.

<sup>14</sup> SL L 184, 15.7.1988., str. 61.

<sup>15</sup> SL L 237, 10.9.1994., str. 13.

2. Za potrebe izračuna iz članka 23. stavka 4. točke (a) podtočke (ii) Uredbe (EZ-a) br. 834/2007,

(a) dodaci hrani navedeni u Prilogu VIII. i označeni zvjezdicom u stupcu sa šifrom aditiva se izračunavaju kao sastojci poljoprivrednog podrijetla;

(b) pripravci i tvari iz stavka 1. točke (b),(c),(d),(e) i (f) ovog članka i tvari koje nisu označene zvjezdicom u stupcu sa šifrom aditiva ne ulaze u izračun sastojaka poljoprivrednog podrijetla.

3. Korištenje sljedećih tvari navedenih u Prilogu VIII. se mora preispitati prije 31. prosinca 2010:

(a) Natrijev nitrit i kalijev nitrat u Odjeljku A. s ciljem povlačenja spomenutih aditiva;

(b) Sumporni dioksid i kalijev metabisulfit u Odjeljku A.;

(c) Klorovodična kiselina u Odjeljku B. za preradu Gouda, Edam i Maasdammer sireva, Boerenkaas, Friese, i Leidse Nagelkaas.

Preispitivanje iz točke (a) mora uzeti u obzir napore koje su učinile države članice za iznalaženje sigurnih alternativa za nitrite/nitrate i u utvrđivanju obrazovnih programa u postupcima alternativne prerade i higijene za prerađivače/proizvođače organskog mesa.

#### Članak 28.

Korištenje nekih neorganskih sastojaka poljoprivrednog podrijetla u preradi hrane Za potrebe članka 19. stavka 2. točke (c) Uredbe (EZ-a) br. 834/2007, u preradi organske hrane se mogu koristiti neorganski poljoprivredni sastojci navedeni u Prilogu IX. ove Uredbe.

#### Članak 29.

Dozvola za neorganske sastojke hrane poljoprivrednog podrijetla od strane države članice

1. Ukoliko sastojak poljoprivrednog podrijetla nije obuhvaćen u Prilogu IX. ove Uredbe, takav sastojak se može koristiti podložno sljedećim uvjetima:

(a) operator je obavijestio nadležnu vlast države članice o svim potrebnim dokazima koji ukazuju da odnosni sastojak nije proizveden u dostatnoj količini u Zajednici u skladu s pravilima organske proizvodnje ili se ne može uvesti iz trećih zemalja;

(b) nadležna vlast države članice je privremeno dozvolila korištenje u razdoblju od najviše 12 mjeseci nakon provjere da je operator uspostavio sve potrebne kontakte sa dobavljačima u Zajednici kako bi se uvjerio o nedostupnost odnosnih sastojaka koji udovoljavaju traženim zahtjevima glede kakvoće;

(c) nije donesena odluka u skladu s odredbama stavaka 3. ili 4. da će zajamčena dozvola u pogledu odnosnog sastojaka biti povučena.

Država članica može produljiti dozvolu iz točke (b) najviše tri puta, svaki put po 12 mjeseci.

2. Kada je izdana dozvola iz stavka 1., država članica će odmah obavijestiti druge države članice i Komisiju o sljedećem:

(a) datum dozvole i u slučaju produljene dozvole, datum prvog izdavanje dozvole;

(b) ime, adresa, telefonski broj i prema potrebi broj telefaksa i elektronske pošte nositelja dozvole; ime i adresa kontaktne točke vlasti koja je izdala dozvolu;

(c) ime i prema potrebi precizan opis i zahtjevi glede kakvoće odnosnog sastojka poljoprivrednog podrijetla;

(d) vrsta proizvoda za čije pripravljanje je potreban traženi sastojak;

(e) količine koje su potrebne i opravdanje za takve količine;

(f) razlozi za i očekivano razdoblje nestašice;

(g) datum kada država članica upućuje ovu obavijest drugim državama članicama i Komisiji. Komisija i/ili države članice mogu ovu informaciju staviti na raspolaganje javnosti.

3. Ukoliko država članica dostavi primjedbe Komisiji i državi članici koja je izdala dozvolu, iz kojih je vidljivo da su količine tijekom trajanja nestašice dostupne, država članica mora razmotriti povlačenje dozvole ili smanjenje predviđenog razdoblja valjanosti i mora obavijestiti Komisiju i druge države članice o mjerama koje je poduzela ili će poduzeti u roku od 15 radnih dana od primitka informacije.

4. Na zahtjev države članice ili na inicijativu Komisije, predmet se upućuje na razmatranje Odboru osnovanom u skladu s člankom 37. Uredbe (EZ-a) br. 834/2007. Može se donijeti odluka, u postupku utvrđenom u stavku 2. spomenutog članka, da se prethodno izdana dozvola može povući ili njezin rok valjanosti izmijeniti, ili prema potrebi, da se odnosni sastojak mora uvrstiti u Prilog IX. ove Uredbe.

5. Ukoliko dođe do produženja iz drugog podstavka stavka 1., primjenjuju se postupci iz stavaka 2. i 3.

#### POGLAVLJE 4.

##### Prikupljanje, pakiranje, prijevoz i skladištenje proizvoda

###### Članak 30.

##### Prikupljanje proizvoda i prijevoz u jedinice za pripremu

Operatori mogu obavljati istovremeno prikupljanje organskih i neorganskih proizvoda samo ako se poduzmu odgovarajuće mjere za sprečavanje svakog mogućeg miješanja ili zamjene s neorganskim proizvodima i za osiguravanje identifikacije organskih proizvoda. Operator mora čuvati informacije koji se odnose na dane, sate i opseg prikupljanja, te datum i vrijeme primitka proizvoda dostupnih nadzornom tijelu ili nadzornoj vlasti.

###### Članak 31.

##### Pakiranje i prijevoz proizvoda drugim operatorima ili jedinicama

1. Operatori moraju osigurati da se organskih proizvode prevezu u druge jedinice, uključujući trgovce na veliko i malo, samo u primjerenoj ambalaži, kontejnerima ili vozilima zatvorenim na način da se ne može izvršiti zamjena sadržaja bez krivotvorenja ili oštećenja žiga i s oznakom na kojoj piše, ne dovodeći u pitanje sve druge oznake određene zakonom:

- (a) ime i adresa operatora i, ukoliko je različita, vlasnika ili prodavatelja proizvoda;
- (b) ime proizvoda ili opis krmne smjese zajedno sa upućivanjem na metodu organskog uzgoja;
- (c) ime i/ili šifru nadzornog tijela ili vlasti kojima podliježe operator; i
- (d) prema potrebi, identifikacijska oznaka serije prema sustavu označavanja koji je ili odobren na državnoj razini ili dogovoren s nadzornim tijelom ili vlasti i koji omogućava povezivanje serije s izvješćima iz članka 66.

Podaci iz točaka (a) do (d) prvog podstavka se također mogu predočiti na pratećem dokumentu ukoliko se takav dokument može nesporno povezati s ambalažom, kontejnerom ili prijevoznim sredstvom proizvoda. Ovaj prateći dokument mora sadržavati informacije o dobavljaču i/ili prijevozniku.

2. Zatvaranje ambalaže, kontejnera ili vozila nije potrebno ukoliko:

- (a) je prijevoz između operatora i drugog operatora gdje obojica podliježu sustavu organskog nadzora izravan, te
- (b) su proizvodi popraćeni dokumentom koji pruža informacije prema stavku 1., i

(c) i operatori pošiljatelji i primatelji moraju držati dokumentarnu evidenciju o takvom prijevozu dostupnom za nadzorno tijelo ili nadzornu vlast takvih prijevoznih radnji.

#### Članak 32.

Posebna pravila za prijevoz krme u druge jedinice za proizvodnju/preradu ili skladišne prostore

Pored odredbi članka 31., prilikom prijevoza krme u druge jedinice za proizvodnju ili preradu ili u skladišne prostore, operatori moraju osigurati da su ispunjeni sljedeći uvjeti:

- (a) tijekom prijevoza, organski uzgojena krma, krma u postupku preusmjeravanja i neorganska krma se mora stvarno fizički odvojiti;
- (b) vozila i/ili kontejneri koji su prevezli neorganske proizvode se koriste za prijevoz organskih proizvoda pod uvjetom da:
  - (i) su obavljene odgovarajuće mjere čišćenja, učinkovitost kojih je provjerena, prije početka prijevoza organskih proizvoda; operatori moraju evidentirati takve radnje,
  - (ii) su provedene sve primjerene mjere, ovisno o opasnostima procijenjenim sukladno članku 88. stavku 3. i, prema potrebi, operatori moraju jamčiti da se neorganski proizvodi ne smiju staviti u promet s oznakom koja se odnosi na organski uzgoj,
  - (iii) operator mora držati dokumentarnu evidenciju o takvim radnjama prijevoza dostupnom za nadzorno tijelo ili nadzornu vlast;
- (c) prijevoz gotove organske krme se mora odvojiti fizički ili vremenski od prijevoza drugih gotovih proizvoda;
- (d) tijekom prijevoza se mora evidentirati početna količina proizvoda i svaka pojedinačna isporučena količina tijekom kruga isporuke.

#### Članak 33.

Prijem proizvoda od drugih jedinica i drugih operatora

Po primitku organskog proizvoda, operator mora provjeriti zatvaranje ambalaže ili kontejnera ukoliko se to zahtijeva i postojanje oznaka iz članka 31.

Operator mora unakrsno provjeriti podatke na natpisu iz članka 31. u odnosu na podatke na pratećim dokumentima. Rezultat ovih provjera se mora izričito spomenuti u dokumentarnim izvješćima iz članka 66.

#### Članak 34.

Posebna pravila za prijem proizvoda iz treće zemlje

Organski proizvodi se uvoze iz treće zemlje u odgovarajućoj ambalaži ili kontejnerima, zatvorenim na način da se spriječi zamjena sadržaja i koji nose identifikaciju izvoznika i sve druge oznake i brojeve koji služe za identifikaciju serije i s potvrdom o kontrolnom pregledu za uvoz iz trećih zemalja, prema potrebi.

Po primitku organskog proizvoda, uvezenog iz treće zemlje, prvi primatelj mora provjeriti zatvaranje ambalaže ili kontejnera i, kod proizvoda uvezanih u skladu s člankom 33. Uredbe (EZ-a) br. 834/2007, mora provjeriti da se potvrda iz spomenutog članka odnosi na tip proizvoda sadržanog u pošiljci. Rezultat ove provjere će se izričito navesti u dokumentarnim izvješćima iz članka 66. ove Uredbe.

#### Članak 35.

Skladištenje proizvoda

1. Za skladištenje proizvoda će se prostorima upravljati na način da se osigura identifikacija serija i izbjegne svako miješanje sa ili zagađenje proizvodima i/ili tvarima koji nisu sukladni pravilima organske proizvodnje. Organski proizvodi moraju u svakom trenutku biti jasno prepoznatljivi.

2. Kod jedinica organskog uzgoja bilja i stoke, skladištenje sirovinskih proizvoda u jedinici za uzgoj drugačijih od onih dozvoljenih ovom Uredbom se zabranjuje.
3. Skladištenje alopatskih veterinarskih lijekova i antibiotika je dozvoljeno na imanjima pod uvjetom da su propisani od stane veterinara u vezi s liječenjem iz članka 14. stavka 1. točka (e) podtočka (ii) Uredbe (EZ-a) br. 834/2007, da su uskladišteni na mjestu pod nadzorom i da upisani u evidenciju stoke iz članka 76. ove Uredbe.
4. Kada operatori rukuju i s neorganskim proizvodima i organskim proizvodima, a potonji su spremljeni u skladišne objekte u kojima su smješteni i drugi poljoprivredni proizvodi:
  - (a) organski proizvodi se moraju čuvati odvojeno od drugih poljoprivrednih proizvoda i/ili hrane;
  - (b) moraju se poduzeti sve mjere kako bi se osigurala identifikacija pošiljaka i izbjeglo miješanje ili zamjena s neorganskim proizvodima;
  - (c) prije skladištenje organskih proizvoda su obavljene primjerene mjere čišćenja, učinkovitost kojih je provjerena; operatori moraju evidentirati ove radnje.

#### POGLAVLJE 5.

#### Pravila za preusmjeravanje

#### Članak 36.

#### Bilje i biljni proizvodi

1. Da bi se biljke i biljni proizvodi smatrali organskim, pravila proizvodnje iz članaka 9., 10., 11., i 12. Uredbe (EZ-a) br. 834/2007 i Poglavlja 1. ove Uredbe i ukoliko je primjereno izvanredna pravila proizvodnje iz Poglavlja 6. ove Uredbe su se morala primijeniti na česticama tijekom razdoblja preusmjeravanja od najmanje dvije godine prije sjetve ili, kod travnjaka ili krmnih trajnica, najmanje dvije godine prije njihovog korištenja kao krme iz organskog uzgoja ili, kod trajnih kultura koje nisu krma, najmanje tri godine prije prve žetve organskih proizvoda.
2. Nadležna vlast može donijeti odluku da retroaktivno prizna kao dio razdoblja preusmjeravanja svako prethodno razdoblje u kojem:
  - (a) su čestice zemlje bile predmetom mjera definiranih u programu provedenom sukladno Uredbama (EZ-a) br. 1257/99, (EZ-a) br. 1698/2005, ili u drugom službenom programu, pod uvjetom da odnosne mjere osiguravaju da proizvodi koji nisu odobreni za organski uzgoj nisu korišteni na takvim česticama, ili
  - (b) su čestice bile prirodne ili poljoprivredne površina koje nisu bile obrađene proizvodima koji nisu dozvoljeni za organski uzgoj.Razdoblje iz točke (b) prvog podstavka se može razmotriti retroaktivno samo ukoliko je nadležnoj vlasti dostavljen zadovoljavajući dokaz koji joj omogućava da se zadovolji činjenicom da su uvjeti bili ispunjeni u trajanju od najmanje tri godine.
3. Nadležna vlast može donijeti odluku, u nekim slučajevima kada je zemljište zagađeno proizvodima koji nisu odobreni za organsko poljodjelstvo, da produlji razdoblje preusmjeravanja u odnosu na ono iz stavka 1.
4. Kod čestica koje su već preusmjerene ili su bile u postupku preusmjeravanja na organsko poljodjelstvo, a koje su obrađene proizvodom koji nije odobren za organski uzgoj, država članica može skratiti razdoblje preusmjeravanja iz stavka 1. u sljedeća dva slučaja:
  - (a) čestice su obrađene proizvodom koji nije odobren za organski uzgoj kao dio obvezne mjere suzbijanja bolesti ili štetočina koje nameće nadležna vlast država članice;
  - (b) čestice su obrađene proizvodom koji nije odobren za organsku uzgoj kao dio znanstvenih ispitivanja odobrenih od strane nadležne vlasti države članice.

U slučajevima iz točke (a) i (b) prvog podstavka, trajanje razdoblja preusmjeravanja se utvrđuje uzimajući u obzir sljedeće činitelje:

- (a) postupak razgradnje odnosno proizvoda će zajamčiti, na kraju trajanja preusmjeravanja, neznatnu razinu ostataka u tlu i, kod trajnih kultura, u biljci;
- (b) nakon obrade žetva se ne smije prodavati s pozivanjem na metode organske proizvodnje.

Odnosna država članica mora obavijestiti druge države članice i Komisiju o svojoj odluci da zahtijeva obvezujuće mjere.

#### Članak 37.

Posebna pravila preusmjeravanja za zemljište povezano s organskim uzgojem stoke

1. Pravila o preusmjeravanju iz članka 36. ove Uredbe vrijede za cijelo proizvodno područje na kojem se uzgaja životinjska krma.
2. Ne dovodeći u pitanje odredbe stavka 1., trajanje preusmjeravanja se može smanjiti na godinu dana za pašnjake i druge otvorene prostore koje koriste životinjske vrste koje nisu biljojedi. Ovo razdoblje se može smanjiti na šest mjeseci ukoliko odnosno zemljište tijekom posljednje godine nije bilo obrađeno proizvodima koji nisu dozvoljeni za organsku proizvodnju.

#### Članak 38.

Stoka i stočni proizvodi

1. Ukoliko je neorganska stoka dovedena na imanje u skladu s člankom 14. stavkom 1. točkom (a) podtočkom (ii) Uredbe (EZ-a) br. 834/2007 i člankom 9. i/ili člankom 42. ove Uredbe i ukoliko stočne proizvode treba prodati kao organske proizvode, pravila uzgoja iz članaka 9. 10. 11. 13. Uredbe (EZ-a) br. 834/2007 i Poglavlja 2. Glave II. i prema potrebi članka 42. ove Uredbe su se morala primjenjivati najmanje:
  - (a) 12 mjeseci kod kopitara i goveda, uključujući bivole i bizone, za proizvodnju mesa, a u svakom slučaju najmanje tri četvrtine trajanja njihovog vijeka;
  - (b) šest mjeseci u slučaju malih glodavaca i svinja i životinja za mljekarstvo;
  - (c) 10 tjedana za perad za proizvodnju mesa, dovedenu prije dostizanja starosti od tri dana;
  - (d) šest tjedana kod peradi za dobivanje jaja.
2. Kada na imanju ima neorganskih životinja na početku razdoblja preusmjeravanja u skladu s člankom 14. stavkom 1. točkom (a) podtočkom (iii) Uredbe (EZ-a) br. 834/2007 njihovi proizvodi se mogu smatrati organskima ukoliko postoji istovremeno preusmjeravanje cjelokupne proizvodne jedinice uključujući stoku, pašnjak i/ili svako zemljište koje se koristi za životinjsku krmu. Ukupno trajanje kombiniranog razdoblja preusmjeravanja, kako za postojeće životinja tako i njihove potomke, pašnjak i/ili svako zemljište koje se koristi za životinjsku krmu, se može smanjiti na 24 mjeseci, ukoliko se životinje uglavnom hrane proizvodima iz proizvodne jedinice.
3. Proizvodi pčelarstva se mogu prodavati pozivajući se na metode organske proizvodnje samo ukoliko su se pravila organskog uzgoja poštovala u trajanju od najmanje godine dana.
4. Razdoblje preusmjeravanja za pčelinjake ne vrijedi kod primjene članka 9. stavka 5. ove Uredbe.
5. Tijekom razdoblja preusmjeravanja, vosak se mora zamijeniti sa voskom koji potječe iz organskog pčelarstva.

### POGLAVLJE 6

Pravila uzgoja u iznimnim slučajevima

## Odjeljak 1.

Pravila uzgoja u iznimnim slučajevima koja se odnose na klimatska, geografska ili strukturalna ograničenja u skladu s člankom 22. stavkom 2. točkom (a) Uredbe (EZ-a) br. 834/2007

### Članak 39.

#### Sapinjanje životinja

Ukoliko vrijede uvjeti u članku 22. stavku 2. točki (a) Uredbe (EZ-a) br. 834/2007, nadležna tijela vlasti mogu dozvoliti da se stoka na malim imanjima sapinje ukoliko nije moguće stoku čuvati u skupinama primjerenim za zahtjeve njihovog ponašanja, pod uvjetom da imaju pristup pašnjacima tijekom razdoblja ispaše prema članku 14. stavku 2. i najmanje dva puta tjedno pristup površinama na otvorenom prostoru gdje ispaša nije moguća.

### Članak 40.

#### Paralelni uzgoj

1. Ukoliko vrijede uvjeti propisani u članku 22. stavku 2. točki (a) Uredbe (EZ-a) br. 834/2007, uzgajivač može na istoj površini voditi jedinice organskog i neorganskog uzgoja:

(a) kod proizvodnje trajnih kultura koje zahtijevaju razdoblje uzgoja od najmanje tri godine, ukoliko se sorte mogu lako razlikovati, a zadovoljeni su sljedeći uvjeti:

(i) predmetni uzgoj čini sastavni dio plana preusmjeravanja u odnosu na koji se uzgajivač strogo obvezao i koji omogućava početak preusmjeravanja posljednjeg dijela odnosne površine na organski uzgoj u najkraćem mogućem razdoblju koje ni u kom slučaju ne smije biti dulje od pet godina;

(ii) poduzete su odgovarajuće mjere kako bi se osiguralo stalno odvajanje proizvoda dobivenih od svake odnosne jedinice;

(iii) nadzorna vlast ili nadzorno tijelo je najmanje 48 sati prije obaviješteno o žetvi svakog od odnosnih proizvoda;

(iv) po dovršetku žetve, uzgajivač obavještava nadzornu vlasti ili nadzorno tijelo o točnim obranim količinama na odnosnim jedinicama i o mjerama koje su primijenjene za odvajanje proizvoda;

(v) plan preusmjeravanja i mjere nadzora iz Poglavlja 1. i 2. Glave IV. su odobreni od strane nadležne vlasti; ovo odobrenje se mora potvrđivati svake godine nakon početka plana preusmjeravanja;

(b) kod površina namijenjenih poljoprivrednim istraživanjima ili formalnom obrazovanju dogovorenim od strane nadležnih tijela država članica i ukoliko su ispunjeni uvjeti iz točke

(a) podtočke (ii), (iii) i (iv) i odnosni dio točke (v);

(c) kod uzgoja sjemenja, biljnog materijala za razmnožavanje i sadnica i ukoliko su ispunjeni uvjeti iz točke (a) podtočke (ii), (iii) i (iv);

(d) kod travnjaka koji se koristi isključivo za ispašu.

2. Nadležna vlast može dozvoliti imanjima koja obavljaju poljoprivredna istraživanja ili formalno obrazovanje da uzgajaju organsku i neorgansku stoku istih vrsta ukoliko su ispunjeni sljedeći uvjeti:

(a) poduzete su primjerene mjere o kojima je nadzorna vlast ili kontrolno tijelo bilo unaprijed obaviješteno kako bi se zajamčila stalna odvojenost između stoke, stočnih proizvoda, gnoja i krme svake od jedinica;

(b) uzgajivač unaprijed obavijesti nadzornu vlast ili nadzorno tijelo o svakoj isporuci ili prodaji stoke ili stočnih proizvoda;

(c) operator obavijesti nadzornu vlast ili nadzorno tijelo o točno proizvedenim količinama u jedinicama zajedno sa svim obilježjima koja omogućavaju identifikaciju proizvoda i potvrdi da su poduzete mjere kako bi se proizvodi odvojili.

#### Članak 41.

##### Vođenje pčelarskih jedinica za potrebe oprašivanja

Ukoliko vrijede uvjeti propisani u članku 22. stavku 2. točki (a) Uredbe (EZ-a) br. 834/2007, za potrebe aktivnosti oprašivanja, operator može na istom imanju voditi jedinice organskog i neorganskog pčelarstva ukoliko su ispunjeni svi uvjeti organskog uzgoja, s izuzetkom odredbi za smještaj pčelinjaka. U tom slučaju se proizvod ne može prodavati kao organski.

Operator mora voditi dokumentiranu evidenciju o primjeni ove odredbe.

#### Odjeljak 2.

Pravila uzgoja u izuzetnim slučajevima koji se odnose na nedostupnost sirovina s organskih poljoprivrednih gospodarstava u skladu s člankom 22. stavkom 2. točkom (b) Uredbe (EZ-a) br. 834/2007

#### Članak 42.

##### Upotreba neorganski uzgojenih životinja

Ukoliko vrijede uvjeti utvrđeni u članku 22. stavku 2. točki (b) Uredbe (EZ-a) br. 834/2007, te uz prethodno odobrenje nadležne vlasti,

(a) kada se stado osniva po prvi put, obnavlja ili ponovo osniva i organski uzgojena perad nije raspoloživa u dostatnim količinama, neorganski uzgojena perad se može dovesti na jedinicu organskog uzgoja peradi, pod uvjetom da su mlade kokoši za dobivanje jaja i perad za dobivanje mesa stari manje od tri dana;

(b) neorganski uzgojene mlade kokoši za dobivanje jaja starosti od najviše 18 tjedana se mogu dovesti u jedinicu za organski uzgojene životinje do 31. prosinca 2011. ukoliko organski uzgojene mlade kokoši nisu raspoložive i pod uvjetom da su ispunjene odnosne odredbe propisane u Odjeljcima 3. i 4. Poglavlja 2.

#### Članak 43.

##### Korištenje neorganske krme poljoprivrednog podrijetla

Ukoliko su ispunjeni uvjeti propisani u članku 22. stavku 2. točki (b) Uredbe (EZ-a) br. 834/2007, korištenje ograničenog udjela neorganske krme biljnog i životinjskog podrijetla je dozvoljeno ukoliko poljoprivredni proizvođači nisu u mogućnosti dobiti krmu isključivo iz organskog uzgoja. Najveći dozvoljeni postotak neorganske krme dozvoljene unutar razdoblja od 12 mjeseci za vrste drugačije od biljojeda je sljedeći:

(a) 10 % u razdoblju od 1. siječnja 2009. do 31. prosinca 2009;

(b) 5 % u razdoblju od 1. siječnja 2010. do 31. prosinca 2011.

Veličine se izračunavaju godišnje kao postotak suhe tvari krme poljoprivrednog podrijetla. Najveći dozvoljeni postotak neorganske krme u dnevnom obroku je 25 % obračunato u postotku suhe tvari.

Operator mora čuvati dokumentirane dokaze o potrebi primjene ove odredbe.

#### Članak 44.

##### Korištenje neorganski dobivenog pčelinjeg voska

Kod novih pogona ili tijekom trajanja preusmjeravanja, neorganski dobiven pčelinji vosak se može koristiti samo

(a) ukoliko pčelinji vosak iz organskih pčelinjaka nije dostupan na tržištu;

(b) ukoliko dokazano nije zagađen tvarima koje nisu dozvoljene za organski uzgoj; i

(c) ukoliko potječe iz **čahure**.

#### Članak 45.

Korištenje sjemena ili biljnog materijala za razmnožavanje koji nisu dobiveni metodom organskog uzgoja

1. Ukoliko ne vrijede uvjeti propisani u članku 22. stavku 2. točki (b) Uredbe (EZ-a) br. 834/2007,

(a) može se koristiti sjeme i biljni materijal za razmnožavanje iz jedinice za uzgoj koja se preusmjerava na organski uzgoj,

(b) ukoliko ne vrijedi točka (a), države članice mogu dozvoliti korištenje neorganskog sjemenja ili biljnog materijala za razmnožavanje ukoliko isti nije dostupan iz organskog uzgoja. Međutim, za korištenje neorganskog sjemenja i sjemenskog krumpira vrijede stavke 2. do 9. u nastavku.

2. Može se koristiti neorgansko sjemenje i sjemenski krumpir, pod uvjetom da sjeme ili sjemenski krumpir nisu obrađeni proizvodima za zaštitu bilja drugačijim od onih dozvoljenih za obradu sjemenja u skladu s člankom 5. stavkom 1., osim ukoliko je od strane nadležne vlasti države članice za fitosanitarne potrebe propisana kemijska obrada u skladu sa Direktivom Vijeća 2000/29/EC<sup>16</sup> za sve sorte određene vrste u području gdje će se koristiti sjeme ili sjemenski krumpir.

3. Vrste za koje je utvrđeno da organski uzgojeno sjeme ili sjemenski krumpir postoje u dostatnim količinama za značajan broj sorti u svim dijelovima Zajednice su utvrđene u Prilogu X.

Vrste navedene u Prilogu X. ne smiju biti predmetom dozvola sukladno stavku 1. točki (b), osim ukoliko su isti opravdani jednim od razloga iz stavka 5. točka (d).

4. Države članice mogu delegirati odgovornost za izdavanje dozvola iz stavka 1. točka (b) na drugu javnu upravu pod njezinim nadzorom ili na nadzorne vlasti ili nadzorna tijela iz članka 27. Uredbe (EZ-a) br. 834/2007.

5. Dozvola za korištenje sjemena ili sjemenskog krumpira koji nisu dobiveni metodom organskog uzgoja se može izdati u sljedećim slučajevima:

(a) ukoliko sorta vrste koju korisnik želi dobiti nije upisana u podatkovnu bazu u članku 48.;

(b) ukoliko niti jedan dobavljač, što znači operator koji prodaje sjeme ili sjemenski krumpiri drugim operatorima nije u mogućnosti isporučiti sjeme ili sjemenski krumpir prije sjetve ili sadnje u situacijama kada je korisnik naručio sjeme ili sjemenski krumpir u razumnom roku;

(c) ukoliko sorta koju korisnik želi dobiti nije upisana u podatkovnu bazu iz članka 48., a korisnik može dokazati da niti jedna od upisanih inačica iste vrste nije primjerena i da je stoga dozvola bitna za njegov uzgoj;

(d) ukoliko je opravdano za korištenje u istraživanju, ispitivanju u malim terenskim pokusima ili za dogovoreno očuvanje sorte od strane nadležne vlasti države članice.

6. Dozvola se izdaje prije sjetve kulture.

7. Dozvola se izdaje samo korisnicima pojedincima za jednu sezonu, a vlast ili tijelo odgovorni za dozvole moraju upisati dozvoljene količine sjemena ili sjemenskog krumpira.

8. Izuzećem od stavka 7., nadležna vlast države članice može svim korisnicima izdati opće odobrenje:

(a) za određenu vrstu kada i ukoliko je ispunjen uvjet utvrđen u stavku 5. točki (a):

<sup>16</sup> SL L 169, 10.7.2000., str. 1.

(b) za određenu sortu kada i ukoliko su ispunjeni uvjeti propisani u točki 5. točki (c).

Dozvole iz prvog podstavka će se jasno navesti u podatkovnoj bazi iz članka 48.

9. Dozvola se može izdati samo tijekom razdoblja za koja je podatkovna baza ažurirana u skladu s člankom 49. stavkom 3.

#### Odjeljak 3

Pravila uzgoja u izuzetnim slučajevima koji se odnose na posebne teškoće čuvanja organski uzgojene stoke u skladu s člankom 22. stavkom 2. točkom (d) Uredbe (EZ-a) br. 834/2007

#### Članak 46.

Posebne teškoće čuvanja organski uzgojene stoke

Konačni stadij tova odraslih goveda za dobivanje mesa se može odvijati u zatvorenom prostoru, pod uvjetom da spomenuto razdoblje u zatvorenom ne premašuje jednu petinu njihovog životnog vijeka, a u svakom slučaju razdoblje koje nije dulje od tri mjeseca.

#### Odjeljak 4.

Pravila uzgoja u izuzetnim slučajevima koja se odnose na okolnosti katastrofe u skladu s člankom 22. stavkom 2. točkom (f) Uredbe (EZ-a) br. 834/2007

#### Članak 47.

##### Okolnosti katastrofe

Nadležna vlast može privremeno dozvoliti:

(a) kod visoke smrtnosti životinja uzrokovane zdravstvenim uvjetima ili okolnostima katastrofe, obnavljanje ili ponovnu uspostavu krda ili stada s neorganski uzgojenim životinjama, kada organski uzgojenih životinja nema;

(b) kod visoke smrtnosti pčela uzrokovanih zdravstvenim uvjetima ili okolnostima katastrofe, ponovnu uspostavu pčelinjaka neorganski uzgojenim pčelama, kada nema organskih pčelinjaka;

(c) korištenje neorganske krme u ograničenom vremenskom razdoblju i u odnosu na posebno područje od strane pojedinačnih operatora, kada dođe do gubitka u uzgoju krme ili kada se nametnu ograničenja, posebno kao posljedice izvanrednih meteoroloških uvjeta, izbijanja zaraznih bolesti, zagađenja otrovnim tvarima, ili kao posljedice požara;

(d) ishranu pčela organskim medom, organskim šećerom ili organskim šećernim sirupom kod dugotrajnih izvanrednih vremenskih uvjeta ili okolnosti katastrofe, koji otežavaju dobivanje nektara ili medljike.

Po odobrenju od strane nadležne vlasti, pojedini operatori moraju čuvati dokumentarne dokaze o primjeni gore navedenih izuzeća. Države članice moraju obavijestiti jedna drugu i Komisiju o izuzećima koja su odobrena sukladno točki (c) prvog podstavka u roku od mjesec dana od odobrenja.

#### POGLAVLJE 7.

##### Podatkovna baza o sjemenju

#### Članak 48.

##### Podatkovna baza

1. Svaka država članica mora osigurati uvođenje informatizirane podatkovne baze za popisivanje sorti za koje na njezinom teritoriju postoji sjemenje ili sjemenski krumpir dobiven metodom organskog uzgoja.

2. Podatkovnu bazu mora voditi bilo nadležna vlast države članice ili vlast ili tijelo koje je određeno za ovu svrhu od strane države članice (u nastavku "voditelj podatkovne baze"). Države članice također mogu imenovati vlast ili privatno tijelo u drugoj zemlji.

3. Svaka država članica mora obavijestiti Komisiju i druge države članice o vlasti ili privatnom tijelu imenovanom za vođenje podatkovne baze.

#### Članak 49.

##### Upis

1. Sorte za koje postoji sjeme ili sjemenski krumpir dobiveni metodom organskog uzgoja se moraju na zahtjev dobavljača upisati u podatkovnu bazu iz članka 48..

2. Svaka sorta koja nije upisana u podatkovnu bazu se smatra nedostupnom u smislu članka 45. stavka 5.

3. Svaka država članica mora odlučiti u kojem razdoblju godine treba redovito ažurirati podatkovnu bazu za svaku vrstu ili skupinu vrsta koja se uzgaja na njezinom teritoriju. Podatkovna baza mora sadržavati podatke u pogledu spomenute odluke.

#### Članak 50.

##### Uvjeti za upis

1. Za potrebe upisa, dobavljač mora:

(a) dokazati da je on ili posljednji operator, u slučajevima kada dobavljač radi samo s prethodno pakiranim sjemenom ili sjemenskim krumpirom, podlijegao sustavu nadzora iz članka 27. Uredbe (EZ-a) br. 834/2007;

(b) dokazati da sjeme ili sjemenski krumpir koji se plasira na tržište zadovoljava opće zahtjeve koji vrijede za sjeme i sjemenski krumpir;

(c) staviti na raspolaganje sve podatke prema članku 51. ove Uredbe i obvezati se na ažuriranje podataka na zahtjev voditelja podatkovne baze ili kada je takvo ažuriranje potrebno kako bi se osiguralo da takav podatak bude pouzdan.

2. Voditelj podatkovne baze može, uz odobrenje nadležne vlasti države članice, odbiti zahtjev dobavljača za upis ili izbrisati prethodno prihvaćen upis ukoliko dobavljač ne udovoljava zahtjevima utvrđenim u stavku 1.

#### Članak 51.

##### Upisani podaci

1. Za svaku upisanu sortu i za svakog dobavljača, podatkovna baza iz članka 48. mora sadržavati najmanje sljedeće podatke:

(a) znanstveni naziv vrste i naziv sorte;

(b) ime i pojedinosti za kontakt dobavljača ili njegovog predstavnika;

(c) područje gdje dobavljač može korisniku isporučiti sjeme ili sjemenski krumpir u redovnom roku koji je potreban a isporuku;

(d) zemlja ili regija u kojoj se sorta ispituje i odobrava za potrebe zajedničkih kataloga sorti vrsta poljoprivrednih proizvoda i vrsta povrća određenih direktivama Vijeća 2002/53/EZ o zajedničkom katalogu sorti poljoprivrednih biljnih vrsta<sup>17</sup> i 2002/55/EZ o prodaji poljoprivrednog sjemenja<sup>18</sup>;

(e) datum od kada će sjeme ili sjemenski krumpir biti dostupan;

(f) ime i/ili šifra nadzorne vlasti ili nadzornog tijela zaduženog za nadzor operatora iz članka 27. Uredbe (EZ-a) br. 834/2007.

2. Dobavljač će odmah obavijestiti voditelja podatkovne baze da li neka od upisanih sorti više ne postoji. U podatkovnu bazu se moraju upisati izmjene i dopune.

<sup>17</sup> SL L 193, 20.7.2002., str. 1.

<sup>18</sup> SL L 193, 20.7.2002., str. 33.

3. Pored podataka navedenih u stavku 1., podatkovna baza mora sadržavati popis vrsta navedenih u Prilogu X.

#### Članak 52.

##### Pristup informacijama

1. Informacija u podatkovnoj bazi iz članka 48. mora biti besplatno dostupna na Internetu za korisnike sjemenja ili sjemenskog krumpira i javnost. Države članice mogu donijeti odluku da korisnik koji je svoju aktivnost prijavio u skladu s člankom 28. stavkom 1. točkom (a) Uredbe (EZ-a) br. 834/2007 može na zahtjev dobiti izvadak podataka u vezi s jednom ili više skupina vrsta od voditelja podatkovne baze.

2. Države članice moraju osigurati da svi korisnici iz stavka 1. budu, najmanje jednom godišnje, obaviješteni o sustavu i kako dobiti podatke iz podatkovne baze.

#### Članak 53.

##### Naknada za upis

Za svaki upis se može obračunati naknada koja će predstavljati trošak unošenja i održavanja podataka u podatkovnoj bazi iz članka 48. Nadležna vlast države članice mora odobriti iznos naknade koju naplaćuje voditelj podatkovne baze.

#### Članak 54.

##### Godišnje izvješće

1. Vlasti ili tijela imenovana za izdavanje dozvola u skladu s člankom 45. moraju upisati sve dozvole, te moraju ove podatke učiniti dostupnim u izvješću za nadležnu vlast države članice i voditelju podatkovne baze.

Izvješće mora sadržavati, za svaku vrstu na koju se odnosu odobrenje prema članku 45. stavku 5., sljedeće podatke:

- (a) znanstveni naziv vrste i ime sorte;
- (b) obrazloženje za dozvolu navedeno upućivanjem na članak 45. stavak 5. točku (a), (b), (c) ili (d);
- (c) ukupan broj dozvola;
- (d) ukupna količina odnosno sjemena ili sjemenskog krumpira;
- (e) kemijska obrada u fitosanitarne svrhe, prema članku 45. stavku 2.

2. Za dozvole prema članku 45. stavku 8., izvješće mora sadržavati podatke iz točke (a) drugog podstavka stavka 1. ovog članka i razdoblje u kojem su dozvole bile na snazi.

#### Članak 55.

##### Zbirno izvješće

Nadležna vlast države članice mora prije 31. ožujka svake godine prikupiti izvješća i poslati Komisiji i drugim državama članicama zbirno izvješće koje obuhvaća sve dozvole države članice iz prethodne kalendarske godine. Izvješće se mora objaviti u podatkovnoj bazi iz članka 48. Nadležna vlast može prenijeti zadaću prikupljanja izvješća na voditelja podatkovna baze.

#### Članak 56.

##### Podaci na zahtjev

Na zahtjev države članice ili Komisije, drugim članicama ili Komisiji se mogu staviti na raspolaganje podrobni podaci o dozvolama izdanim u pojedinačnim slučajevima.

### GLAVA III.

### OZNAČAVANJE

#### POGLAVLJE 1.

## Logotip Zajednice

### Članak 57.

#### Logotip zajednice

U skladu s člankom 25. stavkom 3. Uredbe (EZ-a) br. 834/2007, logotip Zajednice mora slijediti obrazac u Prilogu XI. ove Uredbe.

Logotip Zajednice se mora koristiti u skladu s pravilima tehničkog preslikavanja utvrđenim u Prilogu XI. ove Uredbe.

### Članak 58.

#### Uvjeti za korištenje šifre i mjesta podrijetla

1. Navođenje šifre nadzorne vlasti ili nadzornog tijela iz članka 24. stavka 1. točke (a) Uredbe (EZ-a) br. 834/2007 mora,

(a) započinjati s kraticom koja označava državu članicu ili treću državu, prema međunarodnom standardu za dvoznamenkaste oznake države prema ISO 3166 (Oznake za iskazivanje imena država i njihovih potpodjela);

(b) sadržavati izraz koji utvrđuje vezu s metodom organskog uzgoja, prema članku 23. stavku 1. Uredbe (EZ-a) br. 834/2007;

(c) sadržavati pozivni broj koji određuje nadležna vlast; i

(d) se nalaziti odmah ispod logotipa Zajednice, ukoliko se za označavanje koristi logotip Zajednice.

2. Navođenje naziva mjesta gdje su uzgojene poljoprivredne sirovine iz kojih se sastoje proizvodi, prema članku 24. stavku 1. točki (c) Uredbe (EZ-a) br. 834/2007, nalazi se odmah ispod šifre iz stavka 1.

## POGLAVLJE 2.

### Posebni zahtjevi za označavanje za krmu

#### Članak 59.

##### Djelokrug, korištenje zaštitnog znaka i trgovačkih opisa

Ovo Poglavlje se ne primjenjuje na hranu za kućne ljubimce i krmu za krznaše ili krmu za životinje iz uzgoja riba.

Zaštitni znakovi i trgovački opisi s oznakom iz članka 23. stavka 1. Uredbe (EZ-a) br. 834/2007 se mogu koristiti samo ako je najmanje 95 % suhe tvari proizvoda sastavljeno od krme iz metode organskog uzgoja.

#### Članak 60.

##### Oznake na prerađenoj krmu

1. Ne dovodeći u pitanje članke 61. i 59., drugi stavak ove Uredbe, za prerađenu krmu se mogu koristiti izrazi iz članka 23. stavka 1. Uredbe (EZ-a) br. 834/2007 pod uvjetom da:

(a) prerađena krma zadovoljava odredbe Uredbe (EZ-a) 834/2007, a posebno njezin članak 14. stavak 1. točka (d), podtočka (iv) i (v) i članak 18.;

(b) prerađena krma zadovoljava odredbe ove Uredbe, a posebno njezinog članka 22. i 26.;

(c) najmanje 95 % suhe tvari proizvoda je iz organskog izvora.

2. Podložno zahtjevima propisanim u točkama (a) i (b) stavka 1., dozvoljava se sljedeći navod kod proizvoda koji obuhvaćaju promjenjive količine krme iz metoda organskog uzgoja i/ili krme iz proizvoda u postupku preusmjeravanja na organski uzgoj i/ili neorganskih materijala:

"može se koristiti u organskom uzgoju u skladu s Uredbama (EZ-a) 834/2007 i (EZ-a) 889/2008"

## Članak 61.

Uvjeti za korištenje oznaka na prerađenoj krmu

1. Oznaka iz članka 60 mora biti:

(a) odvojena od teksta iz članka 5. Direktive Vijeća 79/373/EEZ<sup>19</sup> ili članka 5. stavka 1. Direktive Vijeća 96/25/EZ<sup>20</sup>;

(b) iskazana bojom, oblikom ili oblikom slova koji na nju ne privlače više pažnje nego na naziv životinjske krme iz članka 5. stavka 1. točke (a) Direktive 79/373/EEZ odnosno iz članka 5. stavka 1. točke (b) Direktive 96/25/EZ;

(c) popraćena, u istom vidnom polju, oznakom mase suhe tvari koja se odnosi:

(i) na postotak krme iz organske metode uzgoja;

(ii) na postotak krme od proizvoda koji su u postupku preusmjeravanja na organski uzgoj;

(iii) na postotak krme koji nije obuhvaćen točkama (i) i (ii);

(iv) na ukupan postotak krme poljoprivrednog podrijetla;

(d) popraćena popisom naziva krme iz organske metode uzgoja;

(e) popraćena popisom naziva krme od proizvoda koji su u postupku preusmjeravanja na organski uzgoj.

2. Oznaku iz članka 60. može isto tako pratiti upućivanje na zahtjev za korištenje krme u skladu s člancima 21. i 22.

## POGLAVLJE 3.

Ostali posebni zahtjevi za označavanje

### Članak 62.

Proizvodi biljnog podrijetla koji su u postupku preusmjeravanja

Proizvodi biljnog podrijetla koji su u postupku preusmjeravanja mogu nositi oznaku "proizvod u postupku preusmjeravanja na organski uzgoj" ukoliko:

(a) je zadovoljen rok za preusmjeravanje od najmanje 12 mjeseci prije žetve;

(b) oznaka će biti u boji, veličini i obliku slova koji nisu uočljiviji od trgovačkog opis proizvoda, a cijela oznaka mora imati istu veličinu slova;

(c) proizvod sadrži samo jednu kulturu-sastojak poljoprivrednog podrijetla;

(d) oznaka je povezana sa šifrom nadzornog tijela ili nadzorne vlasti iz članka 27. stavka 10. Uredbe 834/2007.

## GLAVA IV.

### NADZOR

## POGLAVLJE 1.

Minimalni zahtjevi kod nadzora

### Članak 63.

Programi nadzora i preuzimanje obveze od strane operatora

1. Kada se programi nadzora primjenjuju po prvi put, operator mora izraditi i potom održavati:

(a) puni opis jedinice i/ili radnog prostora i/ili djelatnosti;

(b) sve praktične mjere koje treba poduzeti na razini jedinice i/ili radnih prostora i/ili djelatnosti kako bi se osigurala sukladnost s pravilima organskog uzgoja;

<sup>19</sup> SL L 86, 6.4.1979., str. 30.

<sup>20</sup> SL L 125, 23.5.1996., str. 35.

(c) mjere predostrožnosti koje treba poduzeti kako bi se smanjila opasnost od zagađenja nedozvoljenim proizvodima ili tvarima i mjere čišćenja koje treba poduzeti na mjestima skladištenja i kroz proizvodni lanac operatera.

Prema potrebi, opis mjera iz prvog podstavka može predstavljati dio sustava kvalitete utvrđenog od strane operatora.

2. Opis mjera iz stavka 1. mora biti sadržan u izjavi potpisanoj od strane odgovornog operatora. Pored toga, ova izjava mora sadržavati preuzimanje obveze od strane operatora:

(a) za obavljanjem radnji u skladu s pravilima organskog uzgoja;

(b) za prihvaćanje, u slučaju kršenja ili nepravilnosti, provedbe mjera iz pravila o organskom uzgoju;

(c) za preuzimanje obveze da pisanim putem obavijesti kupce proizvoda kako bi se osiguralo da se oznake koje upućuju na metode organskog uzgoja uklone s ovih proizvoda.

Izjavu iz prvog podstavka treba provjeriti nadzorno tijelo ili nadzorna vlast koja izdaje izvješće kako bi se utvrdili mogući nedostaci i nesukladnosti s pravilima organskog uzgoja. Operator mora supotpisati ovo izvješće i poduzeti potrebne korektivne mjere.

3. Za primjenu članka 28. stavka 1. Uredbe (EZ-a) br. 834/2007 operator mora nadležnom tijelu prijaviti sljedeće informacije:

(a) Ime i adresa operatora;

(b) Lokacija poslovnih prostora i, prema potrebi, zemljišta (podaci iz zemljišne knjige) gdje se obavljaju radnje;

(c) Narav radnji i proizvoda;

(d) Preuzimanje obveze od strane operatora da obavi radnju u skladu s odredbama iz Uredbe (EZ-a) br. 834/2007 i ovom Uredbom;

(e) Kod poljoprivrednog imanja, datum kada je poljoprivrednik prestao primjenjivati proizvode koji nisu dozvoljeni za organsku uzgoj na odnosnim parcelama.

(f) Ime ovlaštenog tijela kojemu je operator povjerio nadzor nad ovim njegovim poduhvatom, ukoliko je država članica provela sustav kontrole odobravanjem takvih tijela.

#### Članak 64.

##### Izmjena programa nadzora

Odgovoran operator mora pravovremeno prijaviti svaku promjenu opisa ili mjere iz članka 63., a u programima početnog nadzora iz članaka 70., 74., 80. 82. i 88. nadzornoj vlasti ili nadzornom tijelu.

#### Članak 65.

##### Kontrolne posjete

1. Nadzorna vlast ili nadzorno tijelo mora najmanje jednog godišnje obaviti fizički pregled svih operatora.

2. Nadzorna vlast ili nadzorno tijelo mogu uzimati uzorke za ispitivanje proizvoda koji nisu dozvoljeni za organski uzgoj ili za provjeru metoda uzgoja koji nisu u skladu s pravilima organskog uzgoja. Uzorci se također mogu uzimati i analizirati za otkrivanje mogućeg zagađenja proizvodima koji nisu dozvoljeni za organsku uzgoj. Međutim, takve analize se moraju provoditi kada se sumnja na korištenje proizvoda koji nisu dozvoljeni za organski uzgoj.

3. Izvješće o nadzoru se sastavlja nakon svake posjete, te supotpisuje od strane operatora jedinice ili njegovog predstavnika.

4. Nadalje, nadzorna vlast ili nadzorno tijelo moraju provoditi nasumične nadzorne posjete, prvenstveno nenajavljene, temeljem opće ocjene rizika nesukladnosti s pravilima

organskog uzgoja, uzimajući u obzir najmanje rezultate prethodnih nadzora, količinu odnosnih proizvoda i rizik zamjene proizvoda.

#### Članak 66.

##### Dokumentarna izvješća

1. U jedinici ili poslovnim prostorima se moraju voditi robne i financijske evidencije i moraju omogućiti operatoru da utvrdi, a nadzornoj vlasti ili nadzornom tijelu da provjeri:

- (a) dobavljača i, ukoliko je različit, prodavača ili izvoznika proizvoda;
- (b) narav i količine organskih proizvoda koji se isporučuje jedinici i, prema potrebi, svih materijala koji su kupljeni i korištenje takvih materijala i, ukoliko je primjereno, sastav svih kupljenih materijala i primjenu takvih materijala, te, prema potrebi, sastav krmne mješavine;
- (c) narav i količine organskih proizvoda koji se drže na skladištu u radnim prostorima;
- (d) narav, količine i primatelje i, ukoliko su različiti, kupce drugačije od krajnjih potrošača, svih proizvoda koji su napustili jedinicu ili prostorije prvih primatelja ili objekata za skladištenje;
- (e) kod operatora koji ne čuvaju ili fizički rukuju sa takvim organskim proizvodima, narav i količine organskih proizvoda koji se kupuju i prodaju, te dobavljače i, ukoliko su različiti, prodavatelje ili izvoznike i kupce, te ukoliko su različiti, pošiljatelje.

2. Dokumentarna izvješća moraju sadržavati rezultate provjere prilikom primitka organskih proizvoda i svih drugih informacija koje traži nadzorna vlast ili nadzorno tijelo za potrebe ispravnog nadzora. Podaci u izvješćima se moraju dokumentirati odgovarajućim dokumentima koji ih potvrđuju. Izvješća moraju iskazivati usklađenost između ulaza i izlaza.

3. Ukoliko operator vodi više proizvodnih jedinica u istom području, jedinice za neorganske proizvode, zajedno s prostorima za skladištenje ulaznih sirovina također moraju podlijegati minimalnim zahtjevima za nadzor.

#### Članak 67.

##### Pristup objektima

1. Operator mora:

- (a) za potrebe nadzora nadzornoj vlasti ili nadzornom tijelu omogućiti pristup svim dijelovima jedinice i svim radnim prostorima, te svim izvješćima i odnosnim dokaznim dokumentima;
- (b) dostaviti nadzornoj vlasti ili nadzornom tijelu sve podatke koji mogu biti potrebni za potrebe nadzora;
- (c) na zahtjev nadzorne vlasti ili nadzornog tijela dostaviti rezultate vlastitih programa osiguranja kvalitete.

2. Pored zahtjeva utvrđenih u stavku 1., uvoznici i prvi primatelji moraju dostaviti podatke o uvezenim pošiljkama iz članka 84.

#### Članak 68.

##### Dokumentarni dokazi

Za potrebe primjene članka 29. stavka 1. Uredbe (EZ-a) br. 834/2007 nadzorne vlasti i nadzorna tijela moraju koristiti model dokumentarnog dokaza iz Priloga XII. ove Uredbe.

#### Članak 69.

##### Izjava prodavatelja

Prevoditelj: Lidija Runko Luttenberger

Za potrebe primjene članka 9. stavka 3. Uredbe (EZ-a) br. 834/2007 izjava prodavatelja da dobavljeni proizvodi nisu dobiveni od ili putem genetski modificiranih organizama može koristiti obrazac utvrđen u Prilogu XIII. ove Uredbe.

#### POGLAVLJE 2.

Posebni zahtjevi za nadzor za biljke i biljne proizvode iz poljoprivrednog uzgoja ili berbe

##### Članak 70.

###### Programi nadzora

1. Potpuni opis jedinice iz članka 63. stavka 1. točke (a) mora:

- (a) biti sastavljen čak i kada operator ograniči svoju djelatnost na berbu bilja iz divljine;
- (b) naznačiti skladišne i proizvodne prostore i zemljišne parcele i/ili prostore prikupljanja i, prema potrebi radne prostore gdje se odvijaju neke radnje prerade i/ili pakiranja; i
- (c) naznačiti datum posljednje primjene proizvoda na odnosnim česticama i/ili prostorima branja, korištenje kojih nije u skladu s pravilima organskog uzgoja.

2. Kod branja samoniklog bilja, praktične mjere iz članka 63. stavka 1. točke (b) moraju obuhvaćati sva jamstva trećih strana koja može pružiti operator kako bi osigurao da su odredbe članka 12. stavka 2. Uredbe (EZ-a) br. 834/2007 zadovoljne.

##### Članak 71.

###### Obavijesti

Svake godine, prije datuma naznačenog od strane nadzorne vlasti ili nadzornog tijela, operator mora priopćiti nadzornoj vlasti ili nadzornom tijelu svoj vremenski raspored proizvodnje biljnih proizvoda, navodeći raščlanu po zemljišnim česticama.

##### Članak 72.

###### Evidencije o proizvodnji bilja

Evidencije o proizvodnji bilja se sastavljaju u obliku upisnika i stavljaju u svakom trenutku u prostorima imanja. Pored članka 71., ove evidencije moraju nadzornim vlastima ili tijelima učiniti dostupnim barem sljedeće podatke:

- (a) u pogledu korištenja umjetnog gnojiva: datum primjene, vrsta i količina umjetnog gnojiva, odnosno zemljišne čestice;
- (b) u pogledu korištenja proizvoda za zaštitu bilja: razlog i datum obrade, vrstu proizvoda, postupak obrade;
- (c) u pogledu kupnje poljoprivrednih proizvoda: datum, vrsta i količina kupljenog proizvoda;
- (d) u pogledu žetve: datum, vrsta i količina uzgoja organske kulture ili kulture koja je u postupku preusmjeravanja.

##### Članak 73.

###### Više proizvodnih jedinica koje vodi isti operator

Ukoliko operator vodi više proizvodnih jedinica u istom području, jedinice koje proizvode neorganske kulture, zajedno sa skladišnim prostorima za poljoprivredne sirovine, moraju isto podlijegati općim i posebnim zahtjevima nadzora utvrđenim u Poglavlju 1. i ovom Poglavlju ove Glave.

#### POGLAVLJE 3.

Zahtjevi za nadzor za stoku i stočne proizvode koji se dobivaju u uzgoju stoke

##### Članak 74.

###### Programi nadzora

1. Prilikom prve primjene sustava nadzora koji se posebno odnosi na uzgoj stoke, potpuni opis jedinice iz članka 63. stavka 1. točke (a) mora sadržavati:

(a) potpuni opis objekata za stoku, pašnjaka, površina na otvorenom, itd., te ukoliko je primjereno, prostora za skladištenje, pakiranje i preradu stoke, stočnih proizvoda, sirovina i poljoprivrednih sirovina;

(b) potpuni opis pogona za skladištenje stajskog gnoja.

2. Praktične mjere iz članka 63. stavka 1. točke (b) moraju sadržavati:

(a) program gnojenja koji je dogovoren s nadzornim tijelom ili vlašću, zajedno s potpunim opisom područja namijenjenih uzgoju kulture;

(b) prema potrebi u pogledu gnojenja, sporazume u pisanom obliku s drugim imanjima iz članka 3. stavka 3. koja zadovoljavaju odredbe pravila o organskom uzgoju;

(c) plan upravljanja za jedinicu organskog uzgoja stoke.

#### Članak 75.

##### Označavanje stoke

Stoka se mora trajno označiti primjenom metoda koje su prilagođene svakoj vrsti, pojedinačno kod velikih sisavaca i pojedinačno ili skupno kod peradi i malih sisavaca.

#### Članak 76.

##### Evidencije stoke

Evidencije stoke moraju biti sastavljene u obliku upisnika i stavljene u svakom trenutku u radnim prostorima imanja na raspolaganje nadzornim vlastima ili tijelima. Ove evidencije moraju pružiti potpuni opis sustava upravljanja krdom ili stadom uključujući najmanje sljedeće podatke:

(a) u pogledu životinja koje dolaze na imanje: podrijetlo i datum dolaska, trajanje preusmjeravanja, identifikacijska oznaka i veterinarska isprava;

(b) u pogledu stoke koja odlazi sa imanja: dob, broj grla, težina pri klanju, identifikacijska oznaka i odredište;

(c) pojedinosti o svim životinjama koje su izgubljene i razlozi za to;

(d) u pogledu krme: vrsta, uključujući dodatke krme, udjele različitih sastojaka porcija i trajanje pristupa prostorima za slobodno kretanje, trajanje transhumance ukoliko vrijede ograničenja;

(e) u pogledu sprečavanja bolesti i liječenja i veterinarske njege: datum liječenja, pojedinosti o dijagnozi, pozologija; vrsta lijeka, naznaka aktivnih farmakoloških tvari, odnosna metoda liječenja i veterinarski recept za veterinarsku njegu s razlozima i karencama koje vrijede prije nego se stočni proizvodi mogu plasirati na tržištu kao organski uzgojeni.

#### Članak 77.

##### Mjere nadzora veterinarskih lijekova za stoku

Kada se koriste veterinarski lijekovi, potrebno je podatke iz članka 76. točka (e) prijaviti nadzornoj vlasti ili tijelu prije nego se stoka ili stočni proizvodi plasiraju na tržište kao organski uzgojeni. Liječena stoka mora biti jasno označena, pojedinačno kod velikih životinja; pojedinačno ili skupno ili po košnici kod peradi, malih životinja i pčela.

#### Članak 78.

##### Posebne mjera nadzora u pčelarstvu

1. Pčelar mora nadzornoj vlasti ili nadzornom tijelu predložiti zemljovid u odgovarajućem mjerilu koji navodi lokacije košnica. Ukoliko nisu naznačena područja u skladu s člankom 13. stavkom 2., pčelar mora nadzornoj vlasti ili nadzornom tijelu predložiti odgovarajuću

dokumentaciju i dokaze, uključujući prema potrebi odgovarajuće analize da područja koja su dostupna njegovim kolonijama zadovoljavaju uvjete koje nalaže ova Uredba.

2. U upisnik pčelinjaka se upisuju sljedeći podaci u pogledu korištenja hrane: vrsta proizvoda, datumi, količine i košnice u kojima se koristi.

3. Kada se koriste veterinarski lijekovi, prije nego se proizvodi na tržištu plasiraju kao organski, moraju se jasno evidentirati i nadzornom tijelu ili vlasti priopćiti vrsta proizvoda, uključujući naznaku aktivne farmakološke tvari, zajedno s pojedinostima o dijagnozi, pozologija, postupak davanja lijeka, trajanje liječenja i zakonom propisana karenca.

4. Zajedno sa identifikacijom košnice se mora upisati zona gdje se nalazi pčelinjak. Nadzorno tijelo ili vlast moraju biti obaviješteni o premještanju pčelinjaka u roku koji je dogovoren s nadzornom vlasti ili tijelom.

5. Potrebno je obratiti posebnu pozornost kako bi se osiguralo primjereno vrcanje, prerada i čuvanje pčelarskih proizvoda. Moraju se evidentirati sve mjere za ispunjenje ovog zahtjeva.

6. U upisnik pčelinjaka treba zabilježiti odstranjivanje dijelova košnica u kojima je med i postupke vrcanja meda.

#### Članak 79.

Više proizvodnih jedinica koje vodi isti operator

Ukoliko operator upravlja sa više proizvodnih jedinica, kako je utvrđeno u članku 17. stavku 1., članku 40. i članku 41., jedinice koje proizvode neorganski uzgojenu stoku ili neorganske stočne proizvode također podliježu sustavu nadzora utvrđenom u Poglavlju 1. i ovom Poglavlju ove Glave.

#### POGLAVLJE 4.

Zahtjevi u pogledu nadzora za jedinice za pripravljanje biljnih i stočnih proizvoda i hrane koju čine biljni proizvodi i stočni proizvodi

#### Članak 80.

Zahtjevi u pogledu nadzora

Ukoliko se radi o jedinici koja je uključena u pripravljanje za vlastiti račun ili za račun treće strane, uključujući naročito jedinice uključene u pakiranje i/ili ponovno pakiranje takvih proizvoda ili jedinice koje sudjeluju u označavanju i/ili ponovnom označavanju takvih proizvoda, potpuni opis jedinice iz članka 63. stavka 1. točke (a) mora prikazati objekte koji se koriste za prijem, preradu, pakiranje, označavanje i skladištenje poljoprivrednih proizvoda prije i nakon radnji koje se na njih odnose, kao i postupke za prijevoz proizvoda.

#### POGLAVLJE 5.

Zahtjevi u pogledu nadzora za uvoz bilja, biljnih proizvoda, stoke, stočnih proizvoda i prehrambenih proizvoda koji sadrže biljne proizvode i/ili stočne proizvode, životinjske krme, krmne mješavine i materijala za krmu iz trećih zemalja

#### Članak 81.

Područje primjene

Ovo Poglavlje se primjenjuje na svakog operatora koji sudjeluje, kao uvoznik i/ili kao prvi primatelj, u uvozu i/ili prijemu organskih proizvoda za vlastiti račun ili za račun drugog operatora

#### Članak 82.

Programi nadzora

1. Kod uvoznika, potpuni opis jedinice iz članka 63. stavka 1. točka (a) obuhvaća poslovne prostore i njegove radnje uvoza, s naznakom mjesta ulaska proizvoda u Zajednicu i sve druge objekte koje uvoznik namjerava koristiti za skladištenje uvoznih proizvoda do njihove isporuke prvom primatelju.

Pored toga, izjava iz članka 63. stavka 2. obuhvaća preuzimanje obveze uvoznika da osigura da svaki objekt koji će uvoznik koristiti za spremanje bude podvrgnut nadzoru koji će provesti ili nadzorno tijelo ili nadzorna vlast ili, ukoliko se ovi objekti za skladištenje nalaze u drugoj državi članici ili regiji, nadzorno tijelo ili vlast ovlašteni za nadzor u spomenutoj državi članici ili regiji.

2. Kod prvog primatelja, puni opis jedinice iz članka 63. stavka 1. točke (a) mora navesti objekte koji se koriste za prijem i spremanje.

3. Ukoliko su uvoznik i prvi primatelj ista pravna osoba i posluju u istoj jedinici, izvješća iz drugog podstavka članka 63. stavka 2. mogu biti sadržana u istom izvješću.

#### Članak 83.

##### Dokumentarna izvješća

Uvoznik i prvi primatelj moraju voditi odvojene evidencije stoke i financijske evidencije, osim ukoliko posluju u istoj jedinici.

Na zahtjev nadzorne vlasti ili nadzornog tijela, pružaju se sve pojedinosti o prijevozu od izvoznika u trećoj zemlji do prvog primatelja i od prostorija prvog primatelja ili skladišnih objekata do primatelja u Zajednici.

#### Članak 84.

##### Podaci o uvezenim pošiljkama

Uvoznik mora pravovremeno obavijestiti nadzorno tijelo ili nadzornu vlast o svakoj pošiljci koja se uvozi u Zajednicu uz navođenje:

(a) imena i adrese prvog primatelja;

(b) svih pojedinosti potrebnih nadzornom tijelu ili vlasti,

(i) kod proizvoda koji se uvoze u skladu s člankom 32. Uredbe (EZ-a) br. 834/2007, dokumentarni dokaz iz spomenutog članka;

(ii) kod proizvoda koji se uvoze u skladu s člankom 33. Uredbe (EZ-a) br. 834/2007, preslika potvrde o nadzoru iz spomenutog članka.

Na zahtjev nadzornog tijela ili nadzorne vlasti uvoznika, potonji mora proslijediti podatke iz prvog stavka nadzornom tijelu ili nadzornoj vlasti prvog primatelja.

#### Članak 85.

##### Nadzorni obilasci

Nadzorna vlast ili nadzorno tijelo mora provjeriti dokumentarna izvješća iz članka 83. ove Uredbe i potvrdu iz članka 33. stavka 1. točke (d) Uredbe (EZ-a) br. 834/2007 ili dokumentarni dokaz iz članka 32. stavka 1. točke (c) potonje Uredbe.

Ukoliko uvoznik obavlja radnje uvoza različitim jedinicama ili prostorima, on mora na zahtjev staviti na raspolaganje izvješća iz drugog podstavka članka 63. stavka 2. ove Uredbe za svaki od spomenutih objekata.

#### POGLAVLJE 6.

Zahtjevi u pogledu nadzora za jedinice uključene u proizvodnju, pripremu ili uvoz organskih proizvoda i koje su odnosne poslove djelomično ili u cijelosti prenijele na treće strane

#### Članak 86.

##### Programi nadzora

Prevoditelj: Lidija Runko Luttenberger

U pogledu poslova koji su preneseni na treće strane, potpuni opis jedinice iz članka 63. stavka 1. točke (a) obuhvaća sljedeće:

- (a) popis podugovaratelja s opisom njihovih djelatnosti i navođenje nadzornih tijela ili vlasti koji nad njima vrše nadzor;
- (b) pisana suglasnost od strane podugovaratelja da će njihovo imanje podlijegati režimu nadzora iz Glave V. Uredbe (EZ-a) br. 834/2007;
- (c) sve praktične mjere, uključujući između ostalog odgovarajući sustav dokumentarnih izvješća, koje treba poduzeti na razini jedinice kako bi se osiguralo da se proizvode koje operator plasira na tržište može slijediti do njihovih dobavljača, prodavatelja, primatelja i kupaca.

#### POGLAVLJE 7.

Zahtjevi za nadzor jedinica koje pripremaju krmu

##### Članak 87.

Područje primjene

Ovo Poglavlje vrijedi za bilo koju jedinicu uključenu u pripremanje proizvoda iz članka 1. stavka 2. točke (c) Uredbe (EZ-a) br. 834/2007 za vlastiti račun ili u ime treće strane.

##### Članak 88.

Programi nadzora

1. Potpuni opis jedinice iz članka 63. stavka 1. točke (a) mora sadržavati:

- (a) objekte koji se koriste za prijem, pripremanje i spremanje proizvoda namijenjenih za životinjsku krmu prije i nakon radnji koje se na njih odnose;
- (b) objekte koji se koriste za spremanje drugih proizvoda koji se koriste za pripremu krme;
- (c) objekte koji se koriste za spremanje proizvoda za čišćenje i dezinfekciju;
- (d) prema potrebi, opis krmne mješavine koju operator namjerava proizvesti, u skladu s člankom 5. stavkom 1. točkom (a) Direktive 79/373/EEC, te vrste ili razreda stoke za koji je krma namijenjena;
- (e) prema potrebi, naziv krme koju operator namjerava pripremiti.

2. Mjere koje poduzimaju operatori iz članka 63. stavka 1. točke (b) kako bi se zajamčila sukladnost s pravilima organskog uzgoja moraju sadržavati i naznake mjera iz članka 26.

3. Nadzorna vlast ili nadzorno tijelo mora primjenjivati ove mjere za provedbu opće procjene rizika povezane sa svakom jedinicom za pripremanje i za izradu programa plana nadzora. Ovaj plan nadzora mora osigurati minimalan broj nasumičnih uzoraka ovisno o mogućim rizicima.

##### Članak 89.

Dokumentarna izvješća

Za potrebe pravilnog nadzora poslova, dokumentarna izvješća iz članka 66. moraju obuhvaćati podatke o podrijetlu, naravi i količinama krme, aditivima, prodaji i gotovim proizvodima.

##### Članak 90.

Nadzorni obilasci

Nadzorni obilazak iz članka 65. mora obuhvatiti potpuni fizički pregled svih poslovnih prostora. Nadalje, nadzorna vlast ili nadzorno tijelo moraju obavljati ciljane obilaske koji se temelje na općoj procjeni mogućih rizika nesukladnosti s pravilima organskog uzgoja. Nadzorno tijelo ili vlast mora obratiti posebnu pozornost kritičnim nadzornim točkama naznačenim za operatora, s ciljem utvrđivanja da li su ispravno provedene radnje nadzora i provjere.

Svi prostori koje operator koristi za izvođenje svojih aktivnosti se mogu pregledavati onoliko često koliko to zahtijevaju odnosni rizici.

#### POGLAVLJE 8.

#### Prekršaji i razmjena informacija

#### Članak 91.

##### Mjere u slučaju sumnje na prekršaje i nepravilnosti

1. Ukoliko operator smatra ili sumnja da proizvod koji je proizveo, pripremio, uvezao ili koji je dobio od drugog operatora nije u skladnosti s pravilima organskog uzgoja, on mora započeti postupke bilo da povuče sa takvog proizvoda svako upućivanje na postupak organskog uzgoja ili da odvoji i označi proizvod. On ga može staviti u preradu ili ambalažu ili na tržište nakon otklanjanja sumnje, osim ukoliko se plasira na tržište bez oznake koje upućuje na postupak organskog uzgoja. Ukoliko postoji takva sumnja, operator mora odmah obavijestiti nadzorno tijelo ili vlast. Nadzorna vlast ili nadzorno tijelo može zahtijevati da se proizvod ne smije plasirati na tržište s oznakama koje upućuju na postupak organske proizvodnje dok se ne uvjeri, putem informacije koju primi od operatora ili iz drugih izvora, da je sumnja otklonjena.

2. Ukoliko nadzorna vlast ili nadzorno tijelo utemeljeno sumnjaju da operator nastoji plasirati na tržište proizvod koji nije sukladan s pravilima organskog uzgoja, već nosi oznaku koja upućuje na postupak organskog uzgoja, ova nadzorna vlast ili nadzorno tijelo mogu zahtijevati da operator privremeno ne smije plasirati proizvod s ovakvim upućivanjem u trajanju koje utvrđuje nadzorna vlast ili nadzorno tijelo. Prije donošenja takve odluke, nadzorna vlast ili nadzorno tijelo moraju operatoru omogućiti davanje svojih primjedbi. Ova odluka će se nadopuniti obvezom povlačenja svakog upućivanja na postupak organskog uzgoja s ovog proizvoda ukoliko je nadzorna vlast ili nadzorno tijelo sigurno da proizvod ne ispunjava zahtjeve organskog uzgoja.

Međutim, ukoliko unutar spomenutog vremenskog roka sumnja nije potvrđena, odluka iz prvog podstavka se ukida najkasnije istekom spomenutog roka. Operator mora u potpunosti surađivati s nadzornim tijelom ili vlasti u razrješavanju sumnje.

3. Države članice moraju poduzimati sve potrebne mjere i sankcije kako bi se spriječilo prijevarno korištenje oznaka iz Glave IV. Uredbe (EZ-a) br. 834/2007 i Glave III. i/ili Priloga XI. ove Uredbe.

#### Članak 92

#### Razmjena informacija

1. Ukoliko operatora i njegove podugovaratelje provjeravaju različite nadzorne vlasti ili nadzorna tijela, izjava iz članka 63. stavka 2. mora sadržavati pristanak operatora u svoje ime i ono njegovih podugovaratelja da različita nadzorna tijela ili nadzorne vlasti mogu razmijeniti informacije o radnjama pod njihovim nadzorom i o načinu provedbe ove razmjene informacija.

2. Ukoliko država članica utvrdi nepravilnosti ili prekršaje koji se odnose na primjenu ove Uredbe u proizvodu koji potječe iz druge država članice i koji nosi oznake iz Glave IV. Uredbe (EZ-a) br. 834/2007 i Glave III. i/ili Glave XI. ove Uredbe, ona će o tome obavijestiti državu članicu koja je imenovala nadzorno tijelo ili nadzornu vlast i Komisiju.

#### GLAVA V.

#### PRENOŠENJE INFORMACIJA KOMISIJI, PRIJELAZNE I ZAVRŠNE ODREDBE

#### POGLAVLJE 1.

#### Prenošenje informacija Komisiji

#### Članak 93.

#### Statistički podaci

1. Države članice moraju prije 1. srpnja svake godine Komisiji dostaviti godišnje statističke podatke o organskom uzgoju iz članka 36. Uredbe (EZ-a) br. 834/2007 putem računarskog sustava koji omogućava elektronske razmjene dokumenata i podataka koje Komisija (Eurostat) stavlja na raspolaganje.
2. Statistički podaci iz stavka 1. moraju posebno sadržavati sljedeće podatke:
  - (a) broj organskih uzgajivača, prerađivača, uvoznika i izvoznika;
  - (b) količinu organski uzgojene kulture i područje uzgoja kulture u postupku preusmjeravanja i u režimu organskog uzgoja;
  - (c) broj organski uzgojene stoke i proizvodi organskog uzgoja životinja;
  - (d) podaci o organskom industrijskom uzgoju prema vrsti djelatnosti.
3. Za prijenos statističkih podataka iz stavaka 1. i 2., države članice moraju koristiti Jedinstvenu ulaznu točku koju osigurava Komisija (Eurostat).
4. Odredbe koje se odnose na obilježja statističkih podataka i metapodataka se određuju u okviru Statističkog programa Zajednice temeljem obrazaca ili upitnika koji su dostupni putem sustava iz stavka 1.

#### Članak 94.

##### Ostali podaci

1. Države članice moraju dostaviti Komisiji sljedeće podatke putem računarskog sustava koji omogućava elektronsku razmjenu dokumenata i podataka koje Komisija (Opća uprava za poljoprivredu i razvoj sela) stavlja na raspolaganje za obavijesti drugačije od statističkih podataka:
  - (a) do 1. siječnja 2009., podatke iz članka 35. točka (a) Uredbe (EZ-a) br. 834/2007 i potom svaku izmjenu i dopunu koja nastane;
  - (b) do 31. ožujka svake godine, podatke iz članka 35. točka (b) Uredbe (EZ-a) br. 834/2007, u pogledu nadzornih vlasti i tijela odobrenih 31. prosinca prethodne godine,
  - (c) do 1. srpnja svake godine, sve druge podatke koji su potrebni ili neophodni u skladu s ovom Uredbom.
2. Podatke priopćavaju, upisuju i ažuriraju u sustavu iz stavka 1. u nadležnosti nadležne vlasti iz stavka 35. Uredbe (EZ-a) br. 834/2007, sama vlast ili tijelo na koju je takva funkcija prenesena.
3. Odredbe koje se odnose na obilježja podataka i metapodataka se utvrđuje temeljem obrazaca ili upitnika koji su dostupni putem sustava iz stavka 1.

#### POGLAVLJE 2.

##### Prijelazne i završne odredbe

#### Članak 95.

##### Prijelazne mjere

1. U prijelaznom razdoblju koje ističe 31. prosinca 2010, stoka se može sapinjati u građevinama koje su postojale prije 24. kolovoza 2000., pod uvjetom da im se osigurava redovno kretanje i uzgoj u skladu sa zahtjevima za dobrobit životinja sa udobno nastrijetim površinama kao i pojedinačnim čuvanjem i pod uvjetom da je nadležna vlast odobrila ovakvu mjeru. Nadležna vlast može i dalje dozvoljavati ovu mjeru na zahtjev pojedinih operatora za njenom primjenom u ograničenom trajanju koje završava prije 31. prosinac 2013., uz dodatni uvjet da se nadzorni obilasci iz članka 65. stavka 1. obavljaju najmanje dva puta godišnje.

2. Nadležna vlast može u prijelaznom razdoblju koje ističe 31. prosinca 2010. odobriti izuzeća u vezi s uvjetima smještaja i gustoće stoke za imanja koja uzgajaju stoku temeljem izuzeća iz dijela B., stavka 8.5.1. Prilog I. Uredbe (EEZ-a) br. 2092/91. Operatori koji budu koristili ovo produženje moraju nadzornoj vlasti ili nadzornom tijelu predočiti plan koji sadrži opis programa namijenjenih osiguravanju sukladnosti s odredbama pravila o organskom uzgoju do kraja prijelaznog razdoblja. Nadležna vlast može i dalje dozvoljavati ovu mjeru na zahtjev pojedinih operatora za njezinu primjenu u ograničenom razdoblju koje završava do 31. prosinca 2013., pod dodatnim uvjetom da se nadzorni obilasci iz članka 65. stavka 1. obavljaju najmanje dva puta godišnje.

3. U prijelaznom razdoblju koje ističe 31. prosinca 2010., konačni stadij tovljenja ovaca i svinja za proizvodnju mesa kako je propisano u točki 8.3.4. Priloga I.B Uredbe (EEZ-a) br. 2092/91 se može odvijati u zatvorenom prostoru pod uvjetom da se nadzorni obilasci iz članka 65. stavka 1. odvijaju najmanje dva puta godišnje.

4. Kastracija prašćića se može obavljati bez korištenja anestezije i/ili analgezije tijekom prijelaznog razdoblja koje ističe 31. prosinca 2011.

5. Do uključivanja podrobnih pravila za uzgoj za kućne ljubimce, primjenjuju se nacionalna pravila ili ukoliko nema istih, privatne norme koje su prihvaćene ili priznate od strane država članica.

6. Za potrebe članka 12. stavka 1. točke (j) Uredbe (EZ-a) br. 834/2007 i do uključivanja pojedinih stvari prema članku 16. stavku (f) spomenute Uredbe, mogu se koristiti samo proizvodi odobreni od strane nadležne vlasti.

7. Dozvole za neorganske sastojke poljoprivrednog podrijetla koje izdaju države članice prema Uredbi (EEZ-a) br. 207/93 se mogu smatrati izdanima u skladu s ovom Uredbom. Međutim, dozvole koje su izdane u skladu s člankom 3. stavkom 6. prethodne Uredbe ističu 31. prosinca 2009.

8. U prijelaznom razdoblju koje ističe 1. srpnja 2010., operatori mogu kod označavanja i dalje koristiti odredbe iz Uredbe (EEZ-a) br. 2092/91 za:

(i) sustav za izračun postotka organskih sastojaka hrane;

(ii) šifru i/ili ime nadzornog tijela ili nadzorne vlasti.

9. Proizvedene zalihe proizvoda, pakirane i označene do 1. siječnja 2009. u skladu sa Uredbom (EEZ-a) br. 2092/91 se mogu i dalje stavljati na tržište s natpisima koji se odnose na organski uzgoj do iscrpljenja zaliha.

10. Materijal ambalaže u skladu sa Uredbom (EEZ-a) br. 2092/91 mogu i dalje koristiti proizvodi stavljeni na tržište s izrazima koji se odnose na organski uzgoj do 1. siječnja 2012., ukoliko proizvod inače zadovoljava zahtjeve Uredbe (EZ-a) 834/2007.

#### Članak 96.

##### Opoziv

Uredbe (EEZ-a) br. 207/93, (EZ-a) br. 223/2003 i (EZ-a) br. 1452/2003 se ukidaju.

Upućivanja na opozvane Uredbe i na Uredbu (EEZ-a) br. 2092/91 se smatraju upućivanjima na ovu Uredbu i tumače sukladno korelacijskoj tablici u Prilogu XIV.

#### Članak 97.

##### Stupanje na snagu i primjena

Ova Uredba stupa na snagu sedam dana od njezine objave u Službenom listu Europske unije.

Primjenjuje se od 1. siječnja 2009.

Međutim stavka 2. točka (a) članka 27. i članak 58. se primjenjuju od 1. srpnja 2010.

Ova Uredba u cijelosti obvezuje i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

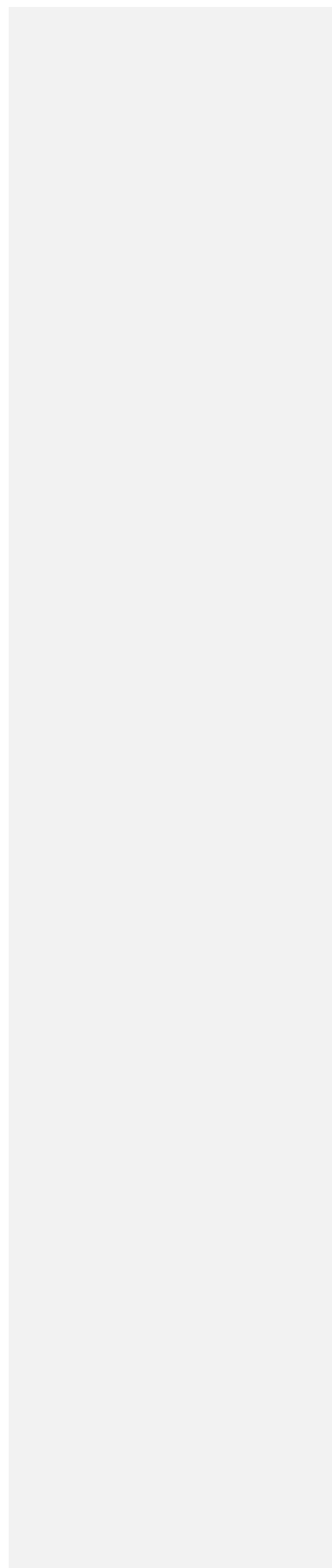
Prevoditelj: Lidija Runko Luttenberger

Sastavljeno u Bruxellesu, 5. rujna 2008.

Za Komisiju

Mariann Fischer Boel

Član Komisije



**PRILOG I.**

**Umjetna gnojiva i poboljšivači tla iz članka 3. stavka 1.**

**Napomena:**

**A : dozvoljeno prema Uredbi (EEZ-a) br. 2092/91 i preneseno člankom 16. stavkom 3. točkom (c) Uredbe (EZ-a) br. 834/2007**

**B : dozvoljeno prema Uredbi (EZ-a) br. 834/2007**

Dozvola	Ime	Opis, zahtjevi u odnosu na sastav, uvjeti primjene
A	Smjese ili proizvodi koji sadrže samo materijale navedene u nastavku: Stajski gnoj	Proizvod koji sadrži mješavinu životinjskog izmeta i biljne tvari (stelja za životinje). Zabranjeno ukoliko potječe iz industrijskog poljoprivrednog uzgoja.
A	Osušen stajski gnoj i dehidrirani gnoj peradi	Zabranjeno ukoliko potječe iz industrijskog poljoprivrednog uzgoja.
A	Kompostiran životinjski izmet, uključujući gnoj peradi i sa kompostiranim stajskim gnojem	Zabranjeno ukoliko potječe iz industrijskog poljoprivrednog uzgoja.
A	Tekući životinjski izmet	Primjena nakon kontrolirane fermentacije i/ili odgovarajućeg razblaživanja. Zabranjeno ukoliko potječe iz industrijskog poljoprivrednog uzgoja.
A	Kompostiran ili fermentiran kućni otpad	Proizvod dobiven iz kućnog otpada odvojenog na izvoru, a koji je podvrgnut kompostiranju ili anaerobnoj fermentaciji za dobivanje bioplina. Samo biljni i životinjski kućni otpad. Samo kada se proizvodi u zatvorenom i nadziranom sustavu prikupljanja koji prihvaća država članica. Najviše dozvoljene koncentracije u mg/kg suhe tvari: kadmij: 0,7; bakar: 70; nikal: 25; olovo: 45; cink: 200; živa: 0,4; krom (ukupno): 70; krom (VI): 0.
A	Treset	Primjena ograničena na vrtlarstvo (povrtlarstvo, uzgoj cvijeća, uzgoj drveća, uzgoj sadnica).
A	Otpad od uzgoja gljiva	Početni sastav supstrata se ograničava na proizvode iz ovog Priloga.
A	Izmet glista (vermikompost) i insekata	
A	Guano	
A	Kompostirana ili fermentirana mješavina biljne tvari	Proizvod koji se dobiva od mješavina biljne tvari koja je podvrgnuta kompostiranju ili anaerobnoj fermentaciji za dobivanje bioplina.
A	Proizvodi ili nusproizvodi životinjskog podrijetla	Najviša dozvoljena koncentracija u mg/kg suhe tvari kroma (VI): 0.

Dozvola	Ime	Opis, zahtjevi u odnosu na sastav, uvjeti primjene
	navedenih u nastavku: krvno brašno brašno od papaka brašno od rogova koštano brašno ili deželatinirano koštano brašno riblje brašno mesno brašno brašno od perja, dlake i "chiquette" vuna krzno dlaka mliječni proizvodi	
A	Proizvodi i nusproizvodi biljnog podrijetla za gnojiva	Primjeri: brašno iz pogače uljnih sjemenki, ljuske kakaa, ostaci kod dobivanja slada.
A	Morske alge i proizvodi iz morskih algi	Ukoliko se dobivaju neposredno od: (i) fizički postupci koji uključuju dehidraciju, zamrzavanje i mljevenje; (ii) ekstrakcija vodom ili vodenom otopinom kiseline i/ili alkalnom otopinom; (iii) fermentacija.
A	Piljevina i iver	Drvo koje nije kemijski obrađeno nakon sječe.
A	Kompostirana kora drveća	Drvo koje nije kemijski obrađeno nakon sječe.
A	Drveni pepeo	Od drva koje nije kemijski obrađeno nakon sječe.
A	Meki mljeveni sirovi fosfat	Proizvod naveden u točki 7. Priloga IA.2 Uredbe (EZ-a) br. 2003/2003 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>1</sup> u odnosu na gnojiva, 7 Sadržaj kadmija manji ili jednak 90 mg/kg P <sub>2</sub> O <sub>5</sub> .
A	Aluminij kalcijev fosfat	Proizvod kako je opisan u točki 6. Priloga IA.2 Uredbe 2003/2003, sadržaj kadmija manji od ili jednak 90 mg/kg P <sub>2</sub> O <sub>5</sub> Uporaba ograničena na bazična tla (pH > 7,5).
A	Bazična šljaka	Proizvodi opisani u točki 1. Priloga IA.2. Uredbe 2003/2003.
A	Sirova kalijeva sol ili kainit	Proizvodi opisani u točki 1. Priloga IA.3. Uredbe 2003/2003.
A	Kalijev sulfat, koji može sadržavati magnezijevu sol	Proizvod dobiven od sirove kalijeve soli postupkom fizičke ekstrakcije, koji može sadržavati magnezijeve soli

<sup>1</sup> SL L 304, 21.11.2003., str. 1.

Prevoditelj: Lidija Runko Luttenberger

Dozvola	Ime	Opis, zahtjevi u odnosu na sastav, uvjeti primjene
A	Ostaci žitarica u proizvodnji alkohola i ekstrakt takvih ostataka	Ostaci žitarica u proizvodnji alkohola sa amonijakom su isključeni.
A	Kalcijev karbonat (kreda, lapor, mljeveni vapnenac, bretonski ameliorant (maerl), fosfatna kreda	Samo prirodnog podrijetla
A	Magnezij i kalcijev karbonat	Samo prirodnog podrijetla npr. magnezijeva kreda, mljeveni magnezij, vapnenac
A	Magnezijev sulfat (kiezerit)	Samo prirodnog podrijetla
A	Otopina kalcijevog klorida	Liječenje listova stabla jabuke, nakon utvrđivanja nedostatka kalcijeva
A	Kalcijev sulfat (gips)	Proizvod opisan u točki 1. Priloga ID. Uredbe 2003/2003 Samo prirodnog podrijetla
A	Industrijsko vapno od dobivanja šećera	Nusproizvod od dobivanja šećera od šećerne repe
A	Industrijsko vapno od proizvodnje soli u vakuumu	Nusproizvod od proizvodnje soli u vakuumu od rasoli koja se nalazi u planinama
A	Elementarni sumpor	Proizvodi opisani u Prilogu ID.3 Uredbe 2003/2003
A	Elementi u tragovima	Neorganske mikrohranjive tvari navedene u dijelu E Priloga I Uredbe 2003/2003
A	Natrijev klorid	Samo sol iz rudnika
A	Kameno brašno i gline	

#### PRILOG II.

Pesticidi — sredstva za zaštitu bilja iz članka 5. stavka 1.

Napomena:

A : dozvoljeno prema Uredbi (EEZ-a) br. 2092/91 i preneseno člankom 16. stavkom 3. točkom (c) Uredbe (EZ-a) br. 834/2007

B : dozvoljeno prema Uredbi (EZ-a) br. 834/2007

1. Tvari biljnog ili životinjskog podrijetla

Dozvola	Ime	Opis, zahtjevi u odnosu na sastav, uvjeti primjene
A	Azadirachtin izlučen iz Azadirachta indica (stablo nim)	Insekticid
A	Pčelinji vosak	Sredstvo za obrezivanje
A	Želatina	Insekticid
A	Hidrolizirane bjelančevine	Mamac, samo za dozvoljenu primjenu u kombinaciji sa drugim odgovarajućim proizvodima s ovog popisa
A	Lecitin	Fungicid
A	Biljna ulja (npr. ulje mente, ulje bora, ulje kima)	Insekticid, akaricid, fungicid i inhibitor klijanja
A	Piretrini izlučeni od Chrysanthemum	Insekticid

Prevoditelj: Lidija Runko Luttenberger

Dozvola	Ime	Opis, zahtjevi u odnosu na sastav, uvjeti primjene
	<i>cinerariaefolium</i>	
A	Kvasija izlučena od <i>Quassia amara</i>	Insekticid, repelent
A	Rotenon izlučen od <i>Derris</i> spp. i <i>Lonchocarpus</i> spp. i <i>Terphrosia</i> spp.	Insekticid

#### 2. Mikroorganizmi koji se koristi za biološko suzbijanje štetočina i bolesti

Dozvola	Ime	Opis, zahtjevi u odnosu na sastav, uvjeti primjene
A	Mikroorganizmi (bakterije, virusi i gljive)	

#### 3. Tvari koje proizvode mikroorganizmi

Dozvola	Ime	Opis, zahtjevi u odnosu na sastav, uvjeti primjene
A	Spinosad	Insekticid Samo ukoliko su poduzete mjere za smanjivanje na najmanju moguću mjeru opasnost od ključnih parazitoida i za smanjivanje na najmanju moguću mjeru opasnosti od razvoja otpornosti

#### 4. Tvari koje se koriste u klopama i/ili raspršivačima

Dozvola	Ime	Opis, zahtjevi u odnosu na sastav, uvjeti primjene
A	Diamonijev fosfat	Mamac, samo u klopama
A	Feromoni	Mamac; sredstvo koje uzrokuje smetnje spolnog ponašanja; samo u klopama i raspršivačima
A	Piretroidi (samo deltametrin ili lambdacyhalotrin)	Insekticid; samo u klopama s posebnim mamacima; samo protiv <i>Bactrocera oleae</i> i <i>Ceratitis capitata</i> Wied.

#### 5. Pripravci koji se razmazuju po površini između uzgojenih biljaka

Dozvola	Ime	Opis, zahtjevi u odnosu na sastav, uvjeti primjene
A	Željezni fosfat (željezo (III) ortofosfat)	Moluskicid

#### 6. Ostale tvari iz tradicionalne uporabe u organskom uzgoju

Dozvola	Ime	Opis, zahtjevi u odnosu na sastav, uvjeti primjene
A	Bakar o obliku bakrenog hidroksida, bakrenog oksiklorida, (trivalentnog) bakrenog sulfata, bakrenog oksida, bakrenog	Fungicid do 6 kg bakra po hektaru godišnje Za višegodišnje kulture države članice mogu, uz odstupanje od prethodnog stavka, propisati da se može prekoračiti granica bakra od 6 kg u

Prevoditelj: Lidija Runko Luttenberger

Dozvola	Ime	Opis, zahtjevi u odnosu na sastav, uvjeti primjene
	oktanoata	određenoj godini pod uvjetom da prosječna količina koja se koristi tijekom petogodišnjeg razdoblja, uključujući spomenutu godinu i četiri prethodno godine, ne prelazi 6 kg
A	Etilen	Dozrijevanje banana, kivija i kakija; dozrijevanje agruma samo kao dijela strategije za sprečavanje štete od voćne muhe u agrumima; Poticanje cvatnje kod ananasa, sprečavanje klijanja kod krumpira i luka
A	Kalijeva sol masnih kiselina (meki sapun)	Insekticid
A	Kalij aluminij sulfat (Kalinit)	Sprečavanje zrenja banana
A	Sumporno vapno (kalcijev polisulfid)	Fungicid, insekticid, akaricid
A	Parafinsko ulje	Insekticid, akaricid
A	Mineralna ulja	Insekticid, fungicid samo za stabla voćki, vinovu lozu, stabla maslina i tropske kulture (npr. banane);
A	Kalijev permanganat	Fungicid, baktericid samo za stabla voćki, stabla maslina i vinovu lozu
A	Kvarcni pijesak	Fungicid, akaricid, repelent

#### 7. Ostale tvari

A	Kalcijev hidroksid	Fungicid Samo za stabla voćki, uključujući rasadnike, za suzbijanje <i>Nectria galligena</i>
A	Kalijev bikarbonat	Fungicid

PRILOG III.

Najmanje dopuštene površine u zatvorenom prostoru i otvorenom prostoru i druga obilježja smještaja kod različitih vrsta životinja i vrsta uzgoja iz članka 10. stavka 4.

1. Goveda, kopitari, ovce, koze i svinje

	Unutarnja površina (neto površina namijenjena životinjama)		Vanjska površina (površina za kretanje, bez pašnjaka)
	najmanja živa vaga (kg)	m <sup>2</sup> po glavi	m <sup>2</sup> po glavi
Goveda i kopitari za rasplod i tov	do 100	1,5	1,1
	do 200	2,5	1,9
	do 350	4,0	3
	više od 350	5 s najmanje 1 m <sup>2</sup> /100 kg	3,7 s najmanje 0,75 m <sup>2</sup> /100 kg
Krave muzare		6	4,5
Bikovi za rasplod		10	30
Ovce i koze		1,5 po ovci/kozi	2,5
		0,35 na janje/kozlića	0,5
Krmače koje su se oprasile s praščićima starih do 40 dana		7,5 po krmači	2,5
Svinje za tov	do 50	0,8	0,6
	do 85	1,1	0,8
	do 110	1,3	1
Praščići	starost preko 40 dana i do 30 kg	0,6	0,4
Svinje za rasplod		2,5 za ženku	1,9
		6 na mužjaka ukoliko se obori koriste za prirodni pripust: 10 m <sup>2</sup> /nerastu	8,0

2. Perad

	Unutarnja površina (neto površina namijenjena za životinje)			Vanjska površina (m <sup>2</sup> površine raspoložive u rotaciji/glavi)
	broj životinja po m <sup>2</sup>	cm motke/životinji	gnijezdo	
Kokoši nesilice	6	18	7 kokoši nesilica po gnijezdu ili kod	4, pod uvjetom da nije prekoračena granica od 170

Prevoditelj: Lidija Runko Luttenberger

	Unutarnja površina (neto površina namijenjena za životinje)			Vanjska površina (m <sup>2</sup> površine raspoložive u rotaciji/glavi)
	broj životinja po m <sup>2</sup>	cm motke/životinji	gnijezdo	
			zajedničkog gnijezda 120 cm <sup>3</sup> /ptici	kg N/ha/godišnje
Perad za tov (u fiksni objektima)	10 s najviše 21 žive vage po m <sup>2</sup>	20 (samo za perlinke)		4 pilića i perlinke 4,5 patke 10 purana 15 gusaka Kod svih gore navedenih vrsta još nije premašena granica od 170 kg N/ha/godina
Perad za tov u pomičnim objektima	16 <sup>1</sup> u pokretnim peradarskim objektima s najviše 30 kg žive vage/m <sup>2</sup>			2,5 ukoliko nije prekoračena granica od 170 kg N/ha/godišnje

<sup>1</sup> Samo kod pokretnih nastambi koje ne prelaze 150 m<sup>2</sup> površine tla.

PRILOG IV.

Najveći broj životinja po hektaru iz članka 15. stavka 2.

Razred ili vrsta	Najveći moguć broj životinja po hektaru jednak 170 kg N/ha/godišnje
Kopitari stariji od šest mjeseci	2
Telad za tov	5
Ostala goveda dobi manje od godine dana	5
Mužjaci goveda starosti od jedne do manje do dvije godine starosti	3,3
Ženke goveda od jedne do manje do dvije godine starosti	3,3
Mužjaci goveda starosti dvije godine ili više	2
Junice za rasplod	2,5
Junice za tov	2,5
Krave muzare	2
Krave muzare izdvojene za klanja	2
Ostale krave	2,5
Ženke rasplodnih kunića	100
Ženke ovaca	13,3
Koze	13,3
Prašćići	74
Krmače za rasplod	6,5
Prasci za tov	14
Ostale svine	14
Pilići za klanje	580
Kokoši nesilice	230

## PRILOG V.

Krmiva iz članka 22. stavka 1., 2. i 3.

### 1. NEORGANSKA KRMA BILJNOG PODRIJETLA

#### 1.1. Žitarice, zrnje, njihovi proizvodi i nusproizvodi:

- Zob u zrnu, pahuljicama, krmnom brašnu, ljuskama i mekinjama
- Ječam u zrnu, bjelančevini i krmnom brašnu
- Pogača od klica riže
- Proso u zrnu
- Raž u zrnu i krmnom brašnu
- Sijerak u zrnu
- Pšenica u zrnu, krmnom brašnu, mekinjama, glutenskoj krmi, glutenu i klicama
- Tvrda pšenica u zrnu
- Triticala u zrnu
- Kukuruz u zrnu, mekinjama, krmnom brašnu, pogači od klica i glutenu
- Vlat ječma
- Pivsko zrnje

#### 1.2. Sjemenke uljarica, plodovi uljarica, njihovi proizvodi i nusproizvodi:

- Sjeme repe, pogača i ljuska
- Soja u zrnu, pržena, pogača i ljuska
- Sjeme suncokreta kao sjeme i pogača
- Pamuk kao sjeme i pogača
- Laneno sjeme i pogača
- Sjeme sezama kao pogača
- Srčike palme kao pogača
- Sjeme tikve kao pogača
- Masline, kaša od maslina
- Biljna ulja (dobivena fizičkom ekstrakcijom).

#### 1.3. Sjeme mahunarki, njihov proizvod i nusproizvodi:

- Slanutak u sjemenu, krmnom brašnu i mekinjama
- Leća u sjemenu, krmnom brašnu i mekinjama
- Chickling grahorica u sjemenu, toplinski obrađena, krmno brašno i mekinje
- Grašak u sjemenu, krmnom brašnu i mekinjama
- Bob u sjemenu, krmnom brašnu i mekinjama
- Konjski bob u sjemenu, krmnom brašnu i mekinjama
- Grahorica u sjemenu, krmnom brašnu i mekinjama
- Vučika u sjemenu, krmnom brašnu i mekinjama

#### 1.4. Gomolji, korijenje, njihovi proizvodi i nusproizvodi:

- Pulpa šećerne repe
- Krumpir
- Slatki krumpir u gomolju
- Pulpa krumpira (nusproizvod ekstrakcije krumpirovog škroba)
- Krumpirov škrob

Prevoditelj: Lidija Runko Luttenberger

- Krumpirova bjelančevina
- Manioka.

1.5. Ostalo sjemenje i voće, njihovi proizvodi i nusproizvodi:

- Rogač
- Mahune rogača i njihovo brašno
- Bundeve,
- Pulpa agruma
- Jabuke, dunje, kruške, breskve, smokve, grožđe i njihova pulpa
- Kestenje
- Orahova pogača
- Lješnjakova pogača
- Ljuska kakaa i pogača
- Žir.

1.6. Krmivo i vlaknasta krma

- Lucerka
- Brašno lucerke
- Djetelina
- Brašno djeteline
- Traga (dobivena od bilja za krmivo)
- Brašno od trave
- Sijeno
- Silaža
- Slama žitarica
- Koljenasto povrće za krmivo

1.7. Ostale biljke, njihovi proizvodi i nusproizvodi:

- Melase
- Brašno iz morskih algi (dobiveno sušenjem i drobljenjem morskih algi i pranjem kako bi se smanjio sadržaj joda)
- Prah i ekstrakti bilja
- Ekstrakti biljnih bjelančevina (samo za mladunčad životinja)
- Začini
- Zeljaste biljke

## 2. KRMIVA ŽIVOTINJSKOG PODRIJETLA

2.1. Mlijeko i mliječni proizvodi:

- Sirovo mlijeko
- Mlijeko u prahu
- Obrano mlijeko, poluobrano mlijeko,
- Mlaćenica, mlaćenica u prahu
- Surutka, surutka u prahu, surutka u prahu s niskim niskim sadržajem šećera, prah bjelančevine surutke (dobiven fizičkom obradom)
- Kazein u prahu
- Laktoza u prahu
- Skuta i kiselo mlijeko

Prevoditelj: Lidija Runko Luttenberger

## 2.2. Riba, druge morske životinje, njihovi proizvodi i nusproizvodi:

Uz sljedeća ograničenja: Podrijetlo proizvoda samo iz održivog ribarstva i koristi se samo za vrste drugačije od biljojeda

- Riba
- Riblje ulje i nerafinirano ulje bakalara
- Riblji autolizati školjki ili rakova
- Hidrolizati i proteolizati dobiveni djelovanjem enzima, u topivom ili netopivom obliku, koji se daju samo mladunčadi životinja
- Riblje brašno

## 2.3. Jaja i proizvodi od jaja

- Jaja i proizvodi od jaja koji se koriste kao krma za perad, prvenstveno sa istog imanja.

## 3. KRMIVA MINERALNOG PODRIJETLA

### 3.1. Natrij:

- nerafinirana morska sol
- gruba kamena sol
- natrijev sulfat
- natrijev karbonat
- natrijev bikarbonat
- natrij klorid

### 3.2. Kalij:

- kalijev klorid

### 3.3. Kalcij:

- litotamnij i maerl
- školjke vodenih životinja (uključujući sipine kosti)
- kalcijev karbonat
- kalcijev laktat
- kalcijev glukonat

### 3.4. Fosfor:

- defluorirani dikalcijev fosfat
- defluorirani monokalcijev fosfat
- mononatrijev fosfat
- kalcijev magnezijev fosfat
- kalcijev natrijev fosfat

### 3.5. Magnezij:

- magnezijev oksid (anidrirani magnezij)
- magnezijev sulfat
- magnezijev klorid
- magnezijev karbonat
- magnezijev fosfat

### 3.6. Sumpor:

- natrijev sulfat.

## PRILOG VI.

Aditivi krme i neke tvari koji se koristi u prehrani životinja iz članka 22. stavka 4.

### 1. KRMNI DODACI

Navedeni dodaci moraju imati odobrenje sukladno Uredbi (EZ-a) br. 1831/2003 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>1</sup> o dodacima za uporabu u prehrani životinja

#### 1.1. Prehrambeni dodaci

##### (a) Vitamini

- Vitamini koji potječu iz sirovina koje prirodno postoje u krmivu;
- Sintetički vitamini istovjetni prirodnim vitaminima za monogastrične životinje;
- Sintetički vitamini A, D i E istovjetni prirodnim vitaminima za preživače uz prethodno odobrenje država članica temeljem procjene mogućnosti da organski preživači dobiju potrebne količine spomenutih vitamina u krmnim obrocima.

##### (b) Elementi u tragovima

###### E1 Željezo:

- Ferum (II) - karbonat
- Ferum (II) - sulfat monohidrat i/ili heptahidrat
- Ferum (III) - oksid;

###### E2 Jod:

- Kalcium - jodat, anidrirani
- Kalcium - jodat, heksahidrat
- Natrium - jodid;

###### E3 Kobalt:

- Kobaltni (II) - sulfat monohidrat i/ili heptahidrat
- Osnovni kobalt (II) - karbonat, monohidrat:

###### E4 Bakar:

- Kuprum (II) - oksid
- Osnovni kuprum (II) - karbonat, monohidrat
- Kuprum (II) - sulfat, pentahidrat;

###### E5 Mangan:

- Mangan (II) - karbonat
- Mangan (II) - oksid i mangan (III) – oksid
- Mangan (II) – sulfat, monohidrat i/ili tetrahidrat;

###### E6 Cink:

- Cink – karbonat
- Cink- oksid
- Cink sulfat monohidrat i/ili heptahidrat;

###### E7 Molibden:

- Amonium – molibdat, natrium – molibdat;

###### E8 Selenij:

- Natrium – selenat

---

<sup>1</sup> SL L 268, 18.10.2003., str. 29.

Prevoditelj: Lidija Runko Luttenberger

Natrium – selenit.

## 1.2. Zootehnički dodaci

Enzimi i mikroorganizmi

## 1.3. Tehnički dodaci

### (a) Konzervansi

E 200	Sorbinska kiselina
E 236	Mravlja kiselina *
E 260	Octena kiselina *
E 270	Mliječna kiselina *
E 280	Propionska kiselina*
E 330	Limunska kiselina.

\* Za silažu, samo kada vremenski uvjeti ne omogućavaju primjerenu fermentaciju.

### (b) Sredstva protiv oksidacije

E 306 Ekstrakti prirodnog podrijetla bogati tokoferolom koji se koriste kao sredstvo protiv oksidacije

### (c) Veziva i sredstva protiv stvrdnjavanja

E 470	Kalcijev stearat prirodnog podrijetla
E 551b	Koloidalni kremen
E 551c	Kieselgur
E 558	Bentonit
E 559	Kaolinske gline
E 560	Prirodne mješavine stearita i klorita
E 561	Vermikulit
E 562	Sepiolit
E 599	Perlit.

### (d) Dodaci silaži

Kao dodaci hrani se mogu koristiti enzimi, kvasci i bakterije.

Uporaba mliječne, mravlje, propionske i octene kiseline u proizvodnji silaže je dozvoljena samo kada vremenski uvjeti ne omogućavaju primjerenu fermentaciju

## 2. NEKE TVARI KOJE SE KORISTE U PREHRANI ŽIVOTINJA

Navedena tvar mora biti odobrena sukladno Direktivi Vijeća 82/471/EEC o nekim proizvodima koji se koriste u prehrani životinja<sup>1</sup>

Kvasci:

*Saccharomyces cerevisiae*

*Saccharomyces carlsbergiensis*

## 3. TVARI ZA PROIZVODNJU SILAŽE

- morska sol

- gruba kamena sol

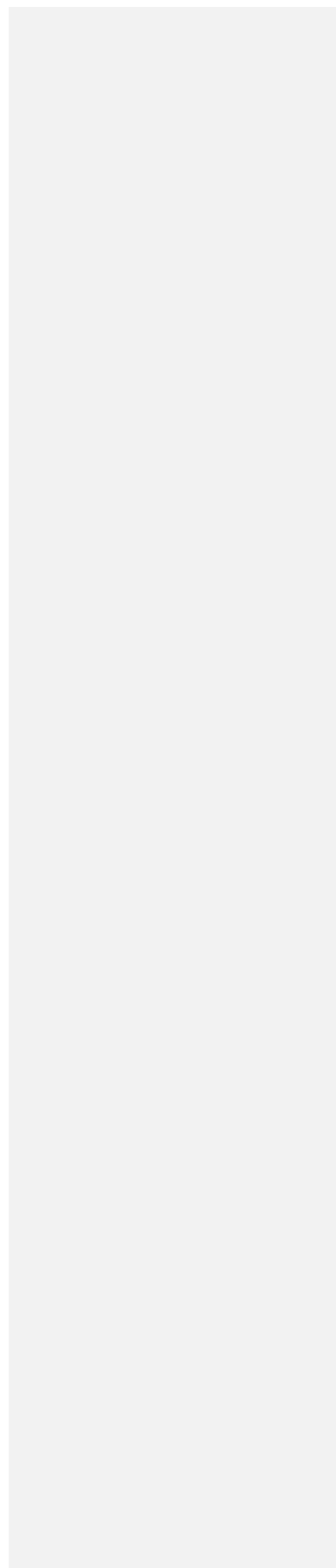
- surutka

- šećer

<sup>1</sup> SL L 213, 21.7.1982., str. 8.

Prevoditelj: Lidija Runko Luttenberger

- pulpa šećerne repe
- brašno žitarica
- melase.



#### PRILOG VII.

Proizvodi za čišćenje i dezinfekciju iz članka 23. stavka 4.

Proizvodi za čišćenje i dezinfekciju zgrada i objekata za uzgoj životinja:

- Kalijev i natrijev sapun
- Voda i para
- Vapneno mlijeko
- Vapno
- Živo vapno
- Natrijev hipoklorit (npr. kao tekući izbjeljivač)
- Kaustična soda
- Kaustična potaša
- Vodikov peroksid
- Prirodne biljne esencije
- Limunska, peroctena kiselina, mravlja, mliječna, oksalna i octena kiselina
- Alkohol
- Dušična kiselina (mljekarska oprema)
- Fosforna kiselina (mljekarska oprema)
- Formaldehid
- Proizvodi za čišćenje i dezinfekciju vimena i naprava za mužnju
- Natrijev karbonat

#### PRILOG VIII.

Neki proizvodi i tvari za primjenu u proizvodnji prerađene organske hrane iz članka 27. stavka 1. točke (a)

Napomena:

A : dozvoljeno prema Uredbi (EEZ-a) br. 2092/91 i preneseno člankom 21. stavkom 2. Uredbe (EZ-a) br. 834/2007

B : dozvoljeno Uredbom (EZ-a) br. 834/2007

#### ODJELJAK A — DODACI HRANI, UKLJUČUJUĆI NOSITELJE

Za potrebe izračuna iz članka 23. stavka 4. točke (a) podtočke (ii) Uredbe (EZ-a) br. 834/2007, dodaci hrani označeni zvjezdicom u stupcu šifre se računaju kao sastojci poljoprivrednog podrijetla.

Dozvola	Šifra	Ime	Priprema prehrambenog proizvoda		Posebni uvjeti
			biljnog podrijetla	životinjskog podrijetla	
A	E 153	Biljni ugljen		X	Pepeljast kozji sir Sir morbier
A	E 160b*	Annatto, Bixin, Norbixin		X	Crveni sir Gloucester Sir Double Gloucester Cheddar Sir Mimolette
A	E 170	Kalcijev karbonat	X	X	Ne koristi se za bojenje ili obogaćivanje proizvoda

Prevoditelj: Lidija Runko Luttenberger

Dozvola	Šifra	Ime	Priprema prehrambenog proizvoda		Posebni uvjeti
			biljnog podrijetla	životinjskog podrijetla	
					kalcijem
A	E 220 ili  E 224	Sumporni dioksid  Kalijev metabisulfit	X	X	U voćnim vinima* bez dodatka šećera (uključujući jabukovo vino i pjenušavi kruškovac) ili u medovini: 50 mg** Za jabukovo vino i pjenušavi kruškovac koji se pripravlja s dodatkom šećera ili koncentrata soka nakon fermentacije: 100 mg** *U tom smislu se "voćno vino" definira kao vino dobiveno od voća drugačijeg od grožđa. **Najviše moguće razine dostupne iz svih izvora, izražene kao SO <sub>2</sub> u mg/l
A	E 250 ili E 252	Natrijev nitrit  Kalijev nitrat		X  X	Za mesne proizvode <sup>1</sup> :  Za E 250: okvirna ulazna količina izražena kao NaNO <sub>2</sub> : 80 mg/kg Za E 252: okvirna ulazna količina izražena kao NaNO <sub>3</sub> : 80 mg/kg Za E 250: najveća dopuštena količina ostatka izražena kao NaNO <sub>2</sub> : 50 mg/kg Za E 252: najveća dopuštena količina ostatka izražena kao NaNO <sub>3</sub> : 50 mg/kg
A	E 270	Mliječna kiselina	X	X	
A	E 290	Ugljični dioksid	X	X	
A	E 296	Jabučna kiselina	X		
A	E 300	Askorbinska kiselina	X	X	Mesni proizvodi <sup>2</sup>
A	E 301	Natrijev		X	Mesni proizvodi <sup>2</sup> u vezi s

Prevoditelj: Lidija Runko Luttenberger

Dozvola	Šifra	Ime	Priprema prehrambenog proizvoda		Posebni uvjeti
			biljnog podrijetla	životinjskog podrijetla	
		askorbat			nitratima i nitritima
A	E 306*	Ekstrakt s visokim sadržajem tokoferola	X	X	Antioksidans za masti i ulja
A	E 322*	Lecitini	X	X	Mliječni proizvodi <sup>2</sup>
A	E 325	Natrijev laktat		X	Mliječni i mesni proizvodi
A	E 330	Limunska kiselina	X		
A	E 331	Natrijevi citrati		X	
A	E 333	Kalcijevi citrati	X		
A	E 334	Vinska kiselina (L(+)-)	X		
A	E 335	Natrijevi tartrati	X		
A	E 336	Kalijeve tartrati	X		
A	E 341 (i)	Monokalcijev fosfat	X		Sredstvo za dizanje u brašnu za brzo dizanje
A	E 400	Alginska kiselina	X	X	Mliječni proizvodi <sup>2</sup>
A	E 401	Natrijev alginat	X	X	Mliječni proizvodi <sup>2</sup>
A	E 402	Kalijev alginat	X	X	Mliječni proizvodi <sup>2</sup>
A	E 406	Agar	X	X	Mliječni i mesni proizvodi <sup>2</sup>
A	E 407	Karagenan	X	X	Mliječni proizvodi <sup>2</sup>
A	E 410*	Guma iz zrna rogača	X	X	
A	E 412*	Guma guar	X	X	
A	E 414*	Arapska guma	X	X	
A	E 415	Guma ksantan	X	X	
A	E 422	Glicerol	X		Za biljne ekstrakte
A	E 440 (i)*	Pektin	X	X	Mliječni proizvodi <sup>2</sup>

Prevoditelj: Lidija Runko Luttenberger

Dozvola	Šifra	Ime	Priprema prehrambenog proizvoda		Posebni uvjeti
			biljnog podrijetla	životinjskog podrijetla	
A	E 464	Hidroksipropil metilceluloza	X	X	Materijal za enkapsuliranje
A	E 500	Natrijevi karbonati	X	X	'Dulce de leche' <sup>3</sup> i maslac od kiselog vrhnja i sir od kiselog mlijeka <sup>2</sup>
A	E 501	Kalijevi karbonati	X		
A	E 503	Amonijevi karbonati	X		
A	E 504	Magnezijevi karbonati	X		
A	E 509	Kalcijev klorid		X	Koagulacija mlijeka
A	E 516	Kalcijev sulfat	X		Nositelj
A	E 524	Natrijev hidroksid	X		Površinska obrada bavarskog peciva 'Laugengebäck'
A	E 551	Silicijev dioksid	X		Sredstvo protiv stvrdnjavanja za zeljasto bilje i začine
A	E 553b	Loj	X	X	Sredstvo za oblaganje mesnih proizvoda
A	E 938	Argon	X	X	
A	E 939	Helij	X	X	
A	E 941	Dušik	X	X	
A	E 948	Kisik	X	X	

<sup>1</sup> Ovaj dodatak se može koristiti samo ukoliko je predloženo na zadovoljstvo nadležne vlasti da ne postoji tehnološka inačica koja pruža ista jamstva i/ili koja omogućava održavanje posebnih obilježja proizvoda.

<sup>2</sup> Ograničenje se tiče samo životinjskih proizvoda.

<sup>3</sup> 'Dulce de leche' ili 'Confiture de lait' je meka, sočna, smeđa krema od zaslađenog zgusnutog mlijeka.

Prevoditelj: Lidija Runko Luttenberger

ODJELJAK B — POMOĆNA SREDSTVA ZA PRERADU I DRUGI PROIZVODI KOJI SE MOGU KROSTITI ZA PRERADU SASTOJAKA POLJOPRIVREDNOG PODRIJETLA IZ ORGANSKOG UZGOJA

Napomena:

A : dozvoljeno temeljem Uredbe (EEZ-a) br. 2092/91 i preneseno člankom 21. stavkom 2. Uredbe (EZ-a) br. 834/2007

B : dozvoljeno temeljem Uredbe (EZ-a) br. 834/2007

Dozvola	Ime	Priprema hrane biljnog podrijetla	Priprema hrane životinjskog podrijetla	Posebni uvjeti
A	Voda	X	X	Pitka voda u smislu Direktive Vijeća 98/83/EZ
A	Kalcijev klorid	X		Sredstvo za koagulaciju
A	Kalcijev karbonat	X		
	Kalcijev hidroksid	X		
A	Kalcijev sulfat	X		Sredstvo za koagulaciju
A	Magnezij klorid (ili nigari)	X		Sredstvo za koagulaciju
A	Kalijev karbonat	X		Sušenje grožđa
A	Natrijev karbonat	X		Proizvodnja šećera
A	Mliječna kiselina		X	Za regulaciju pH slane kupelji u proizvodnji sira <sup>1</sup>
A	Limunska kiselina	X	X	Za regulaciju pH slane kupelji u proizvodnji sira <sup>1</sup> Proizvodnja ulja i hidroliza škroba <sup>2</sup>
A	Natrijev hidroksid	X		Proizvodnja šećera Proizvodnja ulja iz uljene repe (Brassica spp)
A	Sumporna kiselina	X	X	Proizvodnja želatine <sup>1</sup> Proizvodnja šećera <sup>2</sup>
A	Solna kiselina		X	Proizvodnja želatine Za reguliranje pH slane kupke u preradi Gouda-, Edam i Maasdammer sireva, Boerenkaas, Friese i Leids Nagelkaas
A	Amonijev hidroksid		X	Proizvodnja želatine
A	Vodikov		X	Proizvodnja želatine

Prevoditelj: Lidija Runko Luttenberger

	peroksid			
A	Ugljični dioksid	X	X	
A	Dušik	X	X	
A	Etanol	X	X	Otapalo
A	Taninska kiselina	X		Filtracijsko sredstvo
A				
A	Albumin iz bjelanjka	X		
A	Kazein	X		
A	Želatina	X		
A	Biljna ulja	X	X	Sredstvo za podmazivanje, pražnjenje ili protiv pjenjenja
A	Silicij dioksid u obliku gela ili koloidna otopina	X		
A	Aktivni ugljen	X		
A	Loj	X		U skladu s posebnim kriterijima za čistoću dodatka hrani E 553b
A	Bentonit	X	X	Sredstvo za zgušnjavanje medovine <sup>1</sup> U skladu s posebnim kriterijima za čistoću dodatka hrani E 558
A	Kaolin	X	X	Propolis <sup>1</sup> U skladu s posebnim kriterijima za čistoću dodatka hrani E 559
A	Celuloza	X	X	Proizvodnja želatine <sup>1</sup>
A	Dijatomejska zemlja	X	X	Proizvodnja želatine <sup>1</sup>
A	Perlit	X		Proizvodnja želatine <sup>1</sup>
A	Ljuske lješnjaka	X		
A	Rižino brašno	X		
A	Pčelinji vosak	X		Sredstvo za pražnjenje
A	Vosak karnauba	X		Sredstvo za pražnjenje

<sup>1</sup> Ograničenje se odnosi samo na životinjske proizvode.

<sup>2</sup> Ograničenje se odnosi samo na biljne proizvode.

## PRILOG IX.

Sastojci poljoprivrednog podrijetla koji nisu organski proizvedeni, iz članka 28.

### 1. NEPRERAĐENI BILJNI PROIZVODI I PROIZVODI IZ NJIH DOBIVENI POSTUPCIMA

#### 1.1. Jestivo voće, orašasto voće i sjemenja:

- žirovi *Quercus spp.*
- orasi kola *Cola acuminata*
- ogrozdi *Ribes uva-crispa*
- marakuža (pasionka) *Passiflora edulis*
- maline (sušene) *Rubus idaeus*
- crveni ribiz (sušen) *Ribes rubrum*

#### 1.2. Jestivi začini i zeljasto bilje:

- papar (peruanski) *Schinus molle L.*
- sjemenje hrena *Armoracia rusticana*
- langvas *Alpinia officinarum*
- cvijeće šafranike *Carthamus tinctorius*
- potočarka *Nasturtium officinale*

#### 1.3. Razno:

Alge, uključujući morske alge, koje su dozvoljene u pripremanju neorganske hrane

### 2. PROIZVODI BILJNOG PODRIJETLA

2.1. Masti i ulja, rafinirana ili ne, ali koja nisu kemijski modificirana, koja potječu od biljaka drugačijih od:

- kakaovac *Theobroma cacao*
- kokos *Cocos nucifera*
- maslina *Olea europaea*
- suncokret *Helianthus annuus*
- palma *Elaeis guineensis*
- repa *Brassica napus, rapa*
- šafranika *Carthamus tinctorius*
- sezam *Sesamum indicum*
- soja *Glycine max*

2.2. Sljedeći šećeri, škrob i ostali proizvodi od žitarica i gomoljika:

- fruktoza
- rižino valjano tijesto
- lisnato tijesto bez kvasca
- škrob od riže i voštanog kukuruza, koji nije kemijski modificiran

#### 2.3. Razno:

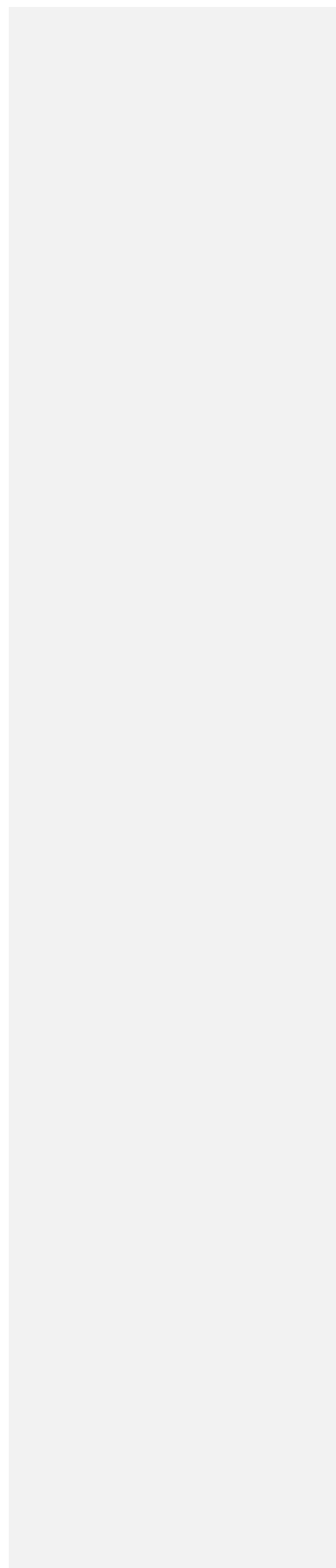
- bjelančevina iz graška *Pisum spp.*
- rum, dobiven samo iz soka šećera od trske
- kirsch pripremljen na bazi voća i aroma iz članka 27. stavka 1. točke (c).

### 3. PROIZVODI ŽIVOTINJSKOG PODRIJETLA

Vodeni organizmi koje ne potječu iz ribogojstva, a dozvoljeni u pripremanju neorganske hrane

Prevoditelj: Lidija Runko Luttenberger

- želatina
- sirutka u prahu "herasuola"
- crijeva



Prevoditelj: Lidija Runko Luttenberger

#### PRILOG X.

Vrste za koje su organski uzgojeno sjeme ili sjemenski krumpir dostupni u dostatnim količinama i za značajan broj vrsta u svim dijelovima Zajednice iz članka 45. stavka 3.

Prevoditelj: Lidija Runko Luttenberger

## PRILOG XI.

Logotip Zajednice iz članka 57.

### A. LOGOZIP ZAJEDNICE

1. Uvjeti u pogledu predočavanja i korištenja logotipa Zajednice

1.1. Gore spomenut logotip Zajednice se sastoji od obrazaca u dijelu B.2 ovog Priloga.

1.2. Oznake koje moraju biti sadržane u logotipu su navedene u dijelu B.3 Priloga.

Moguće je kombinirati logotip s oznakom iz Priloga Uredbe Vijeća (EZ-a) br. 834/2007.

1.3. Za korištenje logotipa Zajednice i oznaka iz dijela B.3 ovog Priloga, potrebno je poštivati pravila za tehničko preslikavanje propisana u grafičkom priručniku u dijelu B.4 ovog Priloga.

Prevoditelj: Lidija Runko Luttenberger

## B.2. Obrasci

Español

\*\*\*PLEASE INSERT GRAPHIC FROM THE ORIGINAL\*\*\*

Čeština

\*\*\*PLEASE INSERT GRAPHIC FROM THE ORIGINAL\*\*\*

Dansk

\*\*\*PLEASE INSERT GRAPHIC FROM THE ORIGINAL\*\*\*

Deutsch

\*\*\*PLEASE INSERT GRAPHIC FROM THE ORIGINAL\*\*\*

Deutsch

\*\*\*PLEASE INSERT GRAPHIC FROM THE ORIGINAL\*\*\*

Eesti keel

\*\*\*PLEASE INSERT GRAPHIC FROM THE ORIGINAL\*\*\*

Eesti keel

\*\*\*PLEASE INSERT GRAPHIC FROM THE ORIGINAL\*\*\*

Ελλάδα

\*\*\*PLEASE INSERT GRAPHIC FROM THE ORIGINAL\*\*\*

English

\*\*\*PLEASE INSERT GRAPHIC FROM THE ORIGINAL\*\*\*

Français

\*\*\*PLEASE INSERT GRAPHIC FROM THE ORIGINAL\*\*\*

Italiano

\*\*\*PLEASE INSERT GRAPHIC FROM THE ORIGINAL\*\*\*

Latviešu valoda

\*\*\*PLEASE INSERT GRAPHIC FROM THE ORIGINAL\*\*\*

Lietuvių kalba

\*\*\*PLEASE INSERT GRAPHIC FROM THE ORIGINAL\*\*\*

Magyar

\*\*\*PLEASE INSERT GRAPHIC FROM THE ORIGINAL\*\*\*

Malti

\*\*\*PLEASE INSERT GRAPHIC FROM THE ORIGINAL\*\*\*

Nederlands

\*\*\*PLEASE INSERT GRAPHIC FROM THE ORIGINAL\*\*\*

Polski

\*\*\*PLEASE INSERT GRAPHIC FROM THE ORIGINAL\*\*\*

Português

\*\*\*PLEASE INSERT GRAPHIC FROM THE ORIGINAL\*\*\*

Slovenčina (slovenský jazyk)

\*\*\*PLEASE INSERT GRAPHIC FROM THE ORIGINAL\*\*\*

Slovenščina (slovenski jezik)

\*\*\*PLEASE INSERT GRAPHIC FROM THE ORIGINAL\*\*\*

Prevoditelj: Lidija Runko Luttenberger

Suomi

\*\*\*PLEASE INSERT GRAPHIC FROM THE ORIGINAL\*\*\*

Svenska

\*\*\*PLEASE INSERT GRAPHIC FROM THE ORIGINAL\*\*\*

Български

\*\*\*PLEASE INSERT GRAPHIC FROM THE ORIGINAL\*\*\*

Română

\*\*\*PLEASE INSERT GRAPHIC FROM THE ORIGINAL\*\*\*

Nederlands/Français

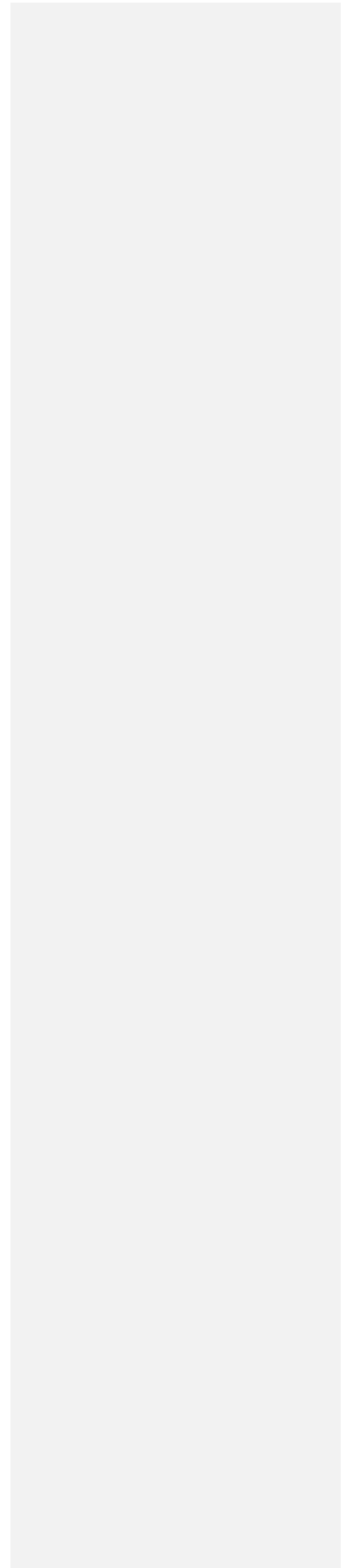
\*\*\*PLEASE INSERT GRAPHIC FROM THE ORIGINAL\*\*\*

Suomi/Svenska

\*\*\*PLEASE INSERT GRAPHIC FROM THE ORIGINAL\*\*\*

Français/Deutsch

\*\*\*PLEASE INSERT GRAPHIC FROM THE ORIGINAL\*\*\*



Prevoditelj: Lidija Runko Luttenberger

### B.3. Oznake koje se upisuju u logotip Zajednice

#### B.3.1. Pojedinačne oznake:

BG: БИОЛОГИЧНО ЗЕМЕДЕЛИЕ

ES: AGRICULTURA ECOLÓGICA

CS: EKOLOGICKÉ ZEMĚDĚLSTVÍ

DA: ØKOLOGISK JORDBRUG

DE: BIOLOGISCHE LANDWIRTSCHAFT, ÖKOLOGISCHER LANDBAU

ET: MAHEPÕLLUMAJANDUS, ÖKOLOOGILINE PÕLLUMAJANDUS

EL: ΒΙΟΛΟΓΙΚΗ ΓΕΩΡΓΙΑ

EN: ORGANIC FARMING

FR: AGRICULTURE BIOLOGIQUE

IT: AGRICOLTURA BIOLOGICA

LV: BIOLŪGISKĀ LAUKSAIMNIECĪBA

LT: EKOLOGINIS ŽEMĖS ŪKIS

HU: ÖKOLÓGIAI GAZDÁLKODÁS

MT: AGRIKULTURA ORGANIKA

NL: BIOLOGISCHE LANDBOUW

PL: ROLNICTWO EKOLOGICZNE

PT: AGRICULTURA BIOLÓGICA

RO: AGRICULTURĂ ECOLOGICĂ

SK: EKOLOGICKÉ POĽNOHOSPODÁRSTVO

SL: EKOLOŠKO KMETIJSTVO

FI: LUONNONMUKAINEN MAATALOUSTUOTANTO

SV: EKOLOGISKT JORDBRUK

#### B.3.2. Kombinacija dvaju oznaka:

Kombinacije dvaju oznaka koje se odnose na jezike iz B.3.1. su dopuštene, pod uvjetom da su razrađene u skladu sa sljedećim primjerima:

NL/FR: BIOLOGISCHE LANDBOUW — AGRICULTURE BIOLOGIQUE

FI/SV: LUONNONMUKAINEN MAATALOUSTUOTANTO — EKOLOGISKT JORDBRUK

FR/DE: AGRICULTURE BIOLOGIQUE — BIOLOGISCHE LANDWIRTSCHAFT

### B.4. Grafički priručnik

#### SADRŽAJ

##### 1. Uvod

##### 2. Opća uporaba logotipa

##### 2.1. Logotip u boji (referentne boje)

##### 2.2. Jednobojni logotip: logotip u crnoj i bijeloj boji

##### 2.3. Kontrast sa bojama pozadine

##### 2.4. Tiskarska slova

##### 2.5. Jezik

##### 2.6. Umanjenja

##### 2.7. Posebni uvjeti korištenja logotipa

Prevoditelj: Lidija Runko Luttenberger

### 3. Izvoran bromidni otisak

#### 3.1. Dvobojna izvedba

#### 3.2. Obrisi

#### 3.3. Jedna boja: logotip u crno-bijeloj izvedbi

#### 3.4. Uzorci boja

### 1. UVOD

Grafički priručnik je pomoć operatorima za preslikavanje logotipa.

## 2. OPĆA UPORABA LOGOTIPA

### 2.1. Logotip u boji (referentne boje)

Ukoliko se koristi logotip u boji, mora se za logotip koristiti izravni tisak (Pantone) ili četverbojni postupak. U nastavku su naznačene referentne boje.

#### Logotip u pantone

\*\*\*PLEASE INSERT GRAPHIC FROM THE ORIGINAL\*\*\*

ZELENO: Pantone 367

PLAVO: Patnone Reflex Blue

Tekst u plavoj boji

#### Logotip u četverbojnom postupku

\*\*\*PLEASE INSERT GRAPHIC FROM THE ORIGINAL\*\*\*

ZELENO: 30,5 % cijan + 60 % žuto

PLAVO: 100 % cijan + 80 % magenta

Tekst u plavoj boji

### 2.2. Jednobojni logotip: logotip u crno-bijeloj izvedbi

Logotip u crno-bijeloj izvedbi se može koristiti kako je prikazano:

\*\*\*PLEASE INSERT GRAPHIC FROM THE ORIGINAL\*\*\*

### 2.3. Kontrast sa bojama pozadine

Ukoliko se koristi logotip u boji na obojenoj pozadini što otežava čitanje, koristiti granični vanjski krug oko logotipa kako bi se pospješio njegov kontrast sa bojama pozadine kako je prikazano:

Logotip na obojenoj pozadini

\*\*\*PLEASE INSERT GRAPHIC FROM THE ORIGINAL\*\*\*

### 2.4. Tiskarska slova

Za ispisivanje riječi koristiti velika tiskana slova u formatu "Frutiger" ili "Myriad bold condensed".

Veličina slova za riječi se smanjuje sukladno pravilima iz Odjeljka 2.6

### 2.5. Jezik

Može se koristiti jezična inačica ili inačice prema vašem izboru prema specifikaciji navedenoj u B.3.

### 2.6. Umanjenja

Ukoliko primjena logotipa na različitim vrstama oznaka otežava umanjenje, najmanje moguća veličina je sljedeća:

Prevoditelj: Lidija Runko Luttenberger

(a) Za logotip sa jedinstvenom oznakom: najmanja moguća veličina je promjera 20 mm.

\*\*\*PLEASE INSERT GRAPHIC FROM THE ORIGINAL\*\*\*

(b) Za logotip sa kombinacijom dvaju oznaka: najmanja moguća veličina je promjera 40 mm.

\*\*\*PLEASE INSERT GRAPHIC FROM THE ORIGINAL\*\*\*

### 2.7. Pojedinačni uvjeti za korištenje logotipa

Namjena logotipa je proizvodima dati posebnu vrijednost. Najučinkovitija izvedba logotipa je stoga ona u boji jer će tako biti uočljiviji i lakše i brže prepoznatljiv od strane potrošača.

Namjena logotipa u jednoj boji (crno-bijela) kako je utvrđeno u Odjeljku 2.2 se preporuča samo u slučajevima kada nije moguće korištenje logotipa u boji.

## 3. IZVORAN BROMIDNI OTISAK

### 3.1. Dvobojna izvedba

- Jedinstvena oznaka na svim jezicima

- Primjeri kombinacija jezika iz B.3.2

\*\*\*PLEASE INSERT GRAPHIC FROM THE ORIGINAL\*\*\*

\*\*\*PLEASE INSERT GRAPHIC FROM THE ORIGINAL\*\*\*

\*\*\*PLEASE INSERT GRAPHIC FROM THE ORIGINAL\*\*\*

\*\*\*PLEASE INSERT GRAPHIC FROM THE ORIGINAL\*\*\*

\*\*\*PLEASE INSERT GRAPHIC FROM THE ORIGINAL\*\*\*

\*\*\*PLEASE INSERT GRAPHIC FROM THE ORIGINAL\*\*\*

\*\*\*PLEASE INSERT GRAPHIC FROM THE ORIGINAL\*\*\*

\*\*\*PLEASE INSERT GRAPHIC FROM THE ORIGINAL\*\*\*

\*\*\*PLEASE INSERT GRAPHIC FROM THE ORIGINAL\*\*\*

\*\*\*PLEASE INSERT GRAPHIC FROM THE ORIGINAL\*\*\*

\*\*\*PLEASE INSERT GRAPHIC FROM THE ORIGINAL\*\*\*

\*\*\*PLEASE INSERT GRAPHIC FROM THE ORIGINAL\*\*\*

\*\*\*PLEASE INSERT GRAPHIC FROM THE ORIGINAL\*\*\*

\*\*\*PLEASE INSERT GRAPHIC FROM THE ORIGINAL\*\*\*

\*\*\*PLEASE INSERT GRAPHIC FROM THE ORIGINAL\*\*\*

\*\*\*PLEASE INSERT GRAPHIC FROM THE ORIGINAL\*\*\*

\*\*\*PLEASE INSERT GRAPHIC FROM THE ORIGINAL\*\*\*

\*\*\*PLEASE INSERT GRAPHIC FROM THE ORIGINAL\*\*\*

\*\*\*PLEASE INSERT GRAPHIC FROM THE ORIGINAL\*\*\*

\*\*\*PLEASE INSERT GRAPHIC FROM THE ORIGINAL\*\*\*

\*\*\*PLEASE INSERT GRAPHIC FROM THE ORIGINAL\*\*\*

\*\*\*PLEASE INSERT GRAPHIC FROM THE ORIGINAL\*\*\*

\*\*\*PLEASE INSERT GRAPHIC FROM THE ORIGINAL\*\*\*

\*\*\*PLEASE INSERT GRAPHIC FROM THE ORIGINAL\*\*\*

\*\*\*PLEASE INSERT GRAPHIC FROM THE ORIGINAL\*\*\*

\*\*\*PLEASE INSERT GRAPHIC FROM THE ORIGINAL\*\*\*

\*\*\*PLEASE INSERT GRAPHIC FROM THE ORIGINAL\*\*\*

\*\*\*PLEASE INSERT GRAPHIC FROM THE ORIGINAL\*\*\*

\*\*\*PLEASE INSERT GRAPHIC FROM THE ORIGINAL\*\*\*

\*\*\*PLEASE INSERT GRAPHIC FROM THE ORIGINAL\*\*\*

\*\*\*PLEASE INSERT GRAPHIC FROM THE ORIGINAL\*\*\*

\*\*\*PLEASE INSERT GRAPHIC FROM THE ORIGINAL\*\*\*

\*\*\*PLEASE INSERT GRAPHIC FROM THE ORIGINAL\*\*\*

\*\*\*PLEASE INSERT GRAPHIC FROM THE ORIGINAL\*\*\*

\*\*\*PLEASE INSERT GRAPHIC FROM THE ORIGINAL\*\*\*

\*\*\*PLEASE INSERT GRAPHIC FROM THE ORIGINAL\*\*\*

\*\*\*PLEASE INSERT GRAPHIC FROM THE ORIGINAL\*\*\*

\*\*\*PLEASE INSERT GRAPHIC FROM THE ORIGINAL\*\*\*

\*\*\*PLEASE INSERT GRAPHIC FROM THE ORIGINAL\*\*\*

Prevoditelj: Lidija Runko Luttenberger

## PRILOG XII.

Obrazac dokumentarnog dokaza za operatora temeljem članka 29. stavka 1. Uredbe (EZ-a) br. 834/2007 iz članka 68. ove Uredbe

Dokumentarni dokaz za operatora prema članku 29. stavku 1. Uredbe (EZ-a) br. 834/2007 Broj dokumenta:	
Ime i adresa operatora: glavna djelatnost (proizvođač, prerađivač, uvoznik, itd.):	Ime, adresa i šifra nadzornog tijela/vlasti:
Skupine proizvoda/Djelatnost: - Bilje i biljni proizvodi: - Stoka i stočni proizvodi: - Prerađeni proizvodi:	definira se kao: organski uzgoj, proizvodi u postupku preusmjeravanja i neorganski uzgoj u kojem se odvija paralelni uzgoj/prerada sukladno članku 11. Uredbe (EZ-a) br. 834/2002
Valjanost: Biljni proizvodi od ... do ... Stočni proizvodi od ... do ... Prerađeni proizvodi od ... do ...	Datum izvršenog/izvršenih nadzora:
Ovaj dokument je izdan temeljem članka 29. stavka 1. Uredbe (EZ-a) br. 834/2007 i Uredbe (EZ-a) br. 889/2008. Navedeni operator je svoje djelatnosti podvrgao nadzoru i zadovoljava zahtjeve propisane u navedenim uredbama. Datum, mjesto: Potpis u ime nadzornog tijela/nadzorne vlasti izdavatelja:	

PRILOG XIII.

Obrazac izjave prodavatelja iz članka 69.

Izjava prodavatelja prema članku 9. stavku 3. Uredbe Vijeća (EZ-a) br. 834/2007	
Ime, adresa prodavatelja:	
Oznaka (npr. serijski broj ili inventurni broj)	Naziv proizvoda:
Sastojci (Navesti sve sastojke koje sadrži proizvod/koji su zadnji korišteni u proizvodnom procesu) ..... ..... ..... .....	
Izjavljujem da ovaj proizvod nije dobiven "od" ili "putem" genetski modificiranih organizama (GMO-a) u smislu izraza koji se koriste u člancima 2. i 9. Uredbe Vijeća (EZ-a) br. 834/2007. Nemam saznanja koje bi upućivalo da je ova tvrdnja netočna. Stoga izjavljujem da gore naznačeni proizvod udovoljava članku 9. Uredbe (EZ-a) br. 834/2007 u pogledu zabrane korištenja GMO-a. Obvezujem se da ću odmah obavijestiti potrošača i njegovo nadzorno tijelo/vlast ukoliko se ova izjava povuče ili izmijeni, ili ukoliko dobijem saznanja koja bi pobijala njegovu točnost. Dopuštam nadzornom tijelu ili nadzornoj vlasti iz članka 3. Uredbe Vijeća (EZ-a) br. 834/2007 koje nadzire našeg kupca da ispita točnost ove izjave i prema potrebi uzme uzorke za analitički dokaz. Također dopuštam da ovaj zadatak obavi neovisna institucija koju je pisanim putem imenovalo nadzorno tijelo. Dolje potpisani preuzima odgovornost za točnost ove izjave.	
Država, mjesto, datum, potpis prodavatelja:	Žig tvrtke prodavatelja (ukoliko je primjereno):

PRILOG XIV.

Tablica podudarnosti iz članka 96.

Uredba (EEZ-a) br. 2092/91	(1) Uredba (EZ-a) br. 207/93 (2) Uredba (EZ-a) br. 223/2003 (3) Uredba (EZ-a) br. 1452/2003	Ova Uredba
-		Članak 1.
-		Članak 2. točka (a)
Članak 4. stavak 15.		Članak 2. točka (b)
Prilog III. točka C (prva alineja)		Članak 2. točka (c)
Prilog III. točka C (druga alineja)		Članak 2. točka (d)
-		Članak 2. točka (e)
-		Članak 2. točka (f)
-		Članak 2. točka (g)
-		Članak 2. točka (h)
Članak 4. stavak 24.		Članak 2. točka (i)
-		Članak 3. stavak 1.
Prilog I.B točke 7.1 i 7.2		Članak 3. stavak 2.
Prilog IA. točka 7.4		Članak 3. stavak 3.
Prilog I.A točka 2.4		Članak 3. stavak 4.
Prilog I.A točka 2.3		Članak 3. stavak 5.
-		Članak 4.
Članak 6. stavak 1., Prilog I.A, točka 3.		Članak 5.
Prilog Ia točka 5.		Članak 6.
Prilog I.B i prilog C (naslovi)		Članak 7.
Prilog I.B točka 3.1		Članak 8. stavak 1.
Prilog I.C točka 3.1		Članak 8. stavak 2.
Prilog I.B točke 3.4, 3.8, 3.9, 3.10, 3.11		Članak 9. stavak 1. do stavak 4.
Prilog I.C točka 3.6		Članak 9. stavak 5.
Prilog I.B točka 8.1.1		Članak 10. stavak 1.
Prilog I.B točka 8.2.1		Članak 10. stavak 2.
Prilog I.B točka 8.2.2		Članak 10. stavak 3.
Prilog I.B točka 8.2.3		Članak 10. stavak 4.
Prilog I.B točka 8.3.5		Članak 11. stavak 1.
Prilog I.B točka 8.3.6		Članak 11. stavak 2.
Prilog I.B točka 8.3.7		Članak 11. stavak 3.
Prilog I.B točka 8.3.8		Članak 11. stavak 4. i stavak 5.
Prilog I.B točke 6.1.9, 8.4.1 do 8.4.5		Članak 12. stavak 1. do stavak 4.

Prevoditelj: Lidija Runko Luttenberger

Uredba (EEZ-a) br. 2092/91	(1) Uredba (EZ-a) br. 207/93 (2) Uredba (EZ-a) br. 223/2003 (3) Uredba (EZ-a) br. 1452/2003	Ova Uredba
Prilog I.B točka 6.1.9		Članak 12. stavak 5.
Prilog I.C točke 4., 8.1 do 8.5		Članak 13.
Prilog I.B točka 8.1.2		Članak 14.
Prilog I.B točke 7.1 i 7.2		Članak 15.
Prilog I.B točka 1.2		Članak 16.
Prilog I.B točka 1.6		Članak 17. stavak 1.
Prilog I.B točka 1.7		Članak 17. stavak 2.
Prilog I.B točka 1.8		Članak 17. stavak 3.
Prilog I.B točka 4.10		Članak 17. stavak 4.
Prilog I.B točka 6.1.2		Članak 18. stavak 1.
Prilog I.B točka 6.1.3		Članak 18. stavak 2.
Prilog I.C točka 7.2		Članak 18. stavak 3.
Prilog I.B točka 6.2.1		Članak 18. stavak 4.
Prilog I.B točka 4.3		Članak 19. stavak 1.
Prilog I.C točke 5.1 i 5.2		Članak 19. stavak 2. do stavak 4.
Prilog I.B točke 4.1, 4.5, 4.7 i 4.11		Članak 20.
Prilog I.B, točka 4.4		Članak 21.
Članak 7.		Članak 22.
Prilog I.B točke 3.13, 5.4, 8.2.5 i 8.4.6		Članak 23.
Prilog I.B točke 5.3, 5.4, 5.7 i 5.8		Članak 24.
Prilog I.C točka 6.		Članak 25.
Prilog III. točke E.3 i B		Članak 26.
Članak 5. stavak 3. i Prilog VI., dio A i B		Članak 27.
Članak 5. stavak 3.		Članak 28.
Članak 5. stavak 3.	(1): članak 3.	Članak 29.
Prilog III. točka B.3		Članak 30.
Prilog III.7		Članak 31.
Prilog III. točka E.5		Članak 32.
Prilog III. točka 7a		Članak 33.
Prilog III. točka C.6		Članak 34.
Prilog III.8 i A.2.5		Članak 35.
Prilog I.A točke 1.1 do 1.4		Članak 36.
Prilog I.B točka 2.1.2		Članak 37.
Prilog I.B točke 2.1.1, 2.2.1.2.3 i Prilog I.C točke 2.1 i 2.3		Članak 38.
Prilog I.B točka 6.1.6		Članak 39.

Prevoditelj: Lidija Runko Luttenberger

Uredba (EEZ-a) br. 2092/91	(1) Uredba (EZ-a) br. 207/93 (2) Uredba (EZ-a) br. 223/2003 (3) Uredba (EZ-a) br. 1452/2003	Ova Uredba
Prilog III. točke A1.3 i (b)		Članak 40.
Prilog I.C točka 1.3		Članak 41.
Prilog I.B točka 3.4 (prva alineja i točka 3.6 stavak (b))		Članak 42.
Prilog I.B točka 4.8		Članak 43.
Prilog I.C točka 8.3		Članak 44.
Članak 6. stavak 3.		Članak 45.
	(3): Članak 1. stavak 1. i stavak 2.	Članak 45. stavak 1. i stavak 2.
	(3): Članak 3. točka (a)	Članak 45. stavak 1.
	(3): Članak 4.	Članak 45. stavak 3.
	(3): Članak 5. stavak 1.	Članak 45. stavak 4.
	(3): Članak 5. stavak 2.	Članak 45. stavak 5.
	(3): Članak 5. stavak 3.	Članak 45. stavak 6.
	(3): Članak 5. stavak 4.	Članak 45. stavak 7.
	(3): Članak 5. stavak 5.	Članak 45. stavak 8.
Prilog I.B točka 8.3.4		Članak 46.
Prilog I.B točka 3.6 stavak (a)		Članak 47. stavak 1.
Prilog I.B stavak 4.9		Članak 47. stavak 2.
Prilog I.C stavak 3.5		Članak 47. stavak 3.
	(3): Članak 6.	Članak 48.
	(3): Članak 7.	Članak 49.
	(3): Članak 8. točka 1.	Članak 50. stavak 1.
	(3): Članak 8. točka 2.	Članak 50. stavak 2.
	(3): Članak 9. točka 1.	Članak 51. stavak 1.
	(3): Članak 9. točka 2., točka 3.	Članak 51. stavak 2.
		Članak 51. stavak 3.
	(3): Članak 10.	Članak 52.
	(3): Članak 11.	Članak 53.
	(3): Članak 12. točka 1.	Članak 54. stavak 1.
	(3): Članak 12. točka 2.	Članak 54. stavak 2.
	(3): Članak 13.	Članak 55.
	(3): Članak 14.	Članak 56.
		Članak 57.
		Članak 58.
	(2): Članak 1. i članak 5.	Članak 59.
	(2): Članak 5. i članak 3.	Članak 60.
	(2): Članak 4.	Članak 61.
Članak 5. stavak 5.		Članak 62.
Prilog III.3		Članak 63.

Prevoditelj: Lidija Runko Luttenberger

Uredba (EEZ-a) br. 2092/91	(1) Uredba (EZ-a) br. 207/93 (2) Uredba (EZ-a) br. 223/2003 (3) Uredba (EZ-a) br. 1452/2003	Ova Uredba
Prilog III.4		Članak 64.
Prilog III.5		Članak 65.
Prilog III.6		Članak 66.
Prilog III.10		Članak 67.
-		Članak 68.
-		Članak 69.
Prilog III., točka A.1		Članak 70.
Prilog III., točka A.1.2		Članak 71.
-		Članak 72.
Prilog III., točka A.1.3		Članak 73.
Prilog III., točka A.2.1		Članak 74.
Prilog III., točka A.2.2		Članak 75.
Prilog III., točka A.2.3		Članak 76.
Prilog I.B, točka 5.6		Članak 77.
Prilog I.C., točke 5.5, 6.7, 7.7, 7.8		Članak 78.
Prilog III. točka A.2.4		Članak 79.
Prilog III., točka B.1		Članak 80.
Prilog III., točka C		Članak 81.
Prilog III., točka C.1		Članak 82.
Prilog III., točka C.2		Članak 83.
Prilog III., točka C.3		Članak 84.
Prilog III., točka C.5		Članak 85.
Prilog III., točka D		Članak 86.
Prilog III., točka E		Članak 87.
Prilog III., točka E.1		Članak 88.
Prilog III., točka E.2		Članak 89.
Prilog III., točka E.4		Članak 90.
Prilog III., točka 9		Članak 91.
Prilog III., točka 11.		Članak 92.
		Članak 93.
-		Članak 94.
Prilog I.B, točka 6.1.5		Članak 95. stavak 1.
Prilog IB., točka 8.5.1		Članak 95. stavak 2.
-		Članak 95. stavci 3. do 8.
-		Članak 95.
-		Članak 96.
-		Članak 97.
Prilog II., dio A		Prilog I.
Prilog II., dio B.		Prilog II.
Prilog VIII.		Prilog III.
Prilog VII.		Prilog IV.
Prilog II., dio C		Prilog V.

Prevoditelj: Lidija Runko Luttenberger

Uredba (EEZ-a) br. 2092/91	(1) Uredba (EZ-a) br. 207/93 (2) Uredba (EZ-a) br. 223/2003 (3) Uredba (EZ-a) br. 1452/2003	Ova Uredba
Prilog II., dio D		Prilog VI.
Prilog II., dio E		Prilog VII.
Prilog VI., dijelovi A i B		Prilog VIII.
Prilog VI, dio C		Prilog IX.
-		Prilog X.
-		Prilog XI.
-		Prilog XIII.
-		Prilog IX.